

ELIBAR

herriaren arima



REVISTA POPULAR

III EPOCA - AÑO 60 - Número 111
2013ko URTE BERRI
Precio: 2,50 euros

Eibar

REVISTA POPULAR - III EPOCA (Número 111)

EDITOR: Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACIÓN SIN ANIMO DE LUCRO)

COORDINADORA: Margarita Olañeta

CONSEJO DE REDACCION: J. Antonio Rementeria, Jesus Gutiérrez, Antxon Narbaiza, J. L. Gorostegi

ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar) / Tfno. 943 82 03 60 / E-mail: revistaeibar@euskaltel.net

MIEMBROS ASOCIADOS: Xabi Zubizarreta • Maria Angeles Zulaica • Pepe Txikiena • Jesus Maria Aguirre • Fernando Etxeberria Aldazabal

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Eibarko Udala, Fundación Kutxa

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

EDITORIALA

Urteberri, asmo berri. Beti ere, urte berriaren bueltan planak egiten ditugu. Kilotxo pare bat galtzeko planak, alboratuta daukagun gustoko zaletasunari berriro heltzekoak, edota hainbeste lotzen gaituen ohitura txar zorigaiztoko horretatik ihes egitekoak. Bizimodu osasuntsuago, beteago, askeago baten bila gabiltza. Baina ahalegin horiek huts egingo dute, ziur asko, ez baditugu kontuan hartzen Sokrates-ek duela 2.300 urte eman zituen honako aholku hauek:

“Ez ipini zure kabuz bete ezin duzun helbururik; eskueran dituzunetatik hasi zaitetz”. Eta “ez ezazu jarraitu zure zorientasuna zugandik urrutiratzen”.

Zentzuzko aholkuak dira, filosofo greziarrak oso aspaldi proposatu zituen beste hainbat gogoetarekin batera, zorientasunaren bila eta pertsona hobek izateko ahaleginetan zebiltzan jendeari bidea argitzeko eginak:

“Beste inor ez da zure zorientasunaren jabe -dio Aristotelesek-; beraz, ez ezazu beste inor txoren esku jarri zure poza, zure bakea, zure bizitza.

Utzi zure buruaz gaizki pentsatzeari eta izan zaitetz beti zure lagunik onena.

Barne-bakean bizitzea da bizitzako helburua. Irribarre eginez ontzat ematen dugu, onartu egiten dugu, zoriondu egiten dugu. Eskaini ba irribarrerik zabalena munduari, daukanik eta onena ematera etorri baizaizu”.

Horrela ba, gure aldizkari honetatik 2013garren urte zoriontsu eta oparoa opa dizuegu, gabonetako irrifar bero eta zabala ezpainetan dugula.



Margarita
Olañeta

El inicio de año suele ser el momento de los nuevos propósitos. Ideamos planes para bajar de peso, para retomar alguna afición aparcada, o bien para romper con ese hábito destructivo que tan enganchados nos tiene. Son intentos de caminar hacia un tipo de vida más saludable, más satisfactorio, más libre. Sin embargo, el éxito de esos propósitos será casi imposible de alcanzar si no nos atenemos a un par de consejos que Aristóteles ya formuló hace más de 2.300 años.

“No te pongas objetivos que no estén al alcance de tus manos; abraza los que estén a tu alcance hoy”. Asimismo, “deja de poner tu felicidad cada vez más lejos de tí”.

Son pautas sensatas que forman parte de un conjunto de propuestas que el filósofo griego plantea como vía para conseguir que seamos mejores personas y, por tanto, más felices:

“Nadie es dueño de tu felicidad -dice Aristóteles-; por eso, no entregues tu alegría, tu paz, tu vida en las manos de nadie, absolutamente de nadie.

Deja de pensar mal de tí mismo y sé tu mejor amigo siempre.

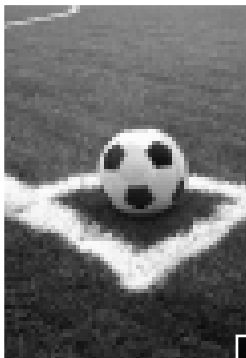
Tu paz interior es tu meta en la vida.

Sonreír significa aprobar, aceptar, felicitar. Entonces, abre una sonrisa para aprobar el mundo que te quiere ofrecer lo mejor”.

Así, pues, desde nuestra revista les deseamos, con la mejor y más auténtica de las sonrisas navideñas, un feliz y próspero año 2013.

Zorionak guztioi





5

Amatiño nos cuenta cómo nos familiarizamos con diversos términos que provienen del inglés.

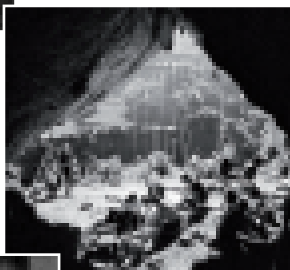
Asier Ezenarro analiza los pormenores que rodean a la muerte de Jesús y su incidencia.

10



10

Castor Garate nos presenta unos apuntes sobre el origen de los vascos y su ADN.



19

Agurtzane Ormatzak Olentzerorekin izan beharreko harremana erakusten digu.



33

Aita Donostia pertsonaia handia izan da euskal konpositoreen artean, Okiñenak dion moduan.

Mateo Guilabert nos narra el homenaje que se le tributó a Barriuso en el Hotel Krabelin.



43



40

Los componentes de Kaleetan Kantuz han aprovechado el viaje que les llevó a Estambul.

- 2 Editoriala
- 3 Aurkibidea
- 4 Harena, Neurea, Zurea (*Irakurlearen txokoa*)
- 5 `Can´ es lo que no es `corner´ (*Amatiño*)
- 6 Estalló su relámpago oculto (*Pepe Txikiena*)
- 7 Pobreziaren amildegira jausteko zorixan (*S. Hernandez*)
- 8 Accidente de aviación en Eibar (*Jesus Gutiérrez*)
- 9 Los nietos pobres (*Fernando Sánchez*)
- 10-11 El origen de los vascos (*Castor Garate*)
- 12 Viñeta (*Pedro Agirregomezkorta*)
- 13 Casino Artista Eibarrés 1912-2012 (*Eusebio Gorritxategi*)
- 14 Por qué mataron a Jesús? (*Asier Ezenarro*)
- 15 Toribioren omenez euskeraren alde
- 16-17 Errobera Borobil (*Jose Aranberri*)
- 18 Villancicos por descubrir (*Mikel Soro*)
- 19 Olentzero (*Agurtzane Ormatza*)
- 20 Otras navidades (*Vicente Markina*)
- 21 Menú de Jose Navas `Iñaxio´
- 22-31 Galeria de Eibarreses
- 32 Ama Eibarren dago (II) (*Bernardo Atxaga*)
- 33 Aita Donostia konpositorea (*Jokin Okiñena*)
- 34-35 Elkarlana eta elkarbizitza (*Odile Kruzeta*)
- 36-37 Cómo nos ven (*Mikel Larrañaga*)
- 38 Eibarko umoria
- 39 Un obispo eibarres en Navarra (*Mateo Guilabert*)
- 40-41 Viaje a Estambul con Kaleetan Kantuz (*Aurora Larreategi*)
- 42 Sucedió en el `Gau-Txori´ (*J.M. Ayuso*)
- 43 En el hotel Krabelin se recordó a Barriuso (*Guilabert*)
- 44 Ergonomia (*Jacinto Irazola*)
- 45 Crónica de un viaje en autocaravana (*J.F. Gutiérrez*)
- 46-47 Joaquin Errasti Suinaga (*J.A. Larrañaga*)
- 48 Demográficas
- 49 Eibar-Gasteiz Gure Herria (*Aitor Buendia*)
- 50-51 Saski-Naski
- 52 El rostro humano de Dios (*J.A. Pagola*)

Harena, Neurea eta Zeurea

Jaime Barriuso, un presidente de la S.D. Eibar que dejó huella

El que fuera presidente de la S.D. Eibar, Jaime Barriuso, falleció a primeros del pasado mes de octubre tras luchar contra una grave enfermedad. La muerte del máximo dirigente de la entidad armera entre 2002 y 2009 causó un hondo pesar en el fútbol eibarrés y guipuzcoano. Barriuso rivalizó con el actual presidente de la Federación Guipuzcoana, Juan Luis Larrea, por la presidencia del máximo organismo del fútbol territorial en 2008. Tras su derrota, abandonó la dirección del Eibar, en enero de 2009, para dejar paso al actual presidente, Alex Aranzabal; también fue

vicepresidente de la Liga de Fútbol Profesional en 2008.

La gestión de Jaime Barriuso pasó por ser brillante en lo económico: dejó al club con una infraestructura moderna y un campo con una serie de prestaciones, que fueron inauguradas por el presidente de la Federación Española, Angel Maria Villar, acabando, además, el proyecto de modernización de Ipurua. Dejó el club saneado y, en el aspecto deportivo, bajo su mandato se produjo el descenso a Segunda B, tras casi dos décadas consecutivas en Segunda A. Asimismo, con él a punto se estuvo de ascender a Primera en

la 04/05, con Jose Luis Mendilibar de entrenador; antes, con Jose Mari Amorrortu, se disputó una eliminatoria de Copa con el Real Madrid, en la campaña 03/04.

Tras bajar en la 05/06, volvió a ascender a la División de Plata en la campaña siguiente -06/07-, con Javier Mandiola e Iñigo Arriola como técnicos azulgranas. Ya comenzada la temporada 08/09, en enero dejó su testigo a Aranzabal. Siempre se comportó como un hombre cercano y muy eibarrés, llevando como bandera siempre el nombre de Eibar.

Jose Antonio Rementeria

Zorionak Paraguaitik

Zuri, Margarita, eta zure ingurukoei ere, **Gabon**; hemen ere Eguberritako leihoak zabaltzen ari gara. **Caacupek**-o Andra Mariaren jaiarekin hasten gara hemen eta ikustekoa da zenbat jende biltzen den Inmakuladaren jai horretan: asko izaten dira oinez joaten direnak, azkeneko hamabost kilometroetan, promesak-edo betetzen. Gaur egun diakono, seminarista, apaiz eta obispoen eguna izaten

da, eta halaxe eguneru. Atzo indigenak eta euren kapelauak ospatu zuten: ikustekoa da nola egiten dituzten Bibliako irakurgaiak eta abestiak euren hizkuntzetan. Oraindik, gaur egun, mila bat daude sakabanuta. Gure gabonak ere ezberdinak izango dira, hemengo beroarekin egiten baititugu jatorduak eta otoitzaldiak. Sinismenean esan leike gero eta hotzago gabiltzala, baina Paraguaiko

kristauak oso sinismenekoak dira oraindik ere; horregatik, Gabonak, Caacupek-o jaiak, Aste Santua eta abar ondo ospatzen dira.

Bueno, Margari, luzetxo idatzi dizut; baina komunikatzaile batentzat ez dago gaizki. Besarkada estu bat eta ondo igaro gabon jaiak. Zurekin eta eibartar danekin poztutzen naiz. Zorionak denentzat.

Jose Luis Salas

Nagusilan necesita tu colaboración



La necesidad de aumentar voluntarios en Nagusilan es vital, porque aumentamos los servicios en ambas residencias de Eibar y en Garagune y porque nos necesitan para pasearles y acompañarles. ¡Cuánto mejor es poder hacer paseos por el pueblo con doce residentes y seis voluntarios, en lugar de hacerlo con sólo tres o cuatro residentes y dos voluntarios! ¡Qué hermoso es ver a las personas mayores pasear con amigos como somos los acompañantes!

Solemos salir normalmente los lunes, con residentes de Ego-Gain; los miércoles, con residentes de San Andres; y los viernes, con los chavales de Garagune. Al ser pocos los voluntarios, salimos con pocos. Nagusilan, gracias al Centro Gerontológico Ego-Gain -que nos cedió amablemente un despacho, cuenta con una oficina en donde estamos de lunes a viernes, de 11.00 a 13.00, en el número 943 82 00 87.

Antonio Jiménez

Bartolo Arriola (G.B.)

Grande fue mi sorpresa el 23 de noviembre al leer la esquila de nuestro Bartolome Arriola, quien recientemente apareció en las páginas de esta Revista dando respuesta a unas preguntas que le hice respecto a su historia familiar. Mi primera reacción fue de pena porque Bartolo no pudo alcanzar, por pocos días, sus 100 años; pero, al momento, vino a mi memoria una anécdota, contada por una amiga respecto a la edad.

El insigne antropólogo D. Jose Miguel Barandiaran, ya en puertas de su centenario, le regaló un libro que llevaba la siguiente dedicatoria: "Oso atsegiñez eta pozik nere ehun

urtarekin" (con gran placer e ilusión a mis 100 años...). Mi amiga le comentó: "No, no, Ud. aún no ha cumplido 100 años". El respondió: "Tengo vida desde que fui concebido en el seno de mi madre".

Fuerte respuesta, en la que muchos creemos. Por lo mismo, amigo Bartolo, te has ido con los 100 bien cumplidos, pero dejando un gran vacío entre nosotros. ¡Nos hemos quedado en Eibar sin el archivo viviente de nuestra historia!

Terminó tu lucha, llegaste al reino de la **Paz**

Agur, Egun Haundira arte.

Margari

Agur Emeteria

Tal como vivio se nos fue también Emeteria Zumarraga, silenciosa y sonriente, bien cumplidos los 101 años.

Isil-isilik ibili da hemen barrena / egitekoak egin / bizitzekoak bizi eta / ibili bezain isilik joan zaigu hemendik hara. / Isiltasunera / Isiltasunetik / handik, hangoez guri mintzatzeko bihotzeko isilean / inoiz belarrrik entzun ez duena / guri entzunerazteko / inoiz begik ikusi ez duena / guri ikuserazteko... (Joxan Arze)



Margari

“Can” es lo que no es “corner”

Cualquier chaval de mi generación sabe a qué nos referíamos cuando, jugando al fútbol, hablábamos, tanto en euskera como en castellano, de *kornerra/corner*, *orsaixa/órsay* y *kana/can*. Aún hoy siguen, más o menos, en vigor las dos primeras acepciones y todos sabemos que son palabras procedentes del inglés “corner” y “offside”. Pero, ¿cuál es el origen de “can”?

Sabemos que el fútbol es un invento británico y a nadie le sorprende que muchos de sus términos mantengan sus formas originales en lenguas distintas del inglés. Es más, la terminología popular utilizada en el habla eibartarra por la generación nacida a principios del siglo XX nos demuestra que la práctica del fútbol llegó directamente por mar a las costas cantábricas, en general, y al País Vasco, en particular.

La generación de mis padres acuñó, con toda normalidad, vocablos en euskera de términos procedentes del inglés, sin paso previo por el castellano o el francés. Son prueba de ello palabras como *foballa* (football), *erreferia* (referee), *penaltixa* (penalty), *espikerra* (speaker), *kiperra* (goalkeeper), *baka* (back), *kornerra* (corner), *orsaixa* (offside) y *kana* (can?).

Esta introducción de palabras de origen inglés, a finales del siglo XIX y principios del XX, es buena prueba de las relaciones comerciales que, por aquel tiempo, se establecieron entre Euskal Herria e Inglaterra a raíz de la industrialización; pero ni se reducen al fútbol, ni se limitan al País Vasco. Respecto al fútbol, entre nosotros tenemos a clubs como el Athletic de Bilbao (1898) y el Touring de Errenteria (1923). Frutos de esa misma influencia inglesa son el Sporting de Gijón (1905) y el Racing de Santander (1913).



CAN o saque de puerta.

La influencia no se limita al fútbol. Sabido es que la expresión *alirón* viene del inglés *all iron* (todo hierro), indicación que el capataz inglés escribía sobre la veta de hierro tan pronto como era descubierta, para que los mineros vizcaínos picaran sobre ella. Ello suponía trabajo, remuneración y, por tanto, satisfacción. De ahí *alirón*, un grito de alegría y motivo de celebración.

También tienen su propia historia palabras en euskera como *erroberak* (rovers/ruedas), *porlana* (portland/cemento) y *esmita* (Smith / tipo de pistola). Curiosa la primera: *erroberak*. Por un lado, porque el euskera ya tenía previamente -cuando menos- dos formas de denominar a ese invento prehistórico que gira sobre sí mismo, como “gurpil” y “errota”. Y, por otro, porque *rover* no significa precisamente rueda en inglés; sino, más bien, andariego y trotamundos. Su relación con Eibar podría deberse a un modelo de bicicleta inglesa de 1884.

Pero volvamos al principio, ¿qué significa *can*? ¿Cuál puede ser su origen? La pregunta parece obligada, porque así

como todos sabemos que, jugando al fútbol, *can* (saque de puerta) es lo que no es *corner* (saque de esquina), y es evidente que *corner* viene del inglés *corner kick*, no parece tan evidente que *can* proceda de *goal kick*. Entonces, ¿de dónde viene?

Tras la universalización del eslogan político “we can”, todos podemos tener una somera idea de lo que significa *can*. Pero no parece que tenga nada que ver con la práctica del fútbol. Tampoco el resto de las acepciones que aparecen en los diccionarios más diversos nos ofrecen pistas muy claras: jaula, cárcel, recipiente, culo, trasero y bote o lata. Respecto a este último significado, sí que hay en inglés un juego llamado *kick the can*, que coincide con el vasco *potian-potian*, que empieza por dar una patada a un bote (can) o lo que fuera. Vamos, que no sea por falta de imaginación.

En el diccionario Longman (inglés-inglés) me encuentro con “in the can: ready for showing to the public” (en el can: dispuesto para mostrar al público), que podría ser entendido como una forma de dar inicio al juego, una vez que el balón ha superado la raya de fondo y paralizado el juego. Pero todo ello es mera elucubración sin mayor sentido, porque lo cierto es que ninguno de los ciudadanos ingleses a los que he tenido ocasión de preguntar ha sabido contestarme qué es eso de *can*. Si no lo saben los propios inventores, difícilmente vamos a saberlo los imitadores. Tampoco aparece este término en los muchos glosarios de fútbol que pueden ser consultados en Internet. Simplemente: el *can* futbolero no existe como tal, salvo en Eibar y su entorno.

Y, entonces, volviendo de nuevo al principio... ¿de dónde viene *can*?

Luis Aranberri “Amatiño”



CORNER o saque de esquina.



Pepe Txikiena.

Estalló su relámpago oculto

Estoy enamorado de mi Soledad aunque le ponga los cuernos cinco veces al año: la dejo cuando escapo a Eibar para cenar con la cuadrilla... También a Oporto, por el mejor bacalao del mundo... A Oviedo, por la fabada... No olvido viajar cada año al sur de Túnez, con mi amiga italiana, Giovanna... Tampoco me olvido de Madrid, para solidarizarme con cualquier manifestación... Y hasta Madrid me fuí aquel mes de julio para estar presente en la sentada que se anuncia al día siguiente a mi llegada... Con todas estas salidas le soy infiel por la idea de vivir, así, en el punto medio entre bullicio y tranquilidad. No quiero caer en el anacoretismo que, dicho sea de paso, me tira más que dos carretas que me lleven, incluso, allí donde la calma fuese aterradora...

Por la mañana patrullo la gran llanura, de perímetro triangular, del fantástico barrio de Salamanca, en pleno centro... Después de dar tumbos durante cinco horas, me hallo a las tres de la tarde en la calle Ayala, muy cerca de Plaza Manuel Becerra... Y es en esta zona donde me fijo en un restaurante que, sin yo pensarlo, va a ser escenario de cierta anécdota espectacular... A la derecha, el mostrador ofrece primorosos pintxos que invitan a saborearlos sin necesidad de ocupar mesa y pagar el triple por lo mismo... Al lado, un único vecino, el japonés Mitsuoki, como supe después...

Más al fondo, las mesas con manteles blancos esperan clientes reacios a venir. En el lateral, de pie, un marroquí gigante, con aspecto avinagrado, junto a dos camareras surcoreanas aburridas... En la altura, debajo de la penumbra del atilillo, el televisor está situado en el peor punto para verlo desde la barra. Emite la final olímpica femenina de los 800 metros, con Cáster Semenya en la salida, a la que Mitsuoki y yo admiramos por el lamentable intento de las Federaciones a anularla como atleta al no considerarle mujer. Por favor, ¡¡pero si tiene vagina original!!...

Lo importante del momento, que está en la salida olímpica... Pero antes del pistoletazo, mi vecino japonésito con cerveza en mano, se mueve para acercarse a la tele y se sienta en la mesa más próxima a ella, sin pensar lo que yo pienso: aquel mastodonte es muy malo y le va a encarar... Efectivamente, acude a él con la cara de matón, para increparle sin diálogo. Le zarandea por el pecho, obligándole de malos modos a irse, al tiempo que lo humilla con empujones de soberbia a la espalda, directamente hasta la puerta de

la calle, mientras le grito a voz y brazos, ¡¡respete usted a esa persona, no le ha hecho ningún mal, no me extraña que espante a los clientes!!

No hace caso y sigue empujando... En la estampa del instante, aparece el hipopótamo y la hormiga que va, inadvertida, con sus latidos de fuego a punto de estallar y ¡estalla! el relámpago oculto e inesperado de Mitsuoki: da un salto felino, girando a su izquierda 180 grados, a metro de altura, y conecta con el pie derecho un certero golpazo al mentón del marroquí, que no lo cree, para tronzarle la lengua, sangra por la boca y queda inmóvil... Pero a los dos segundos, lanza otro salto y con la talonera del mismo pie le rompe la nariz... Desbocado el japonés, no se cansa de “emitir facturas” por tanta humillación y ¡zás! un tercer salto que el tigre copiará, y le espeta el peor golpe ¡¡en los bemoles!! ¡Ay, ay! qué maravilloso con el bravucón espanzurado en el suelo. Me detengo en los mirones de la acera que se parten de risa, de júbilo. Las surcoreanas se hacen cruces, los camareros, inmóviles... Nadie alza la voz contra la hormiga, nadie... En el suelo, 120 kilos, ¡ja, ja!

Con mi mano por su hombro, nos vamos felices, los mirones le aplauden, yo me sumo, ¡jú, jú, jú! ¡jí, jí, jí!, la serpiente abatida, ¡jó, jó, jó!, bobo, bribón, no sólo pierde sangre, también el puesto de trabajo...

El héroe es cinturón negro de judo, campeón olímpico y mundial. Que se lo pregunten al morocco, ¡jó, jó, jó!... Domina todas las artes de defensa siendo, además, periodista y licenciado en Bellas Artes... Ya cuento con mi ídolo, con mi alienígena, quizás con mi Dios que alcanza la leyenda. ¡Jé, jé, jé!

*Por tu riachuelo quieto que brota
al cruzarse con los huracanes,
Por el frío que pasan las raíces
de tu bosque en cada profundidad,
Por no creer en el cuerpo como
trozo triste de rama caída,
Por todo nunca te besarás el infierno
ni los venenos quitarán tu nombre,
Tú serás el héroe de mi multitud
porque eres tiempo fuera de él.*

Pobreziaren amildegira jausteko zorixan

Oin dala egun gitxi albistegi guztietan emon eben notiziak etorkizunerako panorama baltza ipiñi zeskun begixen parian: 10 urte barru, Espaiñian bizi dan jendiaren %40 pobria izango da, Intermon Oxfam erakundiak kaleratu daben azken informiak jasotzen dabenaren arabera. Eta ez hori bakarrik: Espaiñiak 25 urte biharko ei dittu gizarte ongizatia berreskuratzeko. Gaur egunian indarrian duguaz zorroztasun neurrixeri eta murrizketa sozialeri eusten baldin badetse, emaitza hori izango dala aurreikusten dabe “Krisia, desberdintasuna eta pobrezia” izenburuko informia egin dabenak.

Kalkulua egitteko, Latinoamerikak eta Asiako ekialdiak azken aldixan jasan dittuen krisixak aztertu dittue eta, pobrezia mailla krisi aurretiko egoeretara jaisteko, hórrek herrixak 15 eta 25 urte artian behar izan dittuela ikusi dabe. Horrekin batera, lurralde hórretan ezarritako murrizketa neurrixak pobrezia eta desbardintasun haundixagua eragin zittuela azpimarratu dabe. Jose Maria Vera Intermon Oxfam erakundeko zuzendarixak diñuanez, “*Espaiñiako gaur egungo politikak ez badittue kanbixatzen, bi edo hiru hamarkada biharko dittugu 2008 urte aurretik eguan egoerara bueltatzeko*”. Datosen 10 urtietan pobreziak eta gizarte bazterketiak nabarmen gora egingo dabela aurreikusi dabe eta, aurreikusitakua betez gero, 18 millioi pobre egon leikez Espaiñian 10 urte barru. Hau da, beste modu batian esanda: herrittarren %38 pobriak izango dira. Gaur egunian batez

bestekua %27kua da, hau da, 12.700.000 pobre dagoz. Azken lau urtietan krisixan murgilduta dagan Espaiñia da Europa-ko Batasuneko herrialdien artian herrittarren bizimoduaren arteko desbardintasunik haundixena dakana.

Euskal Herrixa, zoritxarrez, ez da joera horretatik libre geratu eta Euskadin pobrezia arriskuan duguaz famelixen ehunekuak gora egin dau azken hamarkadan. EAEko famelixen %6,3 nekez, zailtasun haundixekin, aillegatzen dira hillebete amaierara eta %10,8 pobrezia sufritzeko arriskuan dago. Horrekin batera, ustekabeko gastueri aurre egitteko modurik ez daken famelixen kopurua %18,2kua da. Hori bai, Espaiñiako datuekin konparatzen badogu, hamengo porzentajia estaduko txikixena da. Baiña euskal famelixen %42,2k diño azken urtietan bere egoera ekonomikuak okerre egin dabela. Halanda be, %82,2k pentsatzen dau nahikua baliabide ekonomiko dakala, Eustatek egindako “Euskadiko txosten sozioekonomikua” izeneko ikerketaren arabera. Bertan azken 20 urtietan euskal gizarteari lotutako datuak jaso dittue.

Eta, aurreikuspen eta informietako datuekin amaitzeko, Cáritas Gipuzkoa-k diñuanez, gure probintzian gero eta gehixago dira krisixaren ondorio latzak bizitzen diharduenak. Tartian langabeziaren luzaruan duguaz, oiñarrizko diru-laguntzarik jasotzeko aukerarik ez dakenak, seme-alabak kargura dittuenak, etxebizitza-arazuak dittuenak... Azken urtietako joeria ikusitta, eta gauzak



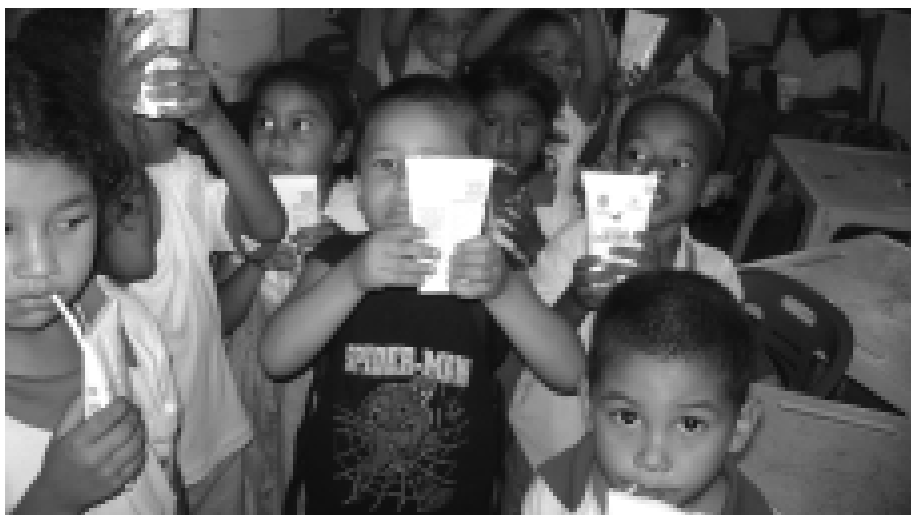
Silbia Hernandez.

hobera egittia oso gatxa ikusten dabenez, 2013ra begira Cáritas Gipuzkuak Aparteko Laguntzak eskinduko dittuala aurreratu dau.

Ez dakagu txosten eta bestelakuen premiñarik, baiña, errealidadiak egunetik egunera okerrera egitten dabela ikusteko: Eibarren oin dala egun gitxi Debarrenerako Stop Desahucios plataformia eratzeko billeria egin dabe, herriko supermerkatuetan eta beste toki batzuetan Elikagai Bankuen bittartez premiña larrixan duguazeneri banatzeko janarixa batzen dihardue, Udalak eta Gurutze Gorrixak premiña haundixak dittueneri laguntzeko alkarlanian dihardue... Hórrek guztiak martxan ipintzen badira, gugandik oso gertu, gure aldamenian hórren premiñan duguazelako izango dala pentsatzen dot. Bestela, zertarako ipiñiko zittuen martxan ba?

Gaixarekin lotuta egunero emoten dittuen albistien artian, baiña, batek modu berezixan ikutu desta bihotza: Espaiñian gaur egunian badagoz eguneko hiru otorduak egiñ ahal izateko eskoletako jangeletara jo bihar dabenak, euren etxietan hori eskintzeko aukerarik ez dakelako. Gogorra benetan. Zelan izan leike oin dala gitxira arte herrialde azpigaratueta bakarrik ezagutzen genduaz situaziñuak ustez garatuta eguan herraldian ikustia? Zelan bajau leike bizitza kalidadia hainbeste bakarrik urte batzuetan krisixa eukitta? Zelan dihardugu lagatzen holakuak pasatzia, egunero millioiak eta millioiak lapurtzen dittuenak zigor barik geratzen dirala ikusitta? Herrittarrak laguntasun barik lagata, dirua bankuak erreskatatzeko emoten diharduela ikusitta? Nora begira gagoz? Ez dakitt zeuek zelan ikusiko dozuen, baiña nere kasuan, behintzat, inguruko pobrezia tasak gora egitten daben neurrixan, nere lotsa sentimenduak be goranzko joeriari segitzen detsa eten barik.

Silbia Hdez. Arrazola



Gurian be gero eta gertuago doguz egoera larrixaren barri emoten deskuen zantzuak.

Accidente de aviación en Eibar en julio de 1965

El lunes 12 de julio de 1965 una avioneta se estrelló cerca de la cima del monte Egoarbitza, resultando un hombre muerto y otro herido de gravedad. Pilotaba el pequeño aparato Andrés Carreño, militar del Ejército Español que contaba con el grado de teniente de Aviación, que estaba acompañado por el subteniente Víctor Matute Rodríguez, y que pertenecía al "Piper Club" de la firma publicitaria "FOAT S.L.". Ambos sobrevolaron en varias ocasiones el espacio aéreo situado sobre Eibar y Elgeta; en una de esas pasadas, remontaron el vuelo para regresar a su base de origen, para lo que realizaron un giro a la izquierda. Por causas desconocidas, el aparato no pudo remontar totalmente el vuelo y fue a estrellarse a unos diez metros de la cima de Egoarbitza, ya en la zona rocosa cercana a la cumbre. El piloto, de 43 años, llevaba puesto su cinturón de seguridad y murió carbonizado en el acto al incendiarse el aparato, dejando viuda y cuatro hijos. Víctor Matute, por el contrario, no llevaba puesto su cinturón de seguridad, por lo que salió despedido del aparato, resultando con graves heridas. No obstante, consiguió llegar por su propio pie hasta Eibar, para dar aviso del accidente. Desde la entonces villa fue trasladado, en una ambulancia de la empresa "Alfa", hasta Bilbao, donde en el entonces denominado Hospital Civil del Generalísimo fue atendido en primera instancia. Después fue trasladado al Hospital Militar de Bilbao, donde se le apreciaron quemaduras de segundo y tercer grado en un 35-40% de extensión de su cuerpo, con lo que su pronóstico fue calificado como de muy grave.

Aunque en el fuselaje de la avioneta

figuraba el nombre del periódico "La Gaceta del Norte", al parecer el aparato no pertenecía a este medio, sino que pertenecía a la firma FOAT. El motivo de que figurase el nombre del periódico era que había sido en parte financiador en la compra de la avioneta. En ocasiones, "La Gaceta del Norte" utilizaba el aparato para realizar reportajes gráficos de fotos aéreas, de la mano de la empresa FOAT S.L. (Fotografía Aérea y Terrestre S.L.), empresa de Bilbao fundada en 1958.



La Gaceta del Norte fue un periódico bilbaíno que publicó su primer ejemplar el 11 de octubre de 1901; su ciclo duró hasta el 6 de mayo de 1984. Editado por la Editorial Vizcaína, tenía su sede en la calle Henao, nº 8. Era un diario de tendencia conservadora y monárquica, siendo el diario de referencia de Bilbao durante muchos años, hasta que perdió esa posición en favor de "El

El piloto, Andrés Carreño, murió carbonizado al incendiarse el aparato. Su acompañante, Víctor Matute, salió despedido y pudo llegar hasta Eibar, para dar aviso del accidente. Le ingresaron, muy grave, en el Hospital Militar de Bilbao.

Correo". En la década de los sesenta del pasado siglo -en la que se produjo el accidente de aviación de Egoarbitza- era el diario de mayor difusión de la prensa vasca, llegando a unos 100.000 ejemplares en los años sesenta; pero durante la década de los setenta empezó su declive -así, en 1979 su difusión no superaba los 40.000 ejemplares, menos de la mitad que en sus mejores tiempos-. A partir de entonces, intentó sin éxito variar el ritmo descendente de ventas. El 6 de mayo de 1984, tras 28.190 números, se puso fin a la larga vida de "La Gaceta del Norte", periódico que fue adquirido por el empresario riojano Fernández de Bobadilla.

El 15 de noviembre de 1984 volvió a salir a la calle, con un cambio muy profundo de imagen y de línea editorial. Tras diversos cambios de dueños y de diseño, época en la que incluso el PNV adquirió el 50% de las acciones de la empresa como último intento de salvar el periódico, en 1987 se dio como definitivamente cerrada la larga singladura de este periódico.

Jesus Gutiérrez

Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales
Grupos cónicos y Sinfin/corona
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA
Tfno. (943) 943 17 17 00
Fax (943) 943 17 16 69

REGALOS ARTE ORIENTAL
JOYERIA - RELOJERIA

KAREAGA

BITXITEGIA

ORDULARI eta ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10

Tfno. 943 20 80 45

-MATERIAL
ELECTRICO y
REPARACIONES
-COMPONENTES
ELECTRONICOS



AGVIRRE

Errebal, 14
943 20 19 10
Sostoa, 4
943 20 38 29

E i b a r

Los nietos pobres

“¿Quiénes son los pobres? Los nietos de los ricos”: AFORISMO CASTELLANO

Cuando analizas lo que ocurre en una empresa o en una sociedad, debes buscar las causas que provocan su situación, porque sólo trabajando sobre las causas puedes cambiar los efectos. Y no tengo ninguna duda de que una de las principales causas de la prosperidad que vivimos en los años pasados fue la actitud de la generación de nuestros padres; y que una de las principales causas de la crisis es haber perdido esa actitud.

Recuerdo que, hace años, un empresario brillante que viajó a China para hacer negocios, me comentaba: *“China va a ser imparable. Cuando llegas allí, el ambiente te recuerda a la España de los años 70. Todo el mundo quiere trabajar mucho, ahorrar, comprarse su casa, su coche, que sus hijos vayan a la universidad... Cuando una generación está así centrada, no hay quien la pare”*. Ese pensamiento me hizo reflexionar entonces y me ha vuelto a la memoria al contemplar a las tres generaciones que convivimos.

Mis padres tienen en torno a 70 años y siempre han sido un ejemplo de trabajo, honradez, austeridad, previsión y generosidad. Pertenecen a una generación a la que -como dice mi padre- les tocó el peor cambio: de jóvenes, trabajaron para sus padres; y, de casados, para sus hijos. Son gente que veían el trabajo como una oportunidad de progresar, como algo que les abría a un futuro mejor, y se entregaron a ello en condiciones muy difíciles. Son una generación que compraba las cosas cuando podía y del nivel que se podían permitir; que no pedía prestado más que por estricta necesidad; que pagaban sus facturas con celo y ahorraban un poco *“por si pasaba algo”*; que gastaban en ropa y lujos lo que la prudencia les dictaba; y que se bañaban en ríos cercanos, disfrutando de tortillas de patata y embutidos, en domingos veraniegos de familia y amigos. Y tan sensatos, prudentes y trabajadores fueron, que constituyeron casi todas las empresas que hoy conocemos y que dan trabajo a la mayoría de los españoles. Sabían que el esfuerzo tenía recompensa y la honradez formaba parte del patrimonio de cada familia: se podía ser pobre, pero nunca dejar de ser honrado.

La democracia significaba libertad y posibilidades, y seguir viviendo en armonía y respeto. Y cometieron los dos peores errores imputables a esa generación: 1) *“Que mis hijos no trabajen tanto como trabajé yo”*. Nos cargamos la cultura del esfuerzo y del mérito de un plumazo, convirtiendo el trabajo en algo a evitar. 2) *“Como tenemos unos ahorrillos, hijo, tú gasta; que para eso están tus padres”*. Con lo que mi generación empezó a pensar que el dinero nacía en las cuentas corrientes de sus padres, que daban la impresión de ser inagotables y que los bancos eran unas fuentes inagotables de hipotecas, rehipotecas y contrarehipotecas.

Y entonces eclosionó nuestra generación (yo soy del 67): la generación de los nuevos ricos, de “los pelotazos”, del gasto continuo, de la especulación, de la ingeniería financiera, de la exhibición del derroche, la de lo quiero todo y lo quiero ya, la de *“papá, dame”*. Y todos nos volvimos ricos (en apariencia), todos nos convertimos en gastro-horteras. ¿Conocéis a alguien que se atreva a comer un bocata de chorizo? Le corren a gorrazos por paleta. Ahora hay que comer hamburguesas deconstruidas al aroma de los almendros al atardecer. ¿Y qué decir del vino? Pasamos del *Don Simón* con *La Casera* al *Vega Sicilia*, sin fase de descompresión. El vino ya no está *“bueno”*: ahora tiene matices a fruta del bosque, con un retrogusto alcohólico, que adolece de un cierto punto astringente, con demasiada presencia de roble. Eso, por supuesto, a golpe de docenas de euros, que para ser un *“enterao”* hay que pasar por taquilla. ¡Y es que pocas cosas cuestan tanto como ocultar la ignorancia!

Somos la generación de *“endeudarse para demostrar que eres rico”*. Increíble pero cierto. *“¿Sólo debes 500.000 €? Es que eres un cutre. Mira, nosotros debemos ya 2.000.000 y nos están estudiando una operación por otros dos más. Vosotros sí que sabéis sacar provecho al sistema... Ojalá yo algún día pueda deber esas cantidades. ¡Cuánto envidia tus préstamos!”*

En Alemania no daban abasto a la hora de fabricar Mercedes, Audis, BMW para los españoles. Irrumpió Europa en nuestras vidas, y llegó en for-

ma de mega-infraestructuras que producían mega-comisiones para todos los involucrados. *¡Viva el cazo! ¡Viva el yerno del Rey! ¡Que se besen los padrinos!* Además, llovían las subvenciones, nos daban una fortuna por plantar viñas y, luego, a los dos años, otra fortuna por arrancarlas. Que llegaba un momento que no sabías si tenías que plantar o arrancar. A propósito, ¿qué toca este año?

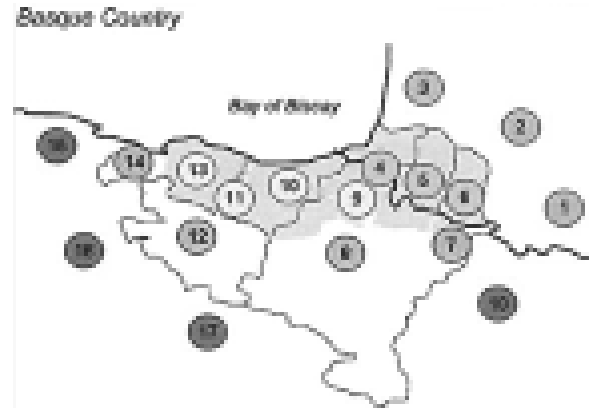
Si algún *“tarao”* dice que hay que parar esto, se le lapida y *“que no pare la fiesta”*. Por supuesto que todos estamos de acuerdo en que esto es imposible que se sostenga, pero hay que empezar a recortar por el vecino -que lo mío son todo derechos esculpidos en piedra en la sacrosanta constitución-. De la siguiente generación, mejor no hablar (lo dejaré para otro post): esa es la generación que dice el aforismo que será pobre, por ser nieta de ricos. Si somos incapaces de volver a los valores con los que se construye una sociedad sostenible, nos hundiremos; eso sí, cargados de reivindicaciones.

En mi casa siempre he tenido un ejemplo vivo de cordura, honradez y esfuerzo. Y no han sido menos felices que nosotros. Los psiquiatras, de hecho, dicen que al revés, que han sido bastante más. Debe ser que la sencilla tortilla, el melón fresquito, comprar el sofá cuando se podía, poner las cortinas cosidas por nuestra madre -con ayuda de la abuela-, trabajar y echarle huevos para emprender (aunque no lo llamaban así) no debía ser mala receta. Desde aquí, quiero dar las gracias a mis padres y a toda esa generación que nos regalaron un país cojonudo, que nos hemos encargado de arruinar (entre todos, que todos hemos aplaudido la locura) y que, sólo con que nos descuidemos un poquito más, le vamos a dejar a nuestros hijos un protectorado chino, donde serán unos esclavos endeudados y podrán contar unas historias legendarias sobre la prosperidad que crearon sus abuelos, empeñaron sus padres y son incapaces de imaginar los nietos. Estamos a tiempo de cambiarlo, pero cada vez tenemos menos. Podemos encontrar maestros en casa.

Fernando Sánchez Salinero
(LA CASA DEL LIBRO)

El origen de los vascos confirmado por el ADN

El pueblo vasco descendería de los primeros *Homo Sapiens* que habitaron la región, antes de la llegada de los pueblos indo-europeos, de acuerdo con un estudio genético riguroso que comentaré a continuación. Hace un par de meses, compré una revista francesa de ciencia, “La Recherche” (2), por una portada interesante; y, en el interior, me encontré, por casualidad, con un artículo sobre el origen de los vascos, de mayo de 2012, que, a su vez, comentaba un artículo de una revista científica, “The American Journal of Human Genetics” (1) de marzo de 2012. A continuación, las zonas que han distinguido para su estudio. Hay una parte más técnica, en letra pequeña y con un degradado gris, que se puede saltar o ampliar en las referencias que se dan al final. ↘



Las cuestiones.-

¿De dónde viene el pueblo vasco? Esta pregunta intriga desde que los lingüistas demostraron que el euskera no presenta parentesco con las lenguas indo-europeas, ni con ninguna otra familia de lenguas: se trata de una “isla lingüística”. Así nació la idea de que los vascos tuvieran un origen diferente a los demás pueblos europeos. Sin embargo, los estudios genéticos desarrollados en los últimos 20 años han dado resultados contradictorios. Algunos han revelado una continuidad entre los vascos actuales y los cazadores-recolectores del Paleolítico (hace más de 10.000 años) que ocupaban la región antes de la llegada de los indo-europeos. Otros han mostrado que los vascos estarían muy cercanos, genéticamente, a los otros europeos. Un amplio estudio internacional viene a reforzar la primera hipótesis. (1)

Raíces profundas.-

Lluís Quintana Murci, del instituto Pasteur de París, y su equipo han preparado una muestra de 908 personas que viven en 18 lugares del País Vasco francés, español y limítrofes (ver tabla 1 y mapa). Han seleccionado personas cuyos padres y los cuatro abuelos fueran originarios de la misma zona lingüística, es decir, enraizados en cada región en varias generaciones.

Tabla 1 (bajo estas líneas).- *Los autores señalan que, según K. Zuazo (eibarrés curiosamente), en estas zonas se hablaba el vasco hasta la Edad media.

Han tomado muestras de su sangre, a fin de llevar a cabo un primer análisis genético. Así, han podido identificar a 420 personas portadoras, en su genoma, de una firma específica de los humanos de Europa del Oeste: el haplogrupo H. Los demás sujetos presentaban trazos genéticos de otras regiones del mundo. Los investigadores han analizado por zonas el ADN mitocondrial de los 420 vascos portadores del haplogrupo H, a fin de poder comparar su patrimonio genético con el de otros 7.000 europeos.

El ADN de las mitocondrias, unos orgánulos presentes en las células, pero fuera del núcleo, constituye uno de los mejores útiles para analizar las líneas genéticas. Contrariamente al ADN del núcleo, se transmite sólo de madres a hijos y queda idéntico de una generación a otra, salvo algunas mutaciones que los genetistas saben datar. En el ADN del núcleo están representadas las herencias de padre y madre, mientras que en el mitocondrial solo “escribe” la madre. Así, comparando las mutaciones de dos ADN mitocondriales, se puede conocer la edad de su ancestro común por línea materna. El que quiera más sobre el ADN mit. puede leer la referencia (3). Así se ha sabido que nuestro antepasado común con los chimpancés vivió hace entre 4,5 y 7 millones de años.

Procediendo a ese análisis genético, Lluís Quintana Murci y sus colegas han podido identificar seis variantes del haplogrupo H, presentes en el 36 % de la muestra vasca y totalmente ausentes en los 7.000 otros europeos.

Esas variantes genéticas serían, pues, propias del pueblo vasco y constituirían la “firma” de su ancestro común. Según los autores, este ancestro nuestro habría vivido hace entre 3.100 y 5.000 años. Y la línea de los vascos actuales se habría separado de la línea de los otros europeos hace entre 5.800 y 14.000 años, es decir, antes de la agricultura y de la expansión de la cultura indoeuropea en la región.

Una autoridad en la materia -como Christine Keyser, de la Universidad de Estrasburgo- ha señalado: **“Este precioso estudio se apoya en una amplia muestra y emplea técnicas de punta en genética de poblaciones. Aunque no revoluciona los conocimientos sobre el origen de los vascos, sí confirma la hipótesis de que tienen una continuidad genética parcial con los pueblos que habitaron la región en el Paleolítico superior (entre hace 20.000 y 10.000 años) o en el Mesolítico (entre hace 10.000 a 7.000 años)”**.

zona	descripción	número	lugares (según denominación de los autores)
A	Habla Gascona	1, 2, 3	Bigorre, Bearn, Chalosse
B	Habla vasca	4, 5, 6	Lapurdi/Baztan, Lapurdi/Nafarroa (Benabarra), Zuberoa
C	Habla vasca hasta el siglo pasado	7, 8, 12	Roncal y Salazar, Nafarroa centro oeste y Alava
D	Habla vasca	9, 10, 11, 13	Noroeste de Nafarroa, Gipuzkoa, Bizkaia salvo Carranza
E*	Habla española en el país vasco	14	Valle de Carranza
F*	Regiones limítrofes españolas	15, 16, 17, 18	Cantabria, norte de Burgos, La Rioja y norte de Aragón

El paso de las ocas

De allá por mis primeros añitos, entre cuatro y cinco, me viene a la memoria una aventura repetitiva de esas tipo Indiana Jones de hoy. Es un hecho puntual y actual que, perviviendo en mi recuerdo, ha provocado el deseo de narrarla.

Ocurría en aquel Eibar mío y corrían los albores de los años cincuenta. En “nuestra ciudad” -que no pueblo, por aquello de la premura en la instauración de la república-, había un chalecito en la calle dedicada a Victor Sarasqueta. Se alzaba en la curva donde posteriormente se construyó el primer Juzgado y daba paso al complejo de la Casa Orbea, famosa que fue entre otras empresas dedicadas a la fabricación de bicicletas. Orbea tenía inmensos pabellones con mucho humo y mucha gente de azul trabajando -ya que entonces había trabajo del de verdad- y estos pabellones a su vez rodeaban una gran mansión perteneciente a los propietarios. Era una de nuestras fábricas: una de las que, como otras de la época, dieron vida a nuestros ancestros.

Tenía yo un tío abuelo, orondo él, peluquero de señoras de profesión y pionero en su tema laboral en un mundo y una villa de aquella época. Este hombre, que a mis ojos era un ídolo de fortaleza, protección y bonhomía -aún hoy así lo sigue siendo en mi corazón-, ejercía su labor profesional en el piso que para ello había habilitado en el inicio de la calle Paguey -“*al-dapara*” enorme, como la mayoría-. Imagino que, entonces como ahora, estos trabajadores de la tijera y el bigudí practicaban la labor extra del “servicio a domicilio”, llevándonos una de esas prácticas a la gran casa de los Orbea, pues la señora que a mis ojos de entonces era ya muy entrada en años solicitaba tal servicio de peinado. Para llevarlo a buen término, mi tío tenía que efectuar el desplazamiento atajando a través de los jardines del chalet antes mencionado, que estaban protegidos por una docena de ocas -ave plumífera predominantemente blanca, poderosa, ágil y con una mala leche que no veas-. Pues bien, ahí estaban el desafío, la aventura, la adrenalina: esas palabras con que ahora se disfraza la sensación de miedo que se sentía al atravesar el Paso de las Ocas. Con los años he llegado a pensar que mi antecesor llegó a utilizarme como señuelo para que, mientras los bichos se fijaban en mí, él pudiera pasar una carrera de obstáculos para alcanzar la posterior cancela invicto e intacto. Sin embargo, solía llegar con las pantorrillas llenas de cardenales, fruto de los salvajes picotazos propiciados por aquella horda de vociferantes alados. En cambio, al flacucho que yo era (¡y como corría!) nunca estos animales

atacaron. Se conoce que la presa mayor les atraía más. Fueron cantidad las veces en que acompañé de *morroi* estilista a mi añorado tío, hasta que un día falleció la señora y se acabaron las excursiones de alto riesgo. Y, así, aquella vivencia anecdótica quedó almacenada en mi caja de recuerdos.

Hoy, cargando en las espaldas algún otoño más que los de mi predecesor en aquellos años, vuelvo a rememorar aquel recuerdo olvidado por lo lejano, pero vivo y latente por lo humano, con un hecho del día a día que me ocurre al visitar a mi madre, recluida en su residencia de mayores. Actualmente tiene que estar encamada y la única forma de verla es en su habitación. Pues bien, para acceder a ella hay que cruzar un largo y tétrico pasillo en el que, en un lateral, están instalados unos servicios para la higiene personal de los residentes inválidos que dirigen y practican unas señoritas, formadas y tituladas para tal menester. La situación del pardillo de turno -en este caso del que suscribe- es la de que, cada vez que atraviesa la zona “batida”, es asaltado por una uniformada de blanco que le pone a parir a voz en grito por no se qué intimidad de los alineados en sus correspondientes sillones móviles, a la espera del turno de riego y limpieza de sus partes pudendas, cambio de pañal, y al salón; tú, que ya llevas el alma encogida, maldices internamente ese exceso de celo al que personas de baja estima cultural son proclives. Te van cargando el saco de la paciencia, que cada vez es menor, por la cercanía en edad con los que hacen fila de espera para el túnel de lavado. Ahí andaba yo con mis cabreos mañaneros hasta que la mente -que a veces ayudame dio la solución de pírrica venganza: sin sangre, ni reclamaciones, ni nada por el estilo; con un poco de eibartarrismo, digo yo. Cada vez que me cazan y me endiñan el discurso doloroso y difamatorio, me transformo en el niño aquel con las piernitas al aire, un tanto desvalido, ante una gran oca blanca (que, curiosamente, es una chiquita morenita de pelo corto muy mona, pero con instintos de ave agresiva) que, en vez de miedo, ahora sufre dolor por la incomprensión y falta de tacto con que se encuentra al atravesar **El paso de las ocas**. Reprimiendo el deseo de hacer foie con ella, le hago llegar mi pena, mi anécdota, y le transmito (publicándolo) la necesidad de buscar y encontrar en el fondo de su interioridad -pues me consta que la tiene, como todos lo tenemos- ese amor familiar doliente que por allá se palpa y comparte, para que, así como las plumas de una oca, acaricien y alivien el desasosiego que la situación provoca.

Con afecto, Anselmo

Otras consideraciones.-

Nuestra especie Homo Sapiens proviene de Africa, de donde llegó hace unos 50.000 años a Europa, a través de Oriente Medio. Nuestros antepasados fueron los primeros de ellos que se instalaron aquí y, según este estudio, sus descendientes han permanecido hasta nuestros días. Los antepasados antes citados coinciden con los que pintaban las cuevas de Ekain hace unos 10.000 años, cuando todavía no había terminado la última glaciación y el mar estaba unos 60 metros más abajo en nivel y algunos miles de metros más alejado. Sus obras

de arte se pueden ver en la reproducción de Zestoa, realizada por la empresa eibarresa Alfa-Arte.

Antes habitaban Europa otros homínidos y otras especies de nuestro género Homo, como el Neandertal, que llegó hace unos 400.000 años y desapareció hace unos 30.000; y mucho antes su ancestro, el homo antecesor de Atapuerca, hace entre 800.000 y 300.000 años.

Las conclusiones de este estudio, así como los estudios lingüísticos citados, tienen un gran valor histórico -mejor dicho, prehistórico- y cultural. Confirma lo que ya se había dicho anteriormente,

basado en consideraciones lingüísticas: que el pueblo vasco existe desde tiempo inmemorial y que ha vivido relativamente aislado en este territorio. Estas conclusiones creo que son compatibles con cualquier tendencia política que no niegue la existencia del pueblo vasco.

Castor Garate
castor@garate.org

- 1) D.M. Behar y otros. *The American Journal of Genetics*, 90, pág 486-493 (March 9, 2012).
- 2) Jacques Abadie. *La Recherche*, 464, pág 26 (Mai, 2012).
- 3) J.L. Arsuaga. Ed. Temas de hoy. *La especie elegida*, pág. 287.

¿NO TE PARECE MEJOR APLAZAR
PARA EL VERANO TU CONFERENCIA
DE HOY SOBRE EL CALENTAMIENTO
global?



Casino Artista Eibarrés (1912-2012)

Al comienzos del siglo pasado los eibarreses no debían estar totalmente unidos y en óptima convivencia. Había querellas y falta de armonía, porque existía rivalidad entre los moradores de la parte de arriba -*goitarrak*- y los de la de abajo -*behettarrak*-. Todos ellos se emulaban en ser más inteligentes, más cultos y más trabajadores. Para más detalle, digamos que los de la zona de arriba ya tenían su casino: el casino de la Amistad. Así las cosas, una noche un grupo de amigos se reunió en el Café Cruceta de la calle Estación, y acordó fundar el Casino Artista. De acuerdo con el propietario, sr. Cruceta, este nuevo Casino empezó a funcionar en un pequeño local del primer piso del citado Café, a principios de 1896, siendo unánimemente elegido presidente del mismo el prestigioso industrial ferretero Pedro Unceta. Ese modesto local de la calle Estación acogió a los socios del Casino Artista hasta 1912, en que, por no reunir el local las suficientes comodidades, pensaron situarse en la sede actual, ya tradicional para todos los eibarreses.

En la sede que hoy ocupa nuestro benemérito Casino -con vistas exteriores a las calles Estación e Ibarrecruz- estaba el Club Eibarrés. Un anochecer, reunidas ambas Juntas Directivas -la del Casino Artista y la del Club Eibarrés-, acordaron por unanimidad que ambas sociedades se unificaran bajo el nombre de Casino Artista Eibarrés. Su local sería éste que hasta la fecha había ocupado el Club Eibarrés y que, en adelante, iba a ser sede de nuestro Casino Artista Eibarrés. Fue su primer conserje el sr. Unzueta y, en la primera Junta General de socios, quedó así constituida la Directiva: presidente, Tomas Garate; vicepresidente, Crispín Hernández; tesorero, Eulogio Arizmendi; secretario, Vicente Fernández; y vocales, Lorenzo Valenciaga, Doroteo Larrañaga, Satur Aranburu, Andres Arana y Candido Bustinduy. Según refieren las actas, dicha Asamblea General terminó con una palabras del presidente electo, quien pidió a los presentes que colaborasen todos unidos para el engrandecimiento cultural, artístico y laboral de Eibar.

El 30 de abril de 1912 se celebró la segunda reunión del la Junta Directiva del unificado Casino. En ella se acordó que el Casino también tendría una proyección social. Ante la falta de servicios asistenciales estatales y locales, el Casino demostró su sensibilidad a la miseria ajena, algo que caracterizó a muchos casinos en la España contemporánea, sobre todo en épocas de calamidades naturales o humanas, al organizar una suscripción al objeto de recaudar fondos en favor de los soldados heridos y enfermos de la campaña de Melilla. Aprobada la humanitaria propuesta, en adelante el Casino Artista Eibarrés se implicaría continuamente en estas lides filantrópicas.

Una de las primeras vocaciones del Casino -como recogen sus estatutos- era satisfacer una demanda nueva: la de ocupar las horas de ocio de una determinada élite. Hay que entender por “tiempo de ocio” algo distinto del mero tiempo libre, que surge entre la burguesía antes que entre las clases populares, dada la tardía regulación de la jornada laboral. En el casino se daba el ámbito idóneo para el desarrollo de una serie de prácticas culturales más o menos regladas. Es, pues, una creación burguesa y a dicha clase se vincularán la mayoría de los casinos durante largo tiempo, hasta que bajo el impulso bien de fuerzas democráticas, bien de la Iglesia católica, se vayan constituyendo sus réplicas obreras o populares, similares en las reformas, pero más orientadas a la educación popular, o a la política, que a lo puramente recreativo.



Portada del folleto publicado por el Casino Artista Eibarrés con motivo de su centenario.

A ocupar esas horas de ocio iban destinadas la mayor parte de las actividades que organizaban los casinos o que podrían desarrollarse en sus dependencias. La lectura era uno de los quehaceres cotidianos de los socios, característica general a la que no era ajena la concurrencia al Casino Artista Eibarrés; siendo uno de los aspectos característicos de la cultura eibarresa de aquella época el nivel de alfabetización de sus habitantes. Por dar un dato, y sólo en hombres, cerca de un 90% sabía leer y escribir. El euskara era el idioma predominante y de uso común, pero el castellano era la lengua oficial del país, usada en los documentos oficiales, y que se enseñaba en todas las escuelas.

La cultura, entendida en un sentido amplio, era un elemento intrínseco al pueblo eibarrés. Para darle circulación entre sus socios, el Casino, además de suscribirse a periódicos y revistas, formó una biblioteca que ha llegado a albergar fondos de gran interés. Pero, más que entre libros, la mayor parte del tiempo transcurría, probablemente, en torno a una mesa de juego. La identificación actual del propio vocablo casino con el juego no es casual, aunque la relación haya variado. El billar -que necesitaba una sala especial para su mesa y, aunque improductivo, tenía una consideración social especial-, el ajedrez, los naipes y el dominó fueron, durante mucho tiempo, los más practicados. El billar, en particular, ha contado en nuestro Casino con señalados practicantes y especial dedicación.

Eusebio Gorritxategi & Jorge Rubio

La catequística

De “Viaje por el país de los recuerdos”

Complemento de nuestra educación en la escuela era la catequística. Las sesiones orales en la nave de la iglesia desierta y a cargo de uno de los beneficiados de ella, utilizando para las lecciones nuestra lengua vernácula, podían recordar la sinagoga, tal como debió de funcionar la de Nazaret -por ejemplo, cuando acudía a ella el hijo del carpintero, de que hablan los Evangelios. Nuestra iniciación en la metafísica cristiana hacía tropezar a nuestros maestros, si no con las mismas, sí con bastantes de las deficiencias de léxico con que hubieron de luchar los primeros misioneros de la fe en estas tierras del vasconce, con todo y habiéndose euskerixado tantas expresiones latinas de carácter eclesiástico. Las sutilezas de la escuela de Alejandría, de las que ya aparece impregnado el cuarto Evangelio y que se continúan triunfalmente en la patrística griega informando los principales dogmas de la Iglesia, no eran fáciles de desarrollar en nuestra lengua milenaria, ni de allanar su contenido a la inteligencia de los niños que discurríamos en vasconce.



UNA SENTENCIA ME QUEDO IMPRESA PARA SIEMPRE: que los pecados pequeños de los grandes suelen ser mayores que los pecados grandes de los pequeños

Y así sucedió una vez, con el siguiente *qui pro quo* que no quiero dejar de referir. Un día que el cura quería enseñarnos cómo los hombres somos un compuesto de cuerpo y alma, para luego extenderse a explicar la materialidad física y perecedera del cuerpo, en oposición a la inmaterialidad, la perennidad y demás atributos del alma; en realidad, queriendo discurrir sobre las cosas visibles e invisibles que reza el símbolo de Nicea, luchando el cura con aquellos conceptos sutiles y las deficiencias de léxico cotidiano, y que vino a resumir la cuestión preguntándonos en el vasconce que logró sacar adelante.

“¿Con qué cosas, pues, se compone un hombre?”. A lo que uno de los catecúmenos, a quien -como a casi todos- había resbalado, sin efecto mayor, toda aquella metafísica, tomándolo en sentido directo, natural y familiar, y con referencia al mundo elemental que vivía a diario, contestó: “Pues lo que yo entiendo: con una aguja, un

poco de hilo y una mujer que lo sepa hacer”.

De la moral de aquellas lecciones de la catequística, una sentencia me quedó impresa para siempre, que la repetía muchas veces uno de los maestros de aquellas sesiones orales: que los pecados pequeños de los grandes suelen ser mayores que los pecados grandes de los pequeños. Por eso el Bautista, el más grande de los nacidos de mujer, según lo dijera el mismo Redentor, era menor que cualquier pequeño del Reino de los Cielos. Y, como era sabido, que el reino de los cielos es de los niños *y de los que en la vida vuelven a ser pequeños y sencillos como ellos.*

¿No vale eso por cien cursos de ética que hubiera podido pasar si hubiera tenido que graduarme en algo? Este mismo trabajo que estoy haciendo, ¿no es un tributo que quisiera pagar a aquella moral? ¿Hay algún ideal tan superior a la aspiración de ser limpios y sencillos como son los niños?

Toribio Etxebarria



Toribioren omenez, euskararen alde

IDAZLE EIBARTARRA PROTAGONISTA IZAN ZEN
EUSKARAREN EGUNEKO EKITALDIETAN

*Eibar, libertadiak, biharginak eta euskara defendatu zituen,
orain dela 125 urte jaio zen Toribio Etxebarriak*

Nere txoko maittia, mendi eder biren erdian jarria!”. Horrela hasten dira Toribio Etxebarriaren bertso batzuk eta lerro horiek lotuta geratu dira bera jaio zen etxeari. Euskararen Eguna ospatu zen atzo hainbat herritan, eta Eibarrek bere semerik garrantzitsuenetako bat omentzeko aukera ez zuen galdu. Orain dela 125 urte, Txio kaleko etxe batean, 6. zenbakian, jaio zen Toribio, eta plaka batek leku hau nabarmenduko du aurrerantzean. Bera jaio eta hil zeneko data eta hiriak azaltzen dira bertan, aipatutako bertsoekin batera.

Euskaraz bizitzeko gogoia eta desioa hainbat modutan azaldu zen abenduaren 3an. Goiz goizetik, udaletxeko pleno aretoa Toribioren hitzekin bete zen. Mi-

*Nere txoko maittia
mendi eder biren
erdian jarria!
Zu, hainbeste urtian
poz da larria!
Hamen, urrin baten
galdu zendun ardia!*

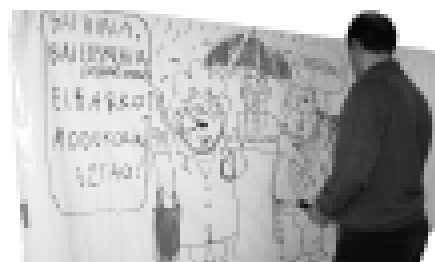
*Auzo gogorretan,
izardiz beterik,
iñoren lurretan,
egun luziak milla,
luziak bñetan,
zure alderdiekin
eten bako ametsetan.*

*Dogun auzi horri,
urtiak juan eta
urtiak etorri,
gure esperantza ona,
beti narru gorri,
gaiztuen ordu dala
giñanetik erori.*

*Baña ez danetik,
mundu labur hontan
betiko gauzarik,
zerbait izango da
goitik edo behetik,
zuzentzen bihar zana
zuzendu antxiñatik.*

*Da zorion baten,
berriz banintzake
laguntzen, Arraten,
zer azken ederra,
eguzkia jartzen,
ta zure lur giñian ni
betiko lotaratzen!*

guel de los Toyos alkateak ekin zion “Lexicón del euskera dialectal de Eibar” liburuaren irakurpen publikoari. Guztira, ia 400 lagun pasatu ziren mikrofono aurretik idazleak jasotako hitz eta adibideei ahotsa emateko: egun osoan zehar liburuak dakarren 8.000 hitzak aipatu ziren eta horietako 4.000 errepikatu ere. Horretarako, antolaketa lanetan zihaztutenek Eibarko kolektibo, elkarte eta eskolen kolaborazio ezinbestekoa izan zuten. Guztira, 62 elkarte batu ziren euskararen aldeko jarrera mahai gainean jartzeko. Asier Sarasuak, Antxon Narbairak eta Serafin Basaurik letra ezberdineko hitz berezienak aukeratu zituzten irakurpenari agurra emateko eta, jarraian, Toribio Etxebarriaren lana eta pertsonaiari buruzko solasaldiari ekin zioten.



Plaka jarri zen Toribio jaio zen etxean.

-Síndrome XVIII-

LIZAR

Gabon jaixen atarixan, famelixia pozez bete daben albistia konpartitu nahiko neuke zeuekin. Apirillian aitxitxa egingo naute barriro. Hirugarren illobia izango da, Malen eta Intzaren atzetik, eta lehelengo mutikua: **Lizar**. Momentua aillegatzen darian aurkeztuko deusuet illoba zarauztar/eibartarra; baiña, bittartian, kapitulo barri hau amatxo Alaitzen sabelian hazten ari dan txikixari dedikau nahi detsat.

Comentaba que, allá por el mes de abril, nuestra condición de abuelos se verá fortalecida con el nacimiento de un niño que llevará Lizar por nombre y que, de momento -en esta ocasión por parte de su aita Iker- será el 3º de nuestra saga particular, tras Malen e Intza, nuestras otras dos pequeñas nietas.

En su momento, a través de esta revista, podré “*presentar en sociedad*” alguna imagen y comentarios de la nueva criatura zarauztarra/eibarresa de la que seremos abuelos paternos y a la que, mientras se desarrolla en el vientre de su amatxo Alaitz, con todo el amor del mundo, dedico este nuevo capítulo.

Errobera borobil



Teodororen hagiñak billa

Con sus largas y concretas, aunque -también tengo que decir- exageradas explicaciones, Txomin, Fermin y Florentino se explayaban intentando, con sus explicaciones, dar envidia a sus amigos playeros. Fueron tres los días en los que nuestros amigos disfrutaron de la acogida que les dispensaron sus anfitriones riojanos. Para la segunda jornada, ya eran considerados como unos calagurritanos más, pues la campechanía de unos y otros facilitaba mucho las cosas. Florentino, de manera jocosa, comentaba que, de haber estado un par de días más en Calahorra (no les habría importado), hubieran sido proclamados sus hijos adoptivos. Los tres eibarreses proseguían con su narrativa:

- **Gure mahaikuak danak jeuken moteren bat** (informaba Txomin al grupo, antes de pasar a recordar en voz alta los nombres de los fieles “escuderos” del Toriles con los que habían compartido mesa, mantel, caldereta o zurracapote). *El Toriles-Botero*, bera, *El Churrero* (txurrerua zuan-eta), *El Arenero* (“zezenplazan” ibiltzen zuan), *El Jotas* (Jesus Juan Jimenez Jaro), *El Parlebú* (Frantzian urtietan bendimian ibilitakua), *El Banderillas* (“praktikantia”, “indiziñuak” jartzen zebana), *El Campanero* (elizako kanpaiak jotzen zebana), *El Calaveras* (aldameneko herri txiki baten enterradorea zuan eta demasako



golfoa eta parranderua), *El Fúfú* (afiladora izandakua), *El Bolchevique* (Rusian bizi izandakua), *El Tirilla* (mutil guapua, gu baiño gaztiagua, beti ondo jantzita, perfumauta eta “Ches-terra” erretzen), *El Guindillas* (beti hasarratuta danokin, “malaletxe bat”), **ez zaittie ahaztu** (recordaba Txomin). *El “Azeituno”*-kin, hagiñak ondo zekanian, munduko txapelduna izan zuan “azeitunan” hazurra ahuakin botatzen eta.

- **Ta bestiari, pixkat “marikitia” zanari... zelan esaten jetsen?** dudaba Fermin. - ¡**El Puntillas!**, intervenía y aclaraba rápidamente Florentino.

Teodoro parecía poco interesado en lo que sus tres amigos, con especial énfasis, venían relatando. Acompañado de Arrate, su mujer, en silencio se alejaba del grupo para acercarse a la orilla de aquella hermosa playa que, espléndida y desinteresada, ofrecía su radiante y majestuoso aspecto. Portando un salabardo y una pequeña pala de color rojo, prestados por un niño vecino de toalla, Teodoro, a pesar de la evidencia, no se rendía.

Paso a paso, por la mojada arena, con la mirada puesta en las pequeñas olas que acariciaban y refrescaban sus tobillos, recogía con delicadeza y extrema meticulosidad porciones de una amalgama de agua y fina arena que, irremediabilmente, haciendo caso omiso a las pretensiones de Teodoro, se escurría y deslizaba buscando su libertad.

Teodoro no cejaba en su empeño. Con visible resignación, pero de forma concienzuda y meticulosa, escarbaba y hurgaba la húmeda arena, para una vez recogida en la red, tamizar su contenido, metiendo la mano y batiendo con sus dedos aquella fugaz masa en un vano ejercicio de demostrada y escrupulosa paciencia, cuyo único objetivo era encontrar su dentadura postiza, supuestamente arrebatada por la cólera de una agresiva y virulenta ola.

Tras él, Arrate, su paciente mujer, sobrellevaba la situación de la mejor forma que le era posible. Para que su marido no decayese en su empeño, también colaboraba (o hacía que colaboraba). Precediendo a Teodoro, con especial fervor e inusitado interés, con su pie derecho agitaba la arena, removiéndola de izquierda a derecha y viceversa, causando pequeños remolinos, motivo de aquella minuciosa e infatigable búsqueda. De vez en cuando, para efímera alegría de Teodoro, Arrate, sin

malicia alguna, se agachaba para recoger alguna "txirla" o cacacolillo, con la que decorar una pequeña caja que estaba preparando para su pequeña nieta. Ese inocente movimiento causaba en Teodoro una fracción de segundo de falsa esperanza y fugaz optimismo, que hacía más penoso y cansino aquel baldío e infructuoso rastreo.

- **Kiskillak hartzen ala, Teodoro?**, preguntaba algún que otro conocido.

- **Zertan, Arrate?**, se interesaba otra eibarresa que paseaba por la orilla.

- **Ay, chica, hagiñak galdu dittuala uretan itturia y... con sus dichosos dientes, me tienee...**, se desahogaba Arrate, señalando a Teodoro,. **Yo ya le digo, ba, Teodoro, Eibarrera jua arte jai dakagu; pero en balde, "dale que dale", con la misma tabarra, neska. Buruan sartu jako eta ez dago modurik. Berari ilusiñua egitteko, chica, le acompanyo, ia billatzen dogun, aunque sea los de abajo... jakiñian alperrik izango dala; pero, ya sabes, terco como la "mula de Pitxargain"** ("Pitxargain", "Pitxar" o "Pitxarguito": verde "zelai" (campa) inclinado, situado entre el "Sakun" y carretera de Arrate, donde pastaban las vacas y una mula del caserío "Pitxargain", y donde en vacaciones y festivos, desarrollando toda nuestra imaginación y energía, ejercíamos nuestros juegos infantiles con arcos, flechas y espadas). **"Kokoteraiñok" nago, norberan kulpia izaten bazonan moduan... Le tengo con unos morros egun guztiaan "que pa qué", eta, dana don, "txuletadia" dakagulako zapatuan eta bera, pues, sufritzen eta amorratzen, karajo.**

- **Ezin danian ezin leike, Arrate; cuando no se puede, pues... no se puede, eta kitto, neska**, comentaba alguna de las "curiosas paseantes" que recibía unánimes apoyos.

- **Hori don, erregular, jakiña ba, naturalmente chica, ze demontre.**

Tras esa breve conversación...

- **Agur Teodoro eta... animo!**

El grupo de las "curiosas paseantes" se alejaba jaleando a un Teodoro que, con cara de compungido y de pocos amigos, se limitaba a no saludarlas y a mascullar, de forma ininteligible, algo que seguramente no sería agradable a los oídos del grupo de las "curiosas paseantes" y sus acompañantes que, inmisericordes, también lo espoleaban.

- **Eskabadora batekin hobeto, Teodoro, errazago billauko dituk! Nahi dok laguntzia?!**

Mirando hacia donde se hallaban Teodoro y Arrate afanados en la búsqueda y recuperación de los dentales de Teodoro, Jose Ramon se golpeaba suavemente su sien derecha con los nudillos de una mano; mientras, con la otra haciendo de visera, oteaba la orilla, al mismo tiempo que comentaba en referencia a Teodoro:

- **Burugogorra dok ba, eh?!**



- **Beti izan dok halakua**, asentía Rufino.

Era tal la impotencia y el complejo que sentía Teodoro por la falta de tan importante, necesaria e imprescindible prótesis que Arrate, su mujer, compadeciéndose de la situación en la que se había sumido su marido, tuvo la valentía de solicitar la colaboración de un señor de Zaragoza que, a los atardeceres, cuando el sol reclama su descanso y el mar se repliega hacia el horizonte, como entretenimiento, se paseaba pacientemente por la playa arrastrando por la superficie un rastreador-detector de metales.

Arrate confiaba que los pequeños engarces metálicos que sujetaban algunas piezas de los "piños" de Teodoro hiciesen posible la localización de las arcadas dentales de su marido.

La repentina aparición de una avioneta Piper PA-25, según se leía en su lomo, arrastrando una pancarta que, por uno de sus lados, dejaba ver la cara de una rubia señorita melena al viento, ojos azules, con sonrisa fresca y radiante y, por el otro lado, la de un hombre de tez morena, pelo desenfadado pero engominado, forzada y exagerada sonrisa, luciendo ambas unas perfectas e inmaculadas dentaduras, publicitaban una pasta dentífrica, y rompía la hegemonía azulada del cielo aquella brillante mañana, acrecentaba con su ruidosa presencia la tortura y sufrimiento de Teodoro. Desde su posición en la playa, el grupo eibarrés seguía con atención las evoluciones buscadoras de Arrate y Teodoro y las calculadas maniobras de la avioneta que sobrevolaba nuestras cabezas. En alusión a la publicidad de aquella pancarta volante, alguien comentaba:

- **"Mekaguen sos"! Hori bakarrik faltatzen jako ikustia Teodoro "gixajuari"...**

-CONTINUARA-

Zorionak eta Urte Berri On denori.

Jose Aranberri Ulibarri

MUGICA iturgintza

- GASA ETA ITURGINTZA
- ALTZARI ETA OSAGARRIAK
- BAINUONTZIAK eta HIDROMASAJERAKO KABINAK
- HANSGROHE GRIFERIA
- AIRE EGOKITUA
- ZORU ERRADIATZAILEA



Egiguren-tarren, 18
Tfnoa. 943 201030 / Faxa. 943 207224

hansgrohe

EGIGURENTAREN, 18



FISIO TERAPIA
MUGI

- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

Eider Mugica Aristondo
608 kolegiatu sanbalda

669

735

925

Villancicos por descubrir

Que los villancicos son populares lo acredita, no sólo que todos los hemos cantado -bien o mal-, sino también que estas cortas canciones navideñas son de autor desconocido. Tanto en euskera como en castellano. Una breve visita a la biblioteca del Conservatorio Superior de Música permite acceder a libros que recogen letras y breves historias de autores y villancicos.

Por ejemplo: **Hator hator** no tiene la firma de su autor, aunque en Euskadi lo saben todos -bien con su letra o sólo la melodía-. Lo mismo ocurre con **Olen-tzero**. En castellano, desde el nada alegre **El pequeño tamborilero**, compuesto en 1958 por tres estadounidenses, hasta los festivos **Pero mira cómo beben**, **Campanas de Belén**, etc., son de autores desconocidos.

En cambio, hay que reconocer la labor de compositores que apenas ha trascendido, a pesar de que sus villancicos son ampliamente conocidos en nuestra tierra. **Mesias sarritan** es una obra de Bartolomé de Ercilla, un durangués del siglo XIX, fallecido prematuramente a los 35 años. Este villancico se estrenó en 1892. Ercilla recopiló por primera vez el cancionero popular vizcaíno.

En Gipuzkoa tenemos también nuestros acreditados compositores de villancicos. Por ejemplo, el pasaitarra Tomas Angel Dadie, organista de la parroquia, tenía un especial talento musical para interpretar y componer. **Biotz sutuakin** (Cristianos, venid) es su composición navideña más famosa. Falleció en 1975. Juan Jose Belaustegi nació en 1868 y murió en Urretxu en 1945. Reconocido internacionalmente al final de su vida, es el autor del popularísimo **Gabon kanta**.

Francisco Escudero Eizagirre, profesor de Historia de la Música en el Conservatorio Superior de San Sebastián, distingue entre la música culta y la po-



pular. En la primera también se componen villancicos al uso, pero no entran dentro de la teoría de lo popular. Son composiciones maravillosas de cualquier cultura; sin embargo, son muy poco conocidas, como otras muchas obras del folclore (...). Señala que el villancico en euskera ha sido sujeto de la tradición oral “porque había letras de tradiciones que se recordaban mucho mejor cantándolas. Esa ha sido también una vía de penetración de otros villancicos”. Destaca en el villancico el poder de seducción de la letra: “Su simbolismo, su significado, cuentan mucho, así como el grupo musical de moda que lo interprete”. (...) Reclama el cancionero popular vasco de Resurrección M^a de Azkue: “Ahí tienes canciones de todo tipo, incluídos villancicos...”. Lamenta que no se interpreten villancicos que esperan, desde hace décadas, en parroquias y archivos a que alguien los saque, interprete y los popularice: “Es una laguna en el aspecto musical. En los foros donde deberían trabajar más la educación en euskera, lo que hacen es mantener lo más popular y conocido, porque parece que la comunidad de alrededor no participa (...) Por eso, se enriquecería más nuestra cultura musical

si se recuperasen esos villancicos ahora desconocidos, como vehículo catalizador de la vivencia de la **Navidad**”.

El más antiguo, de 1705

(M.S. San Sebastian)

La partitura más antigua de un villancico en euskera data de 1705: “**Tono al Nazimieto de Nuestro Señor Jesucristo**” (sic), hallado por Juan Telleria en el palacio Lurgain de Zarautz, según recoge la Enciclopedia General Ilustrada del País Vasco. Medio siglo más tarde, las iglesias de Donostia y Bilbao imprimen hojas con villancicos para ser cantados por los feligreses.

La más antigua que se conoce data de 1755, impresa en la capital vizcaína, “*puestos en música por el P. Fr. Martin de Oarabeytia, organista y maestro de capilla*” del convento de San Francisco. Su primera estrofa dice: “*Nay duen ezquero Sein ederrac, Arzaien trajean etorri / canta dezagun, Arzai onac / tonadilla eder orri. (Ya que el hermoso Niño quiere venir en traje de pastor, cantemos, pastores, esta hermosa tonadilla)*”.

Se desconoce la fecha en que empezaron a imprimirse villancicos para cantar en las iglesias donostiarra, ya que el incendio de 1813 acabó con ese tipo de documentación. Una composición de 1783 se titula *Eguerritaco versoac cantatu bear diranac Donostiac Santa Marian, eta ipiniac Musican bertaco Maisu capilla Don Miguel Jose de Oruña*. La hoja más antigua conocida por el Zabala, impresa con villancicos en Donostia, es de 1828. El autor más popular es Jose Vicente de Echegaray. En cuanto a los escritos en castellano, los archivos de las iglesias guardan estrofas cuya melodía es eminentemente popular; hay numerosos en la catedral de Pamplona.

Mikel Soro
(DV)



Olentzero

Olentzero zapatu gauean etorri zen. Inork hartu al du gura izan duena? Gure semealabei zenbatetan esan diegu Olentzeroren opariak jasotzeko gutxienez eskutitza idatzi behar diotela?

Zer gehiago esaten diegu? Idatzi horretan lehenengo euren burua aurkeztu behar dutela, bestela Olentzerok ez duela jakingo oparia nori eman. Gero, Olentzerori kontatu behar dietela, alde batetik, zelako zintzoak eta jatorrak izan diren urte osoan, zelako gauza politak eta onuragarriak egin ditzuten, zelako gustuko jarduerak egin dituzten... Beste alde batetik, argi eta garbi utzi behar dietela zer gura duten Olentzerok ekartzea. Azkenik, eskatutakoa ekarriz gero Olentzerori zer aginduko dioten zehazteko esaten diegu.

Sarri, nagusiok ahaztu egiten gara kontu txiki horiekin. Umeei ilusioz jantzitako mezuak ematen dizkiegu, baina eurentzat baino ez diren itxurakeriarekin. Eta, diot nik, zergatik ez dugu guk ilusio hori irensten, ilusioarekin bat egiten, ilusioan sinesten eta Olentzerori horrelako gutun bat bidaltzen? Badakit ideia hori ez dela berria, eta badakit inork eginda edukiko duela ere, eta beste askok zera esango duzuela, Olentzero eguna igarota, "Agurtzane berandu datorkigu!".

Tira, nagusiak garenok badakigu beste egun batean ere horrelako idatzi bat egin genezakeela, ezta? Umeen oporren saioarekin eta Olentzeroren aitzakiarekin joko hau proposatzen diuzet. Zuon lagunari, bikotekideari, amoranteari, txorta-lagunari... gura duzunari edota gura duzunei idaztea.

"Kaixo(?)



Azal iezaiozu Olentzero berezi horri zer gura duzun.

Ni Agurtzane naiz: zati honetan kontatu zelakoa zaren, zeintzuk diren zure ezaugarriak, zeintzuk diren zure abileziak, zure ametsak...

Aurten zuk ekarriko dizkidazun opariak merezi ditut, oso ... izan naizelako. Urteari erradiografia atera iezaiozu. Seguru asko, gauza ezkorak azpimarratzeko joera izango duzu, baita gogoratzeko ere. Gehienena da. Baina, mesedez, ahalegin handia edo txikia egin ezazu, eta begirada goxo batekin zure urtea zeharkatu, aurki ezazu zenbat gauza baikor izan dituzun, eta zenbat egin, lortu, dastatu, gozatu, ikusi, entzun eta bizi izan dituzun. Konta iezaiozu Olentzero berezi horri!

Urtero legez, eskakizun batekin natorkizu. Olentzeroren aurrekontua ez dakigunez zein den, ezta zuk eskatutakoa edukiko duen ere, aholkatzen zaitut idatziaren zati horretan diru gabe lor ditzakegun opariak aipatzera eta gurari bat baino gehiago ipintzera. Seguru nago ikasturte honetan behin baino gehiagotan gogoan eduki izan duzula zure bikotekideak edo lagunak zuretzat zer edo zer egitea. Hauxe aukera ederra, eska iezaiozu: aspaldian ematen zenituzten ibiliak, afari goxo-goxo bat prestatzea, txortan egitea paraje ezkutu batean, parranda elkarrekin egitea, zure gorputzerako jostea musuz egindako pijama bat, asteburu bat umeen ardura eduki barik, gau bat zure esanetara, aste pare batez harrikoa egitea...

Eta gutuna amaitzeko, zer egiteko prest zauden Olentzerok zuk esakatutakoa ekartzen badizu. Ondoren, eskertu eta sinatu!"

Animo, ba, ea Olentzerok zer dakarkizun. Berandu bada ere zuk badakizu non bizi den eta!

Agurtzane Ormatza Imatz
(Berria)



Jose Ignacio Rekalde Yurrita

MEDICO OFTALMOLOGO

MIOPIA, LASER EXCIMER, LASIK
(Intervenciones en Bilbao)

Plaza Barria, 2 - Segundo piso (EIBAR)

TFNO. 943 20 18 44



24 orduz
zuekin

Arrate P.K. 212
20600 EIBAR

Tel. 943 120161/73

Faxa. 943 120173

Otras navidades

La Navidad: abundancia y penuria, mazapán y villancicos, caridad y egoísmo, indigestión y botellón, reencuentro y celebración. Eso y más. Para muchos, el verdadero sentido de la Navidad se ha desnaturalizado y la vivimos como excusa religiosa para viajar con alguna oferta de *El Corte Inglés*.

En mi caso, que ya he vivido tantas navidades, son recuerdos, emociones y sentimientos de un tiempo ya agotado. Memoria errante que tropieza, se levanta y vuelve a tropezar. Colores, olores y sabores, que trae y lleva el viento.

De niños, en Nochebuena, mi madre nos repeinaba, nos ponía el traje de los domingos y nos mandaba, con mi padre, a visitar belenes y también a saludar a nuestra abuela paterna, Gregoria, una señora gruesa y de mucho carácter, que arrastraba malamente su asma. Y sin oxígeno, porque para algunos no lo había. Nos daba la propina en proporción a la edad. La mía, que era el mayor de tres hermanos, era de un real (25 céntimos de peseta). No era tacaña, sino austera. Mi hermana iba siempre elegante, con los preciosos vestidos que le confeccionaba mi madre, una buena modista; sin minifalda, ni piercing en las cejas o el ombligo, lo que le hubiera provocado algún patatús a nuestra estricta abuela.

Aquellos belenes de iglesia nos dejaban boquiabiertos. En nuestra casa todos los años montábamos el nuestro, pero era distinto: figurillas esmirriadas y sin brillo, Baltasar con más remiendos que el rey Juan Carlos, alguna oveja coja y deprimida, una lavandera manca, el catillo de Herodes necesitado de la ayuda urgente del Fondo Social Europeo, el río con agua de papel de plata cubierta con cristal, el musgo mustio.



Un belén pobre. Lo peor es que ahora, después de tres generaciones montando y desmontando, nos diga Benedicto XVI que en el portal de Belén no había buey ni mula y que los pastores eran mudos. Y que, de la estrella, ya veremos.

Mi padre, después del recorrido por las iglesias y antes de regresar a casa, nos entraba en alguna taberna. Para saludar a los amigos, decía. Nos invitaba a un refresco o a una gaseosa compartida. Ellos tomaban *Cariñena*. Fumaba picadura de tabaco fuerte, que liaba con destreza, y algún *Celtas* -pero como algo excepcional, porque tener, tener, no tenía vicios-. Siempre le guardamos el secreto, y eso nos unió más. Aquellos días de fiesta, en vez de mantel de hule, sacaban otro de tela blanca con bordados. Aunque se ensuciara un poco, nos duraba hasta Reyes. La cena era exquisita: de primero, fritos y espárragos de Tudela, otras veces borraja; de segundo, bacalao al ajo arriero o ternasco (paletilla de cordero, asada con tomillo, ajo y patatas en rodajas); y, de postre, melocotón en lata, bizcocho casero o fruta confitada. Una cosa o la otra, no todas a la vez.

Lotería no cogíamos nunca. Mi bondadosa abuela materna -viuda desde que mi

madre tenía cuatro años-, con la que convivíamos, lo consideraba un derroche. Siempre nos decía: *No fíes tu suerte a la lotería, sino al trabajo*. Carlos Fabra, expresidente de la Diputación de Castellón, no parece que tuvo una abuela como la mía.

Los Reyes Magos de entonces traían más recortes que Rajoy y Zapatero juntos. *Otro año sin bicicleta* comprobaba decepcionado, mientras abría el consabido estuche de pinturas. Mi abuela intentaba consolarme: *Tampoco a mí me han traído el juego de sartenes*. Pero el año de la armónica fue gozoso.

Ya de adulto, recuerdo el traqueteo de aquellos trenes de vapor y el sabor a carbón. Los trasbordos en Zumarra, para llegar a Zaragoza, y luego otro hasta Calatayud. Así todos los años. El silbido del viento helado del invierno, la humedad y alguna tiritona; la niebla envolviendo las riberas del Jalón; sus cuarteles -ejército y guardia civil-, el Hospicio, el Hospital, el tañido de las campanas de las numerosas iglesias, el entrar y salir de curas con sotanas negras, alzacuello blanco y sombrero de fieltro. Sus huertas, sus eras y sus arrabales. El reencuentro con familiares y amigos, algunas discusiones entre hermanos sentados ya a la mesa y la dolido recrimina-

ción de nuestra madre: *Tenéis espíritu de contradicción*. A veces hablaba sola, y ahora lo hago yo. Me parece normal. Dicen que eso ahuyenta la soledad, el miedo y los fantasmas.

Luego, mis padres se trasladaron a Zaragoza capital. Vivían en una deslucida casa en alquiler, en la calle Cádiz. Lo más cálido del inmueble era el nombre de la calle; aunque, al menos, estaba céntrico. Algunas mañanas soleadas de diciembre o enero acompañé a mi padre al camposanto. Recuerdo una frase: *Este es un cementerio con mucha vitalidad*. La verdad es que pronto se quedó pequeño. Los nichos de nuestra familia también eran de alquiler, como la mayoría, pero no creo que hubiera desahucios por impago. Eso pasa ahora con los vivos, para mayor desgracia.

La nariz o las orejas rojas y algunos sabañones eran la alerta amarilla de entonces. Frio, granizo, nieve y rachas de viento helado de inseparable compañía. Aprovechaba el escaso sol del mediodía para darme un paseo hasta la catedral de La Seo, junto al Pilar, a las orillas del Ebro. En el exterior, el Arco del Deán que comunica la iglesia con la casa del cura es pura filigrana de ladrillo. Mudéjar aragonés. Una joya. El sol, al retirarse, lame los viejos muros de piedra, dejando en la penumbra su bello mirador testigo de sueños y secretos.

Este invierno he vuelto. La nueva Zaragoza: exuberantes obras de ingeniería y arquitectura movidas por la vanidad, la emulación y la especulación inmobiliaria, con motivo o pretexto de la Exposición de 2008, la Torre del Agua, el Palacio de Congresos, el Puente del Tercer Milenio... Ya nada es igual. Ni siquiera el Ebro.

Vicente Markina

Menú ofrecido por Jose Navas, jefe de cocina del restaurante *Inaxio*, para la cena de Nochevieja

una sabia proposicion



Alcachofas en crema de espinacas y gambas

Ingredientes: una docena y media de alcachofas, medio kilo de espinacas y 300 gramos de gambas

Elaboración: Se da un poco de agua con limón a las alcachofas y se ponen a cocer con un poco de harina en el agua para que no se pongan negras. Se escurren y trocean. Las espinacas se cuecen con un poco de bicarbonato para que no se pongan negras. La mitad de ellas se trituran en el chino para hacer un fondo líquido y el resto se mezcla con las colas de gamba. Las alcachofas se meten al horno durante cinco minutos. La mezcla de espinacas y gambas se echa por encima de las alcachofas. *“Se rompe con este plato la tradición del cardo y se da opción de sorprender con un plato fácil de realizar, a la vez económico y con presentación que gusta a la gente”*, señala Navas.

Medallones de rape con colas de cigala y almejas

Ingredientes: un kilo de rape, 12 cigalas y 250 gr. de almejas

Elaboración: Se corta el rape y se trocea, se aplasata un poco y se dora a la plancha con un poco de aceite. Se prepara la salsa verde con aceite de oliva, ajo, las almejas abiertas, un chorro de vino blanco, un cazo de fumé de pescado y una guindilla pequeña. Se pasa por el colador y se pone en una cazuela donde se echan los trozos de rape. Cuando comienza a hervir, se añade un poco de harina para que la mezcla se ligue y un poco de perejil. Se deja de hervir durante diez minutos y se sirve. A la hora de cocinar no se trata de ser exacto en las medidas, sino que la gente se vaya atreviendo a probar lo que va haciendo. *“Se trata de un menú de línea suave que invite a disfrutar de la sobremesa y el calor humano”*.

Tocino de cielo con caprichos en fondo de frambuesa

Ingredientes: 250 gr. de azúcar, correa de limón y 7 yemas de huevo

Elaboración: Se prepara el almíbar con el azúcar y el agua. En un cazo se unen las yemas y se batien bien. Se añade el almíbar y se pasa por el chino. El molde donde se va a depositar se unta de almíbar y el que sobre se une a las yemas que se ponen al baño maría. Después de que haya hervido a fuego lento durante diez minutos, se coloca en el horno cubriendo el molde con un papel de lino. Se comprueba con un palillo que la mezcla esté dura y se retira. *“Básicamente es el mismo proceso que en el flan pero con otros ingredientes. Una vez cortado en porciones, se presenta en una base de salsa de frambuesa acompañado de trufas”*, explica Navas, que resalta el contraste de sabores agridulces del postre.

Ketosa 2010

bulago eta kolektibitateko instalazio osoak eta materialak

Estazioak, 12
20600 Eibar

MF. 943121973 / 943121974
fax. 943127068
email. info@ke2010.com

Barrenetxe
GOZOTEGIA

Eibartarren denda
DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan

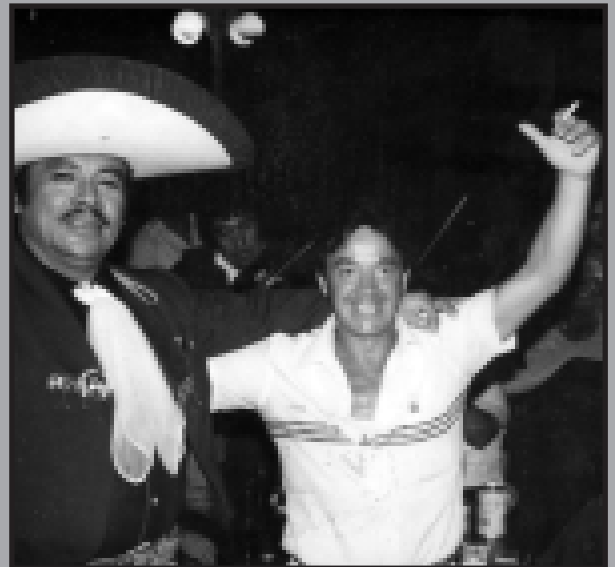
Galería de Eibarreses



San Andres kalia jaixotakuen zelebraziñua. 1997-X-12.



Ondo jan eta gero, aspaldiko kontuak mahaibuelalara ekartzeko tartia izaten da.



Iñaxio Navas sukaldarixa Mexikoko Vicente Fernández abeslarixarekin euskal pilotaren munduko txapelketan. 1982.



Alberdi-Ugaldetarrak 1988ko Gabon egunian.

Galería de Eibarreses



Sorkunde Belar-en bodia. 1954-X-29. Plazaola



M^a Pilar, Raquel eta beste batzuk
Sorkunde Belar-en bodan, eliza aurrian,
Ermuaraneko panaderixaren albuán.
1954-X-20. Plazaola



Bringas
anaixak:
Telmo, Iñigo
ta Julen.

San Juan kaleko etxien ostian jolasten. Mentxu
ta Marisol Pagei, M^a Elena ta Marisol Telleria,
Marivi Olabe, Eli Eguren, Rosa M^a Epelde
ta Ana M^a Alberdi. 1956ko otsaila.



Galería de Eibarreses



Nora Garate Gisolak bi urte ditu eta Deban bizi da. Gurasuak Eibarkuak ditu: Mikel eta Maria. Eta Noraren aititita-amamak Enrique Garate eta Marivi Aranzibia dira aittaren partetik, eta Iñaki Gisolola eta Cristina Gallastegi amarenetik.



Leire eta Eneko aurtengo sanandresetan.



Sanandresetako jaixen harrobixa ziurtatuta dago.

Galería de Eibarreses



Ikastolako neska-mutillak, Margarita Murgizu andereñuarekin. 1969ko maiatza.



Ikastolako neska-mutillak, Mari Sol Aranzeta andereñuarekin. 1967ko maiatza.

Galería de Eibarreses



Eskumako aldian, mahai aldian eta papelekin, Jose Antonio Lesarri Arana sekretarixua.



Mariano
Errasti ta Jesusa
Lesarriren ezkontza
argazkixa. Ojanguren



Prudencia
Borinaga Unzueta.



Jose Antonio
Lesarri Arana.



Nesken taldea: ezkerretik hasita, hirugarrena, Margarita Lesarri Borinaga;
eta eskuman, goixan, lehelengua, bere ahiztia Jesusa. 1916-II-6.

Galería de Eibarreses

Lagun taldea, euren
artian Angel Ugalde
ta Sebastian
Iraolagoitia. 1922.
Ojanguren



Bost lagun: erdixan, Angel
Ugalde; bere ezkerrian,
Txepetxa; eta eskuman,
Kalin. 1917-IV-6.



1953. urteko kurso hasieria Armerixa Eskolan. *Ojanguren*

Galería de Eibarreses



1980ko enpresen arteko torneuren finalian, Ayra Durex-ek 2-1 irabazi zetsan Alfa A taldiari.

Maite Sarasua Errege
Maguekin. 1982-I-5. Arés



San Andres kalian jaixotakuen zelebraziñua Batzokixan. 1993-X-23.

Galería de Eibarreses



Eibarko Asociación Artistikokuak Teruel eta Albarracín-era egindako bisitian, urriaren 26tik 28ra.



Eibarko Asociación Artistikokuak "Los amantes de Teruel" eko mausoleuari egindako bisitian. 2012-X-27.

Galería de Eibarreses



Jardinburuko "granujak" Rafaren (Kotxero) omenaldi pribatuan Sakunen. Patxi, Joseba "Kotxero", Jabi, Rober eta Joxé. 2012-XI-16.



Arrate Kultur Elkartiak 60 urte bete zittuan azaruaren 29xan (alkartia legalki sortzeko eskaeria 1952ko egun horretan egin zan) eta bazkide sortzailliak eta egungo Arrate Kultur Elkartiaren zuzendaritzak eta lan taldeko kidiak hori ospatzeko aprobetxau eben. Enrike Azpitarte, Julio Anitua, Angel Arregi, Serafin Basauri, Enrike Eguren, Enrike Franco, Dionisio Murua eta Danel Zenarruzabeitia dira sozixo fundadoriak. Eta Arrate Eraso, Dani Astarloa, Nerea Ibarluzea, Leire Abanzabalegi, Iratxe Unanue eta Maribel Garate gaur egungo Arrate Kultur Elkarteko ordezkariak.



Galería de Eibarreses



1944an jaixotako 52 lagun bildu ziran Hotel Unzaga Plazan egindako bazkarixan. Jarraixan Juan Luis Agirrek organuarekin eta Duo Veracruz osatzen dabene Imanol Saladok eta Santi Sarasketak kantuan girotu eben ekitaldixa. 1. lerruan: Fernando Ruiz, Tomas Longarte, Jone Aretxabaleta, Arrate Bergaretxe, Txeli Etxaluze, Kontxita Trasobares, Jose Aranberri, Carmen Aldanondo, Ana M^a Alberdi, Araceli Oregi, Castor Garate, Patxi Aranegi ta Alberto Cobos.

2. lerruan: Arantxa Arriola, Carmen Arriolabengoa, M^a Asun Arrizabalaga, Ramon Zaldibar, Rosa M^a Errasti, Arrate Olasolo, Laura Alberdi, Nati Garate, Santi Sarasketa, Arrate Etxaburu, Marisol Apellaniz, Jose Alberto Iriondo, Alexander Jauregi ta Blanca Villagarai a. 3. lerruan: M^a Elena Mujika, M^a Carmen Belastegi, Javier Fernández, Roberto Elorza, Jose Alberto Aranburu, Jose Ramon Cid, Manolo Salado, Angel Pérez, Jacinto Irazola, Jose Andres Zabala, Floren Erostarbe, Jose Etxaide ta Piedad Sarasketa. 4. lerruan: Maite Trebiño, Beatriz Susaeta, Txema Barrutia, Manolo López, Jose Ramon Arzelai, Liberi Kortazar, Pedro Iriondo, Antonio Bercianos, Juan Azkune, Benito Sevillano, Marta García ta M^a Luz Sáenz de Urturi. 2012-XI-17.

Ama Eibarren dago (2)

Albizturko etxean, Aitzen, bost anai-arreba ziren. (...)

Bada argazki bat, 1928an edo 1929an Aitze jaiotetxearen atarian egina, familia osoa hartzen duena: bost anaia-arrebak eta gurasoak, gure aitona-amonak. Karabana bateko ijitoak ematen dute. Oso jende pobrea. Kedarra baino beltzago daude denak; umeak, kamisoi zarpail batzuekin jantzita, eta orraztu gabe, txima luzeekin. Begietan, halako izu bat, erretratatzeko makina aurreneko aldiz ikusiko balute bezala. (...)

Amaren amak, Leonak, gorroto zuen argazkia. Lotsatu egiten zen familiaren irudi hartaz. (...) Baina (...) handik urte batzuetara Ramon elektrokutatuta hil zenean, gordetzea beste aukerarik ez zitzaion geratu. Ez zeukan senarraren beste irudirik.

(...) Denak ijito itxuraz erretratatuak izan eta handik gutxira ohikoa ez zen

bidean jarri zuten alaba zaharrena, gure ama.

Eugenio Urroz Erro azaldu zen Aitzen. Albizturko erretorea zen, eta ordu-rako -1930. urtea, hor nonbait-, hainbat liburu argitaratuak zituen erlijioaz eta historiari; haien artean Izaskungo Ama Birjinaren irudia gai zuena.

- *“Eibarko artzapez izendatu naute. Hoberik ez dute aurkitu, nonbait”* -esan zien Ramoni eta Leonari, hirurak etxe atariko mahats-parraren azpian eserita zeudela. Gizon apala zen. Herriko inork gutxi zekien Erroman ikasitakoa eta Zuzenbidean lizentziatua zela.

- *“Izaskun nirekin Eibarrera etortzea nahi nuke”* -gaineratu zuen. Harengatik zeraman amak Izaskun izena Maria arruntagoaren atzetik, eta bera zen herri gutzian hala deitzen zion bakararra.

Ramonek ez zuen eskurik seme-alaben auzietan, eta Leonak eman zuen erantzuna.

- *“Joan dadila”* -esan zuen.

Urroz Erro harritu egin zen erantzunaren lastertasunaz.

- *“Baiezkoa eman baino lehen, jakin ezazu zer egoeratan egongo den Izaskun”*.

- *“Gutxi gorabehera badakit”*.

Handik urte batzuetara aitortu zuenez, aurreko gauean, ametsetan, bere alaba dotore-dotore jantzita ikusi zuen, eta horregatik onartu zuen erretorearen proposamena halako ziurtasunez.

- *Halere, entzutea nahi nuke* -ekin zion Urroz Errok. Abokatu mentalitatea zuen, eta ez zitzaizkion zehaztasunik gabeko tratuak gustatzen.

Eibarren Albizturko serora bera izango zuela azaldu zien Ramoni eta Leonari. Baina ama zaharra ere, ia ohetik altxatzen ez zena, berarekin eramateko asmoa zuen, eta serorak ezin zituen lan guztiak berak bakarrik egin. Laguntzaile bat behar zuen, batez ere gaixoari kasu egiteko.



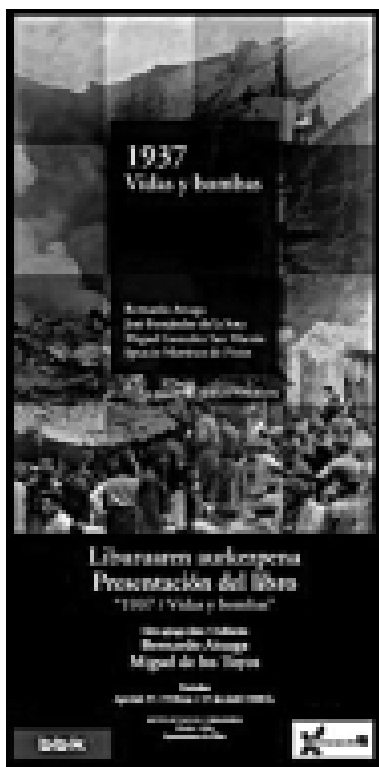
Eugenio Urroz Erro.

- *“Izaskun izatea pentsatu dut. Badakit neska bizkorra dela. Baina hori ez da dena”* -jarraitu zuen presa hartuz. *“Neska bizkorra denez, ikasi egin behar du. Serorari laguntzearen trukean, ikasketak ordainduko dizkiot. Bada Eibarren Aldatze izeneko kolegio on-on bat, moja frantsesek zuzentzen dutena, eta hara joango da”*.

- *“Gure arteko inork ez du egundaino estudiorik izan. Eskertzen dizugu bihotzez”* -esan zuen Leonak. Ramonek baietz egin zuen buruaz.

(...) Urroz Erro erretorearen azalpenak entzun orduko, Leonak eta Ramonek argi ikusi zuten bestelakoa izango zela alaba zaharrenaren kasua. Maria Izaskun eskola on batera joango zen. Aparteko hezkuntza izango zuen, gauzarik handiena.

Handik hamabost egunera Eibarrera eramán zuten ama. Artean ez zituen hamaika urte.



Testu hau, “1937. Bizitzak eta bonbak” liburutik hartuta dago. Hain zuzen ere, Bernardo Atxagaren “Ama Eibarren dago” kontakizuneko pasarte batzuk dira. Idazlearen ama, Maria Izaskun Garmendia, 2011ko abenduan hil zen Asteasun, 93 urte zituela. Baina gaztaroa Eibarren igaro zuen. Hamaika urterekin etorri zen Albizturretik Eibarrera, don Eugenio Urroz apaizaren ama zaintzen laguntzer a. Eta trukean, Aldatzeko monja frantsesen eskolan egin ahal izan zituen ikasketak; gerora, maistra izateko aukera emango ziotenak.



Domusantuetako zenbaki honetarako, amaren hiletari buruzko pasarteak aukeratu ditugu Bernardo Atxagaren kontakizunetik eta Eibarri erreferentzia egiten dioten zatiak eskainiko; izan ere, gure herriari buruzko re-
kreatio literario erakar garria osatu du Atxagak amaren gaztaroko oroitzapenak aitzakia hartuta.

"Aita Donostia bere garaiko konpositore handienetakoa izan zen"

"Izugarria da haren obraren handitasuna. Artxiboetara joko bazenu, harritu egingo zinake. Bere garaiko konpositore handienetako bat zen, baita nazioartean ere. Harreman bikaina zeukan Maurice Ravelekin, eta Igor Stravinski ere ezagutu zuen Parisen, adibidez. Garai hartako konpositore handienetarikoak dira bi horiek. Kalitateak bezainbesteko garrantzia dauka kantitateak Aita Donostiaren obran.

Espainiako gerra pasatuta, Aita Donostia Euskal Herrira bueltatu zen, Lasartera. Han, etxe batean, Felix Lavillak eta berak lau eskuetara jotzen zuten pianoa. Oso ondo ezagutzen zuen hark Aita Donostiaren obra zein idazteko motiboa. Esan zidan obra hori ez zegoela ez grabatuta, ez argitaratuta, baina Ravelaren, Claude Debussyrenaren edo Stravinskirenaren maila berean zegoela Aita Donostiaren obra. Horregatik hasi zen Felix obra hori aztertzen. Izan ere, dena batera joaten baldin bazara, ezin duzu haren obrarik aurkitu. Hasi nintzen joaten Iruñeko fraide kaputxinoen Aita Donostiaren artxibora, eta harrিতuta geratu nintzen liburuekin eta iturriekin.

Kalitatea zuen, ez soilik konpositore gisa; folklorista ere sekulakoa zen. 1.500 abestirekin bilduma bat egin zuen; hala, bere euskal kantutegia da Euskal Herriko inportanteena. Nola tratatzen dituen kantu folkloriko horiek, nola erabiltzen dituen harmoniak, hizkuntza abangoardistenak, kantu horiek tratatzeko orduan. Gure kultura txikia munduan zehar bere hizkuntzaren bidez zabaldu zuen, eta hori da inportanteena.



Aita Donostia interpretando una pieza al piano en el Salón Kruzeta de Eibar.

"La música en Eibar. Eibarko musikua" (Ramon M^o Sarasua Gisasola)

Como "agua pasada no mueve molino", conformémonos pensando que nuestros antepasados, tanto en sus faenas fabriles como en sus labores de campo, entonarán muchas de las melodías que figuran en los estudios de recopilación que efectuaron tanto D. Resurrección M^o de Azkue como el Padre Jose Antonio de Donostia. Según nos consta, hacemos la salvedad de que en el archivo musical del Padre Donostia, inédito hasta hace pocos años, en su mayor parte figuraban partituras folclóricas eibarresas enviadas por Juan Bautista Gisasola y Policarpo Larrañaga y que el Padre Riezu, como albacea del Padre Donostia, trabajó arduamente para que vieran la luz dichos materiales.

Hala ere, Aita Donostiaren obra oso ezezaguna da. Madrilen, esaterako, ez dute ezagutzen; Parisen, berriz, apur bat gehiago. Grabaketa Warner diskoetxearekin egitea inportantea izan da, Hego Korean, Japonian, AEBetan edo Australian bere erreferentzia izango dutelako.

Berak inoiz interpretatu izan zituen bere piezetako batzuk Margueritte-Babaiaren abeslari armeniarrekin batera. Euskal Herriko folklorea nolakoa zen azaltzeko, batez



ere Parisen ematen zituen hitzaldietan interpretatzen zituen piezetako batzuk. Gaur egun, haren musika irakurtzen dugunean, zerbait berria komunikatzen digula ikusten dugu: pianoaren soinuagatik, kalitateagatik.

Abesti batzuen hitzak berak egin zituen. Abesti gehienak euskaraz dira, baina dezente daude katalanez eta frantsesez, sefardiz ere bai bakanen bat, eta bat gaskoiz. Almudena Ortégak kantatu ditu denak".

Igor Susaeta



Almudena Ortega sopranoarekin, kontzertuak eman ditu Josu Okiñena ikerlariak Aita Donostiaren abestiekin osatutako "Integral de la obra para voz y piano" diskoa aurkezteko.

ELKARLANA ETA ELKARBIZITZA: hor daude gure geroaren giltzak

Elkarlanetik sortu ziren ikastolak, kooperatibak eta gure inguruan ezagutu ditugun beste hainbat esperientzia. Euskal gizarte zibilak gaitasun handia erakutsi du bere burua antolatzeko, hau da, autoeraketarako. XXI. mendea nolakoa datorren ikusita, gaitasun hori elementu klabe bat izango da gaur egungo krisia gainditzeko eta gizarte humanoago baten aldeko pausoak emateko. Umiltasuna berreskuratu beharra daukagu, justizia soziala begibistatik ezin dugu galdu eta gure gizarteak “resilientzia” erakutsi beharko du, hau da, egoera zailetan ez etsitzeko gaitasuna.

Gogoeta horiek Eskola Armeriaren 100. urteurreneko ekitaldi batean plazaratutakoak dira. Garbiñe Biurrun majistratuak, Iñaki Dorronsoro “Eusko Ikaskuntzako” presidentek, Andoni Egaña bertsolariak eta Jon Sarasua Mondragon Unibertsitateko irakasleak azaldu zituzten Armeria Eskolako aretoan, azaroaren 15ean. Mahai-ingurua Odile Kruzeta kazetariak koordinatu zuen, **“Gure Herriaren Asmoak, Erronkak eta Ametsak”** izenburupean.

JON SARASUAren esanetan, **“XXI. mendea galdera teknologiko eta galdera etiko berriekin dator”**. Adibidez, **“geneak masiboki manipulatzeko bote-rea izango du gizarteak aurki, baina oraindik ez da eman ahalmen hori ondo kudeatuko duen salto etikoa”**. Petrolioaren zibilizazioa ere agortzeaz dago eta dagoeneko sortu dira, han eta hemen, erregai fosilik gabe funtzionatzen duten komunitate esperimentalak, hau da, **transition towns** izeneko esperientziak (trantsizio hiriak).

Hala ere, eta Sarasuak dioenez, **“gaur egungo gizartearen belaunaldi progresistak jarraitzen du hegemoniko izaten”** eta irtenbide handirik gabeko garapen industrial eta teknologiko azeleratu

bat bultzatzen ari da. Bere ustez, **ordea, XXI. mendeak planteatzen dituen galderak ez ditugu matrize progresista batekin erantzungo. “XXI. mendeak postprogresista izatera deitzen gaitu”** eta, alde horretatik, Euskal Herriak badu muga bat. **“Pentsamendu moderno eta progresismoa oso berandu sartu zen hemen, eta emozio handiz. Euskaldunok emozio handiz bizi izan dugu dena, bai karlismoa eta bai progresismoa. Ziklo desarrollistan egon gara ia-ia oraintsu arte, eta ziklo progresistan gaude”**. Beraz, horrek ahulak egiten gaitu XXI. mendeko erronka berrien aurrean.

Ikuskizun dago zer gertatuko ote den XXI. mendean mundu mailako dibertsitate linguistiko eta kulturalarekin. Korapilo horren erdian dagoen herria da Euskal Herria. Baina bere alde ditu euskalgintzaren arloan azken 50 urteotan egingdako lana eta esperientziak. Lehentasuna du, beraz, **“euskal hiztun komunitatearen egituratzek”**.

Gure herriaren alde dago, baita ere, autoeraketarako erakutsi duen sena berezia. Hor daude ikastolak, kooperatibak, soziedade gastronomikoak eta beste hainbat adibide. **“Autoeraketa izango da mende berriko material ideologikoe-**

tako bat”, esan zuen Jon Sarasuak, **“eta hor badugu humanizazio potentzial bat eta esperimentazioa”**.

Elkarlanaren ildotik mintzatu zen baita ere Iñaki Dorronsoro.

“Euskal Herrian baldintza onak ditugu elkarlanean oinarritutako ekonomia bat garatzeko. Izan ere, erreferente gara enpresa barruko elkarlanari dagokionean”. Baina, horrez gain, **enpresa arteko elkarlana** ere bultzatu beharra daukagu. **“Herri bezala txikiak gara, enpresa bezala diminitoak eta tamaina bat behar dugu munduan konpetitzeko”**. Era berean, beharrezkoa da **enpresaren eta bere inguruko komunitatearen arteko elkarlana sustatzea eta, baita, enpresaren eta administrazio publikoen artekoa**.

Bestalde, epe luzeko azterketa ekonomikoak egitearen garrantzia azpimarratu zuen **INAKI DORRONSOROK**, **“epe motzekoek ez baitute balio munduko dinamikak ulertzeko”**. Azken mendeotako ziklo ekonomikoek 60 eta 90 urte bitarteko iraupena izan dute. Ziklo bakoitzean eskualde zentral edo nukleo bat egon da, eta haren inguruan beste eskualde periferiko eta semiperiferikoak. Gaur egungo zikloan, Estatu Batuek izan dute zentralitatea, baina **“badirudi gainbehera doala azken urteotan”**. Eta zentralitatea oso inportantea da. Izan ere, **“zentroko eskualdeak sistema osoak sortutako balio erantsiaren zati handiago bat bereganatzen du, erlatiboki”**.

Dorronsororen esanetan, **“azken 15 urteetan gure koiuntura ekonomikoa hain ona izan da ez garela preokupatu epe luzera daukagun arazo izugarriekin. Gure industriak ahaztu egin du sektore aurreratuetara eta herrialde aurreratuetara joateko esfortzua. Ez ditu ulertu mundu mailako dinamikak. Epe motzerako planteamenduekin bizi izan gara. Konpetitibitatea galdu dugu”**.

Beraz, Iñaki Dorronsorok honako proposamena zabaldu zuen Armeria Eskolako aretoan: **“Gure gaitasun eta teknologietan oinarrituta, honako hau lortu beharra daukagu: zentralitatea duten erresuma aurreratuekin kokatzea eta hango industria aurreratuekin lotzea. Ahal dela, inbentu ikaragarriak egin gabe. Herri bezala helburu horren atzetik jarri behar dugu bai gure berri-**





LAN ONARI SARIA

Patxi López jarduneko lehendakariak Lan Onari saria eman zion urriaren 25ean Jose Luis Novoa Armeria Eskolako zuzendariari. Lehendakaritzak hartu zuen ekitaldia Euskadiren Egunaren harira antolatutako Eusko Jaurlaritzak eta, saria ematerakoan, "jarduera profesionalen euren dedikazio, konstantzia eta ekintzaletasunarengatik bereziki nabarmendu direnen" egindako beharrezko garrantzia aitortu nahi dizkie.



kuntza sistema guztia eta baita gure estrategia guztia ere. Esatea erraza da. Egitea ez, ordea".

GARBINE BIURRUNEK, berriz, ez lieke hainbeste begiratuko herrialde aurreratuei eta gure herriaren begirada oso bestelako leku batera bideratuko luke, premia gorrian daudenengana. Biurrunek justizia sozialean jartzen du fokua. Planetako baliabideak hobeto banatu behar dira munduko biztanleen artean. Horretarako, kontrol zorrotzagoa ipini behar zaie botere ekonomikoari. Biurrunen esanetan, *"pentsatzen badugu borroka honetatik garaipen ekonomiko batekin irten behar dugula, oker gaude"*. Justizia soziala nagusituta, *"gure herria eta gu galtzaile izango gara ekonomiki, baina bestelakoan asko irabaziko dugu"*.

Modu beretsuan mintzatu zen **ANDONI EGANA** ere, *"gutxiagorekin zoriontsu izaten ikasi beharra daukagula"* esanez. Gauza zaila benetan, *"persona baita animalia enbidioso bakarra"*. Horrela ba, etsipenean erori gabe *"gure gizarreak erakutsi beharko du badakiela eusten, badakiela gutxiagorekin konformatzen. Euskaldunok, egoskorrek izateaz gain, eusko-rrak ere izan behar dugu"*; alegia, resilienteak. Eta, Egañaren ustez, *"elkarbizitarako proiekturik onena proiektu-*



tuen elkarbizitza da. Proiektu batean benetan sinesten duzunean, zure kideekin aurrera eramanez duzunean, entrenatuta zaude elkarbizitarako".

Andoni Egañaren ildo beretik, Jon Sarasuak azken gogoeta hau jarri zuen mahai gainean. Herri bezala, *"egoskorrek eta eusko-rrak gara eta horrek gauzak egiteko gaitasuna ematen digu"*. Baina, aldi berean, gure arteko dibergentzietan galtzen ditugu gehienetan gure aukerak. *"Azken 50 urteotako drama izan da herri honetan gehien sinesten duten bi korrante emozional eta politikoak, nazionalismo klasikoa eta ezker abertzalea, nola egon diren guztiz estrategia kontrajarrietan banatuta; batzuk men-*

dian armekin, besteak instituzio batzuen aldeko apustua eginda. Orain beste garai bat hastera goaz". Hala ere, Sarasua kezkatuta azaldu zen *"bi familia abertzale handiak datozen 20 urteetan nagusiki bestea higitzera dedikatu daitezkeelako"*, elkar erosienera. Izan ere, ezkerretik erraza da demagogia egitea eta PNV, berriz, bete-beteko desarrollismoan kokatuta dago. Beraz, herri honen aurrerabidea blindatu nahi badugu, *"gure bi tradizio politiko handiak akordioetara iristera bultzatu beharko genituzke: herri honentzat estrategikoak diren akordio politikoetara iristera eta funtsezkoak diren proiektu politikoak blindatzera"*.

**"BERRIA, ARGIA,
ELHUYAR, HERRIA...
dira aldizkari guztiz
EUSKALDUNAK"**

*Euskal irakurlea bazara,
egin zaitez harpidedun!*

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

BOSARK

ARKITEKTOAK

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**EDIFICACION / REFORMAS
NAVES INDUSTRIALES
PROYECTOS DE URBANIZACION**

Cómo nos ven

Imagino que todos, alguna vez, nos hemos preguntado cómo se nos ve desde fuera de nuestro pueblo. Los eibarreses hemos convivido, a lo largo del tiempo, con auténticas leyendas que a todos nos suenan. Una veces se trataba de la “ciudad del dólar”; en muchos ámbitos se nos reconoce como “bilbaínos, pero con un duro más”; se nos compara con Tolosa “capital foral”, desde nuestra condición de “capital farol”; y los más veteranos aún recordaremos a Alfredo Amestoy comentando, en un programa de entretenimiento en la TV de los años 60, que “en Eibar, se txikitea con whisky”, basándose en el nivel de vida que nuestros empresarios crearon y que puso a nuestro pueblo en el punto de mira de la emigración de la península. Es probable que todo se deba a la intensidad con que vivimos nuestra pertenencia a esta “ciudad ejemplar”: sentido de pertenencia que, no sólo no ocultamos, sino que exhibimos allá donde vamos.

Hoy pretendo asomarme a ese “cómo nos ven desde fuera”, para lo que recurriré a dos testimonios de personas que, por una u otra razón, a mí me parecen dignas de crédito.

Se trata de dar un paso más allá de esas muletillas que comentábamos al comienzo -que seguramente recogen algo de cierto- para, sin acercarnos siquiera al rigor científico, vernos desde unos ojos ajenos que han tenido la deferencia de dedicar un momento a pensar en nosotros y, además, lo han hecho en voz alta.

Empiezo por la persona más conocida, por la economía de tiempo y espacio que supone el ahorrarme su presentación. Me refiero a **Bernardo Atxaga** que, en su último libro de cuentos, incluye uno titulado “**Izaskun está en Eibar**”, referido a su madre y en el que, basándose en sus recuerdos, nos narra pasajes como los que transcribo a continuación de una manera desordenada:

Explicó que su madre, una mujer ya mayor y que, a causa de su enfermedad, apenas podía moverse de la cama, requería mucha atención. Y que la criada que iba a acompañarle a Eibar no podía ocuparse de ella las 24 horas del día. Necesitaba una ayudante.

- “He pensado en Izaskun porque la conozco y sé que es despierta. Pero hay algo más -se apresuró a decir-. Ella tiene que seguir aprendiendo, y yo me ofrezco a pagarle los estudios, a cambio de su trabajo. Hay en Eibar un colegio que llevan unas monjas francesas, y que es muy bueno. Allí irá Izaskun”.

Leona volvió a responder con rapidez:

- “Hasta el día de hoy, nadie de nuestra familia ha tenido estudios. Ella va a ser la primera. Se lo agradecemos mucho, don Eugenio” -dijo-.

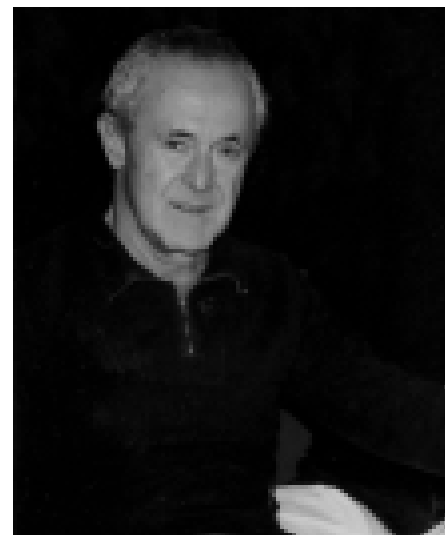
Escuchábamos las historias de Eibar una y otra vez, y a mi hermano menor le producían una gran impresión, quizás por ser el más joven y el que más vueltas le daba a lo que oía en casa. Una vez, en la época del colegio, le pidieron que dibujara un pueblo, y él llenó la lámina de palacios, palmeras y otras maravillas. El profesor exclamó: “Pero, ¿qué pueblo es éste? ¡Parece el paraíso!”. “No es el paraíso. Es Eibar”, respondió mi hermano. Años después, al

visitar Eibar por primera vez, se quedó perplejo al ver el pueblo real, tan denso y tan obrero, y comprendió que su imagen mental provenía de las historias de nuestra madre. Contaba con tanta alegría las cosas que le habían ocurrido allí durante la juventud, que parecían propias de una geografía ideal. Con todo, a mi hermano le gustó más el Eibar real que el ideal. Para entonces, era ya un lector voraz de los libros de Marx y de Lenin.

Se reía, por ejemplo, de la situación que se vivió en Eibar al proclamarse la República. Decía que la noche del 13 de abril los guardias se llevaron a la cárcel a los que gritaban Viva la República, pero a la mañana siguiente quienes iban a la cárcel eran los que gritaban Viva el Rey. De las cosas de la guerra, se quedaba con lo más pintoresco: la doble reacción del boticario Boneta que, al volver del refugio después de un bombardeo, dio saltos de alegría por haber salvado la vida, pero que horas más tarde, ante los mismos escombros, se echó a llorar desconsoladamente por todo lo que había perdido; sus estancias en Aldatze durante el período en que arreciaron los bombardeos, con una superiora que primero, al sonar la alarma, le reñía por no bajar deprisa al sótano, y luego, cuando se alejaban los aviones, volvía a reñirles por la batalla de almohadas y otros alborotos que montaban allí.

Mi madre siguió discutiendo con don Eugenio incluso después de la marcha del sacerdote. Quise darle la cena, pero la vi tan agotada que decidí acostarla. En la cama, rompió a llorar.

- ¿Qué te pasa? -le dije.



Ella me explicó algo que no entendí. No sabía si me hablaba a mí o a alguien del pasado. Le pregunté qué era lo que estaba viendo.

- Maria Angela -dijo.

- ¿Y dónde estás?

- En el cementerio de Eibar.

Pensé que se refería a alguna de sus compañeras de colegio. Me agarré a las metáforas, como los sacerdotes, y le empecé a hablar del cielo. Maria Angela estaría bien allí, contemplando a Dios.

Mi madre se revolvió inquieta.

- Yo hablo de la calle. De la calle Maria Angela -dijo-. La han bombardeado los italianos. Se ve muy bien desde el cementerio.

PASO A PRESENTARLES a la otra persona cuya valoración sobre Eibar voy a abordar. Los eibarreses que pasamos por el Colegio de los Maristas de Oronoz-Mugaire recordamos al **Hermano Segundo, el Patrón** (1895-1974). En los últimos años de mi estancia en Oronoz, el Patrón nos daba Contabilidad; pero, en sus clases, aprendíamos algo más que esa materia. Frecuentemente, en medio de una clase, sustituía el libro de texto por un periódico del día, para llamar nuestra atención sobre noticias referidas a temas del momento con contenidos sociales y (en algún caso) políticos, movido por su interés en superar el marco de los libros de texto. Estamos hablando de los años 60-61. Recuerdo especialmente el día en que nos leyó, íntegro, el discurso de toma de posesión de J.F. Kennedy como presidente de los EE.UU (21-I-61). Al finalizar la lectura, nos comentó lo siguiente: “Este es un tío con narices. Un

Mixtura comercial y pedagógica

Desde primeros de octubre, contamos en Eibar con un nuevo establecimiento, peculiar en cuanto a sus características: con una mixtura comercial y pedagógica, entroncada con la música. Está ubicado en la calle Erreal, nº 21: en donde, durante más de 60 años, la zapatería **Zu-bizarreta** se dedicó a la venta de calzado, recogiendo el testigo de la familia que, mucho antes de la guerra civil, ya artesanalmente producía y vendía en Ibarakurutze.

Han cambiado los valores, los hábitos, los entornos, las configuraciones urbanas... ¿Qué no cambia? Con la jubilación de Maricarmen Muruamendaraz, los hermanos Arroita-jaregi tuvieron la oportunidad de disponer del local y poner en marcha aquello que, profesionalmente, llevaban desarrollando cada cual en distintas ubicaciones -ambos en el ámbito musical-, pero ahora juntos y en el mismo lugar de la calle Erreal.

Uno de los hermanos, Ander, luthier de profesión, quien durante 14 años realizara su trabajo en la calle Barrena, inició el aprendizaje en Bilbao el primer curso, yendo de seguido a Londres; en donde, a lo largo de dos años, obtuvo la diplomatura, perfeccionando más tarde el oficio en Francia. Especializado en instrumentos de cuerda del período barroco, a partir



de octubre amplía su catálogo, con la inclusión de violines y cellos aptos -en tamaño y precios- para la iniciación en el aprendizaje. Como innovación, también ofrece los instrumentos en "renting": es decir, el adquirente paga un tanto al mes y, si decide comprarlo o cambiar de tamaño lo que ha pagado, se le reduce del precio final. Así mismo, dispondrá de cuerdas, arcos, puentes y encerado de arcos; es decir, todo lo necesario para la puesta a punto del instrumento.

Ella, Maite, licenciada en Cello y con estudios de Musicoterapia, es profesora de las escuelas de música de Eibar y Zornotza. En esta nueva ubicación, su enseñanza estará dirigida a niños de 2 a 6 años, con una metodología fomentadora de la creatividad. Imparte clases a grupos reducidos, con un máximo de seis alumnos. Este es el tercer año en que desarrolla esta actividad con niños de edad tan temprana. Los casos especiales que pueden ser tratados con la terapia musical forman parte de su cometido profesional.

Esperemos que, con la remodelación que se está llevando a cabo en el edificio y en la calle Estaziño, este establecimiento aporte su grano de arena a la recuperación de una parte del pueblo que perdió su atractivo por circunstancias inherentes a la evolución de la ciudad.



tío que se pone cara al mundo y no cara al sol, como un desgraciado que yo sé". En definitiva, todo un carácter. Por esas fechas, el Patrón nos comentó un episodio que le ocurrió en su época de novicio. Cuando él era un aprendiz de fraile de 13-14 años, se dirigía en tren desde Donostia hasta su Berriz natal cuando tuvo que hacer un transbordo en Eibar, que le dejó en nuestra estación, con su sotana y su maleta, con un frío de mil demonios, pensando cómo pasar el tiempo que le quedaba hasta la salida de su tren. Decía el Patrón que, por aquel tiempo, Eibar tenía fama de pueblo de izquierdas, con una fuerte cultura obrerista, y muy poco amigo de sotanas, que él, en la inocencia e ignorancia propias de su edad, había lógicamente magnificado. Ahí tenemos a nuestro proyecto de fraile, enfilando la calle Estación con su sotana, su maleta y sus

miedos, adentrándose en lo que, para él, era claramente territorio enemigo. Al poco tiempo de abandonar la Estación, vio un bar grande -en sus recuerdos lo asociaba con un casino- lleno de gente vestida con buzo que aumentó, si cabe, sus temores, al convertirse en reales sus demonios. La cosa empeoró cuando se dio cuenta de que algunos de ellos le estaban llamando, por lo que intentó continuar su camino no dándose por aludido. Aseguraba el Patrón que ya no sabía si tiritaba de frío o de miedo. La insistencia de aquellos hombres le obligó a detenerse y a prestar atención; antes de darse cuenta, se encontraba en el interior del local, delante de un café con leche caliente, viendo jugar al billar a los clientes hasta que le llegó la hora del tren. Desde entonces, siguió muy de cerca la evolución de nuestro pueblo y Eibar tuvo en el Hermano Segundo un

excelente embajador, que no desperdició ninguna oportunidad de exaltar el talante liberal y la cultura democrática y de convivencia de los eibarreses.

NO ENTRO A ANALIZAR ESTOS DOS EPISODIOS, pues creo que se comentan solos. En el momento en que tuve conocimiento de cada uno de ellos, separados en el tiempo por más de 50 años, debo confesar que me quedó muy buen cuerpo. Me sentí orgulloso de haber nacido en este pueblo y tuve un subidón de autoestima que invito a compartir a todos los lectores. Aunque, si esta Revista llega a manos no eibarresas, seguro que pensarán que no es precisamente la autoestima una cualidad en la que seamos deficitarios precisamente. *Hor konpon. Ahora que no nos oye nadie, somos los mejores.*

Mikel Larrañaga Mandiola
maxubei1@gmail.com



humor eibarrés

ESTRAPERLO DENPORAN

Eibarko “*tunante*” batek multa asko zekazen ordaintzeko. Aspertuta Ayuntamentukoak, deitu zetsen egun baten eta, jueza aurrian zala, ordaintzeko zekazen multen lista aundi bat irakurri zetsan. Berak, serio-serio dana entzuten zeban. Azkenian, diñotsa alkate jaunak:

- *Badaukazu zeozer esateko?*
- *Bai, jarri eizu lista orren azpizan: Suma y sigue.*

HAU DOK TXATXARIA!

Plaentxiar batek esaten zeban:

- *Au dok txatxaria! Biarrian asi beziñ laister, huelgara juan giñuazen. Huelga amaitzerakuan, gaixorik jausi eta, “bajia” artu biar izan najuan. “Altia” emon jostenian, bakaziño denbora etorri zuan. Ondoren, “errekonsersiñua” dala-ta, biar barik gelditu nitzuan. Azken batian, biarra zer zan probatzen neguala, jubilaiziño aurreratua emon jesten eta... gaur arte! Au dok txatxaria!*

BIARRERA JUAN NAI EZ

Plaentxia inguruan bizi zan *Urlix*a. Itxura danez, biarrerako gogo gitxikua. Edozer aitzeki artu eta etxian geratzen zan edo lagun artian jokuan. Beñ etxequak esan zetsen:

- *I, txotxo, biarrera noiz juan biar dok?*

Eta *Urlix*ak:

- *Baiñan zuek eztakizue ni denpora gitxixan bizitzeko jaixo naizela eta betirako iltzeko, eta biarrera bialtzia nai nozue?*

Beste beñ, orrela “oporetan” zegoala, bere tallarreko kontraixuakin ikusi da, eta onek:

- *I, baiña, noiz ator biarrera?*

Eta *Urlix*ak:

- *Ara, zuek eiñ biar dozuena dok tallar barruan daozenak jubila, eta kanpuan gagozenei bakian itxi.*

Andik apur batera, ikusi da kalia ugezabakin.

- *Noiz ator biarrera?*

*Urlix*ak:

- *Etxuek esaten ba gure tallarrak ainbeste milloi balio ditxuala? Eiñ zeinkien gauzarik onena auxe dok: orrek milloiok tallarreko danen artian partidu, eta danok ondo biziko gaitxuk.*

Azken batean, gure *Urlix*ari “gaixo luzearen” oporrak emon zetsezen. Etzagoan beste erremedixorik.

EIBAR TA PLAENTXIAKO UMORIA Don Pedro Celayaren liburutik

KRISIS URTIETAKO GAUZAK

SOLDAUTZAN DIRU BARIK

“*Petit Patxoia*”, eibartar xelebria, soldau zeguan Galizian. Bere kartetan beti diru eske zeguan etxequei. Aitxak, aspertuta, idatzi zetsan:

- *Geixago ezeik eskribidu etxera diru-eske!*

Ja sei illebetian ez zeban idatzi semiak. Beñ baiña, sobre aundi baten, bialdu zeban fotografixa bat. Ara zelan agertzen zan: etzinda, zapaten zuelak zulatuta erakusten, fraka eta txaketako boltsikuak bueltauta. Eta fotografixa azpizan au jartzen zeban: “*Este es vuestro hijo Ramón*”.

LETRARIK EZ!

Il zan plaentxiar ugezaba bat. Etorri dira funerarixak. Aukeratu zeben kajia eta esaten detsa enpleatuak alargunari:

- *Letrarik ipiñiko detsau kajan?*

- *Ene, orixe ez! -diño alargunak-. Orretxek il dabe! Letrarik pagau ezin eta infarto bat etorri jakon eta ilda geratu zan! Ez ipiñi letrarik, orretxek il dabe-ta!!*

KAITANOKIN PASAUTAKUA

Urtietan aurrera zoiala, kalia pasadizuan billau eban andra batek diñotsa:

- *Gogor zabiz Kaitano, gogor?*

- *Bai, geruago ta gogorrago.*

- ...?

- *Gogorran-gogorrez makurtzeko gauza ez naixela.*

Aspaldi ikusi bariko lagun zahar batekin tope egiñ ebani, denpora bateko aiskide harek esan zetsan:

- *Oiñezkero hi be urtiak aurrera hoia, Kaitano.*

- *Bai, gizona, hirurogetamar ointxe betetzeko.*

- *Ene! Ez ditxuk emoten.*

- *Ez ba, ezin emon; emon al banitxu ez naitxukek eukiko.*

Un obispo eibarrés en Navarra

Creo que, a cuantos nos movemos por entre las noticias de Eibar y tenemos una parcela en la que dar cuenta de ellas, nos cogió -hablando en términos futbolísticos- en “orsay” la noticia de que un nacido en nuestra ciudad había sido nombrado **Obispo Auxiliar** de la Archidiócesis de **Pamplona y Tudela**. El Papa Benedicto XVI le concedió el episcopado, con fecha del 9 de junio pasado, siendo ordenado obispo el 9 de septiembre de este año. Estas efemérides, de las que ya dimos cuenta en la anterior revista -también se hicieron eco ...eta kitto! y El Diario Vasco-, me llamaron la atención. Y, con permiso de nuestra directora, Margari Olañeta, inicié mis pesquisas por conocer más cosas de tan ilustre prelado; y a fe que, de ilustre, tiene tanto o más que de altura personal. Creo que, por estatura, hubiese sido un destacado jugador de baloncesto de no haber sido llamado al sacerdocio.

Porque, veamos: nació en Eibar el 14 de enero de 1961. Por motivos laborales de sus padres, se -le- trasladaron a Tudela (Navarra) cuando, en 1974, la empresa de rodamientos SKF (también conocida por nosotros en Eibar por Rodamientos Sarasketa) se instaló en la zona de La Mejana.

Se ordenó sacerdote el 27 de octubre de 1990. A partir de esa fecha, sepamos cual ha sido su trayectoria. Es licenciado en Filosofía y Letras, por la Universidad de Zaragoza; y en Ciencias Bíblicas, por el Pontificio Instituto Bíblico de Roma; además de haber cursado estudios en el Seminario Mayor de Pamplona. Actualmente ocupa los cargos de profesor asociado en el área de Sagrada Escritura de la Facultad de Teología de la Universidad de Navarra, profesor ordinario de Sagrada Escritura en el Centro Superior de Estudios Teológicos San Miguel Arcángel de Pamplona y profesor no estable en el instituto Superior de Ciencias Religiosas San Francisco Javier de Pamplona. A la vez que desempeña todas esas obligaciones, ha sido administrador parroquial de San Juan Bautista en Mendabia (1990-1993); vicario parroquial de San Juan Evangelista, en Huarte-Pamplona (1997-1999); párroco de San Esteban, en Esparza de Galar, y de San Emeterio y San Celedonio, en Cizur Menor (1999-2004) y párroco de San Jorge, en Pamplona (2004-2009). Ese año de 2009 fue nombrado vicario general de la Archidiócesis citada; y, en 2010, canónigo de la Catedral de Pamplona.

Reconozco que mi osadía por solicitarle hora para entrevistarle se volatilizaba a pasos agigantados mientras llegaba la hora de ser recibido, esperando en una amplia y recoleta antesala, del Palacio Arzobispal. Repasando ese historial de tan altos vuelos (doblemente altos, por tratarse de asuntos celestiales), sentí, más de una vez, ganas de esfumarme del lugar. Yo me preguntaba: “Mateo, ¿cómo te atreves a conversar con tan ilustre prelado, si no tienes más estudios que los de la escuela rural de Mendigorria?”. Pero, como he resuelto en otras ocasiones situaciones similares, yendo educadamente y sin ocultar la ignorancia, intentando aprender de quien sabe, cuando se abrió la puerta de su despacho para despedir a otras personas e identificarme, ya no tuve más remedio. Así que, mientras recibió a otra visita, me dediqué a curiosear por las ventanas que daban al patio, mirando unas maquetas de lugares

navarros que había en las vitrinas y aprovechando para sacar un par de fotografías de la sala. De verdad que no me arrepiento.

Tras darme paso a su despacho, la conversación se desarrolló sin problemas. La primera pregunta fue sobre qué recuerdos tenía de Eibar. Contestó que eran **“recuerdos entrañables. Viví allí hasta los 13 años. Me acuerdo de Urki Alto, que era donde vivíamos: los juegos en el barrio y las largas horas jugando en la calle. Del colegio de San Andrés, de la parroquia, luego de la de San José Obrero. Me acuerdo de los paseos con mis padres, las salidas al monte... En fin; infinidad de recuerdos, muy muy agradables, ya que allí pase la infancia y el comienzo de mi adolescencia”**.

Comentando que, con tantas obligaciones, le iba a resultar más difícil venir a Eibar, pese a tener familia muy directa, contestó: **“De vez en cuando ya voy. Tengo allí a mi hermana, que está**

casada con Alberto Corral y tiene dos hijos; y procuro, de vez en cuando, escaparme, porque también tengo tíos y primos y disfruto haciéndoles una visita”. Ahora añado yo: fue gracias a Alberto Corral, de la tienda Corral, en la calle T. Etxebarria, que contacté con monseñor Aznárez. ¡Eskerrik asko, Alberto!

En una conversación muy tendida, me atreví a preguntarle que, con tantas actividades y obligaciones adquiridas, cómo las podría atender. Con una amplia sonrisa, contestó: **“Sí, sí. La experiencia siempre enseña que, para asuntos importantes, siempre hay un rato para cuidar de la familia. Si no es antes, es después. Pero siempre se encuentra un hueco”**. Al recordarle que no es solamente (que ya es muchísimo) por la responsabilidad de vicario general y obispo auxiliar del Arzobispado, por lo que el acudir a dar clases me parecía una labor ingente, sonrió diciendo: **“Desde el 97, en que volví de Roma tras realizar unos estudios de Biblia, tras ocupar varios cargos por la diócesis, he enseñado en el Seminario y, por la tarde, en el Instituto Superior de Ciencias Religiosas, siempre en asuntos de la Biblia. Y, de momento, sigo. Ahora hay un joven que se está preparando y, Dios mediante, dentro de dos años ya irá cogiendo las asignaturas que yo imparto. Ya que ahora también, como soy vicario general, me corresponde cubrir ese campo; pues la actividad no es solamente como vicario, sino como obispo. Ya que, además de mi labor docente, me corresponden las visitas a las parroquias, las reuniones con los curas, el recibir a la gente, las confirmaciones... Es verdad que trabajo no falta; pero, como se suele decir, estamos en la edad de producir”**.

Llegado a ese momento, dado que nuestro obispo tenía otras ocupaciones a las que acudir, me pareció suficiente el haber conocido lo que significaba para él el haber nacido en Eibar, en esta ciudad de la que siempre se ha dicho que **“la jaula es fea, pero los pájaros que aquí estamos tienen un algo especial”**. Y eso comprobé con monseñor Aznárez: su simpatía era de eibarrés de pro. Cogiéndome del hombro, me acompañó por el pasillo, hasta el mismo ascensor; y a las anteriores visitas las despidió desde la puerta de su despacho. ¡Supongo que no sería para convencerse de que marchaba...! Tengo la seguridad de que no.

Mateo Guilabert Lopetegui



JUAN ANTONIO
AZNAREZ
COBO

Viaje a Estambul con Kaleetan Kantuz (14-19 de noviembre)

Cuarenta integrantes del *Kaleetan Kantuz* eibarrés hemos pasado seis días inolvidables en Estambul, invitados por el 5º Encuentro Internacional de Días Corales. Os queremos contar lo vivido día a día para que participéis de la alegría de cantar nuestro folklore tradicional vasco-castellano y al visitar una ciudad tan maravillosa.

Miércoles, 14. Madrugón para salir de Eibar, a las 5 de la mañana, comenzando la excursión cantando el “*Arrateko Ama*”, como buenos eibarreses. Volamos vía Munich, llegando a Estambul a las 15.00 horas (14.00 aquí), en el momento en que lucía un sol espléndido, que nos permitió ver, admirados, la ciudad y el Bósforo desde lo alto. Nos hospedamos en un hotel muy céntrico y, por ello -recibidas las orientaciones pertinentes-, dimos nuestros primeros paseos por la plaza Taksim y la calle Istiklal, la más popular, de 3 km. hasta la torre Galata, donde se da cita una auténtica riada de gente venida del mundo entero: consulados, restaurantes, tiendas, discotecas... El único vehículo permitido es un viejo tranvía rojo que, para hacerse camino por el centro de la calle, va sonando una campana en todo el trayecto. Hay que advertir que Estambul es un caos de circulación, a pesar de que no vimos accidentes o atropellos.

Jueves, 15. Por la mañana, hubo un concierto de piano en la Universidad Técnica de Estambul, con vistas al puerto. El tema del taller fue “*La evolución de la música turca*” y, además de la presentación en pantalla de su contenido, la pianista -amable y virtuosamente- nos deleitó con unas piezas representativas de las diferentes etapas musicales. ¡Un disfrute! A continuación, hicimos una visita comentada por Melike, nuestra guía en español, paciente y conocedora de los mínimos detalles de aquel entorno asiático: iglesia de San Antonio de Padua (la más frecuentada por los católicos); Instituto de Galatasaray, de donde salió el equipo de fútbol (su rival más cercano es el también estambulense Fenerbace, en la zona europea). Comimos en un kebab, en plan bufet rápido, porque teníamos que prepararnos para la Ceremonia de Apertura del Festival, en donde pudi-



mos escuchar a dos coros de muy alto nivel, junto con un “show” musical de unos cien jóvenes universitarios turcos recordando canciones de los Beatles y otras melodías inmortales. ¡Precioso!

Viernes, 16. Visita al Cuerno de Oro, donde se encuentran los monumentos más emblemáticos de Estambul: el Hipódromo para 100.000 espectadores, coronado por un obelisco egipcio; la Mezquita Azul, inmensa en un conjunto de vidrieras y mosaicos, creando así una atmósfera azulada y luminosa; San Sofía, mirándola de frente, con 1.500 años sobre sus cúpulas y minaretes -aunque la primera construcción del año 360 fuera en madera- y ostentando el tercer lugar entre las basílicas más grandes del mundo (tras San Pablo de Londres y San Pedro de Roma). El Palacio Topkapi, que visitamos después, fue la sede del Imperio Otomano, construido en tiempos del

40 componentes de Kaleetan Kantuz han participado en Estambul en el 5º Certamen Internacional de Coros. Eramos los mayores y más numerosos y nuestra alegría ha sido motivo de una gran acogida por su parte. Todo ello ha supuesto que hayamos tenido una experiencia maravillosa.

sultán Fatih Mehmet sobre las ruinas de una ciudad romana y rodeado por una muralla de 5 km. Varias estancias reúnen colecciones de relojes, jarrones, joyas (el diamante más grande del mundo), reliquias de Mohamed y San Juan Bautista, trajes de la corte, etc. En sus jardines comimos juntos el kebab, en un restaurante típico y con una vista amplia sobre el Bósforo. De vuelta, pasando por la estación y el hotel donde Agatha Christie escribió “*Asesinato en el Orient-Express*”, nos preparamos para nuestro primer concierto en el Liceo de Notre Dame de Sion, muy cerca del hotel. Muchos nervios nos acompañaron después de escuchar la actuación de los coros de Dinamarca y Estonia. Pero había que lanzarse: nos estrenamos con “*Hegoak*”, que fue muy aplaudido y nos animó a seguir adelante: “*Todas las mañanitas*”, “*Herribera*”, “*Cucurrucú*”, “*Hara nun diran*”, “*Salió de Jamaica*”, “*Xalbadorren heriotzean*” y “*Mi viejo San Juan*”. Hubo aplausos en cada una, pero lo que más les gustó -con una sencilla coreografía, con la que lo presentamos- fue el “*Ixil ixilik dago*”, donde el público nos acompañó en el “*Kalean gora, kalean behera*” aplaudiendo sin cesar. Terminamos con el “*Agur Jau-nak*” después de que María Jesus, nuestra directora, explicara en inglés lo que esa canción significaba para los vascos: la gente nos despidió puesta en pie y aplaudiendo. El susto había pasado. Nos esperaba para saludarnos una religiosa

de Notre-Dame, de Baiona, que llevaba 40 años y no había oído cantar en euskera y, además, ¡en su casa! Estaba feliz y lloraba de emoción. A la Virgen de Sion le dejamos el ramo de flores que nos regalaron al final del concierto, para que nos acompañara en todo nuestro turco caminar.

Sábado, 17. De nuevo en la Universidad Técnica, nos esperaba Mr. Wim Van Herk, un holandés especialista en técnica vocal, que nos dio una lección magistral, con muchos ejemplos y ejercicios, sobre las bases para cantar bien. Las dos horas de escucha/aprendizaje se nos pasaron en un vuelo -a pesar del inglés del conferenciante y a la espera de que la dire nos lo tradujera-. Lo difícil va a ser poner en práctica tantas cosas al entonar una canción. Al mediodía visitamos El Gran Bazar: un “centro comercial” con 20 puertas de entrada, 80 calles y 4.000 tiendas bajo techo. Allí trabajan 15.000 personas. Hicimos las típicas compras de souvenirs, pañuelos de seda y pasquines. A pesar de que podríamos encontrar 10 toneladas de oro en sus joyerías, los precios eran prohibitivos para nuestros bolsillos. Y... de nuevo a cantar, en nuestro segundo concierto: esta vez más relajados y seguros. Otra vez con un repertorio diferente, pero combinando euskera y castellano, para perpetuar nuestra rica tradición hasta las nuevas generaciones. Coros de Grecia y dos de Turquía compartieron con nosotros el concierto. Por la acogida del público, pensamos que volvimos a gustar -sobre todo, los “irrintzis” de Adeli-



na que, a pesar de no encontrarse en forma, resonaron animosos en el salón. *Eskerrik asko, Ade!*

Domingo, 18. Era el día deseado por todos porque, además de visitar el mercado de las Especies, con su colorido y perfumes variopintos, nos esperaba un barco privado para un recorrido largo por el Bósforo -canal que, con sus 31 km. de largo, une el mar de Mármara con el Mar Negro-. “*Salió de Jamaica*” entonábamos alegres. Pasamos primero por la orilla europea, con sus villas, mezquitas y palacios (el de Dolmabahce, por ejemplo: 285 habitaciones, 43 salas, 1.472 ventanas, queriendo imitar a los de Buckingham o Versailles o al de la protagonista de “*De parte de la princesa muerta*”), el mausoleo de Barbarroja, el castillo y las murallas medievales. Después de cruzar bajo unos puentes enormes, que unen los dos continentes, volvimos por la parte asiática hasta

el embarcadero que nos conduciría al palacio Beylerbey (“*Señor de señoras*”), residencia de verano del sultán, con invitados tan famosos como el sha de Persia o Eugenia de Montijo. Al salir, nos parecía haber vivido en “*Las mil y una noches*”, aunque sea en el espacio de aquella visita. El pescado asado que comimos mirando al mar más sabroso que nunca.

Nos quedaba la Ceremonia de Clausura ¡con nuevas sorpresas! Un coro de seis voces blancas, bien empastadas y acompañadas de piano y guitarra, nos deleitó con canciones del mundo entero, hasta en español. Pero el broche de oro lo pusieron otros setenta universitarios mayores que, además de presentar una coreografía muy original, cantaron un repertorio muy trabajado y hermoso, con gran calidad musical y artística. Fue un maravilloso final para unas Jornadas Musicales. Algunos quisieron asistir al baile del vientre -o de los velos- y otros prefirieron despedirse de las calles, atiborradas de turcos amables y sonrientes

Lunes, 19. Y llegó el final, como todo en la vida. Las últimas compras, los últimos cantos delante del hotel, las últimas despedidas. “*Adiós con el corazón*”. También *Agur* a nuestra guía, a la que hicimos llorar con nuestro obsequio y amistad. *¡Hasta siempre, Melike!* El vuelo, esta vez vía Franckfurt, con una cena calentita y sabrosa y... Loiu: *¡Ya estamos en casa!* nos decíamos. En el autobús cantábamos con el buen recuerdo de haber llevado a aquellas tierras turcas los aires de nuestro folklore tradicional y nuestra alegría “juvenil”. *Aupa, Eibar! ¡¡ Siempre p’ adelante!!*

Aurora Larreategi



Sucedió en el “Gau-Txori”

Recuerdo bien la primera señal de mi predilección por la música, a título de oyente admirador: durante mi exilio infantil, cerca de París, los señores que me acogieron en su casa disponían de un aparato de radio -chirimbo- lo que yo aún desconocía- a través del cual escuchaba a menudo cantar al galán de moda Tino Rossi, exquisito tenor francés y, a la sazón, actor de cine. Por vez primera sentí que la buena música me entusiasmaría para siempre. Y existieron diversos alicientes que, sucesivamente, me fueron tentando de modo interesante en dicho sentido: por ejemplo, cuando en la villa armera... Bueno, pero esta anécdota la reservo para el final.

Don Venancio, un profesor de Deusto, ya se empeñó en inocularme solfeo y música en mi adolescencia: importante sugestión inicial para ir aficionándome. Y, acto seguido, aquella inolvidable audición en el Teatro Guridi, de Gasteiz, con dos de mis primas, donde -por tratarse de la temporada invernal- la Banda Municipal de Música acostumbraba a ofrecer sus conciertos dominicales. La dilatada interpretación de “Scheherazade”, cuya ejecución requiere tanta delicadeza, me sugestionó tanto que Rimsky Korsakoff -y luego Tchaikowsky- me señalaron las preferencias en lo selecto.

En cuanto a la calidad, en lo ligero pronto llegaría el fenómeno Elvis Presley, y los adolescentes nos rendíamos a su voz y a su personalísimo estilo, innovador, en la primicia del rock and roll; a partir de ahí, ese ídolo me señalaría la predilección por los grandes registros de voz. Así, hasta topar con lo lírico, por ejemplo, donde la Callas y Pavarotti alcanzaron lo indecible hasta la octava alta y más. En el camino, y en otros planos asimismo elevados, mi apasionamiento señala siempre a Luis Mariano, el tenor de los tenores, el más versátil, que puede hacerte llorar mediante las características inimaginables de su voz y de su halagadora sensibilidad. Y, completando los tiempos de su mismo reinado, Mína, Gloria Laso, Caterina Valente, Tom Jones, Paloma San Basilio... lo máspreciado en acentos de la gloriosa época de sensacionales voces. Acto seguido, Nino Bravo y Freddie Mercury, antes de privilegio que ya nos dejaron. A partir de ahí... bastante zurriburri.

Respecto a Estados Unidos, es cierto que se preserva el “bel canto” en el Me-



tropolitan; aunque carecen allí de tradición lírica autóctona. Sin embargo, conocemos dignos representantes de la canción racial. Por no hacer recopilación histórica, permítaseme citar a Donna Summer, fallecida hace tan sólo unos meses, quien formara un dueto histórico con Barbra Streissand al interpretar, en 1979, un histórico “No more tears” (No más lágrimas), canción en la que arremetían contra la violencia machista, evocando sus propias y aflictivas experiencias con el problema.

Con que, volviendo a mi pauta de opinión personal, seguramente discutible, y sin ir más allá -ni más acá- de un latifundio de retornelos estrepitosos para éxtasis de los entusiasmados “fans”, me quedo con el dictamen de mi sociólogo predilecto, que suele comentar: “Suerte tiene ése de ser cantante, porque si fuese trapequista, hoy tendría las costillas, las piernas y la cabeza rotas”... a propósito de uno de los cantautores de moda, voceador con desafinada voz y forrado por sus admiradores.

En mi recuerdo juvenil, las voces anónimas y gloriosas, que también: en el Salón Coliseo (1955-56 tal vez) actuaron “Los Bocheros” al regreso de su exilio americano. Siento desconocer el nombre de su tenor principal, de calidad portentosa. Hoy, todavía, al escucharle en el solo de la canción “Sombras”, la extensión de su bellísima voz me hace estremecer.

Hoy mi complacencia máxima ha sido descubrir la calidad indiscutible del conjunto **Eibarko Koru Gaztea**. Supremas voces y estilo modernísimo. ¡Menudo hallazgo!... Lo por venir es todo suyo.

Seguimos con la lírica. Mi estancia de 33 años trabajando sin interrupción en Eibar comprende una primera fase de diez años en “Martín Churruca e Hijos

SA”, otra de diez años más en **Cines y Teatros, S.A.**, y la última, de trece años, en F. Sarasketa y Cía. S.A. La mencionada segunda fase, con mi oficina en el edificio del Teatro Amaya, me resultó humanamente compensadora -al igual que las otras- y debió coincidir con el regreso del fabuloso tenor eibarés Jose Ramon Orozko, tras perfeccionar su estilo en Milán. Pues, durante mucho tiempo, Jose Ramon y la contralto Maria Jesus Danborenea, esposa de Miguel Gallastegi, ensayaban juntos diariamente, a dúo: en el escenario del aludido teatro, en unas sesiones matinales inolvidables. Esos dos fenómenos, explotando la acústica singular del local, actuaron muchas veces en exclusiva para mí, espectador silencioso y absorto en cualquier butaca solitaria. Y me dejaron para siempre su huella artística formidable en el corazón.

Y hubo más, pero mucho antes: recién casados, mi ideal Marga y yo paseábamos tranquilos, alrededor de las diez de una serena noche de verano, cuando nos sorprendió en Untzaga el amortiguado sonido de un acordeón. La pieza interpretada era el popular merengue del compositor borinqueño Rafael Hernández, titulado “Capullito de alhelí”. Lo conocíamos sobremanera, sin duda; pero no a través de una ejecución así, tan delicada. El sonido provenía, desde luego, del Bar “Gau Txori” y, en concreto, de su planta superior, adonde nos presentamos seguidamente para descubrir al excepcional artista, maestro de acordeonistas, Aranzabal jauna, “Ciego de Angiozar”. Mi esposa, tan sensible por cierto a este renglón de la buena música, se sintió maravillada... Es que... no hay adjetivos para calificar la maestría de tan egregio artista en la ejecución de la pieza y en su sentimiento interpretativo. Hay un elemento clave, un misterio en cada genio al subrayar su obra de arte: es el discreto encanto de la sabiduría. El prodigio de aquel ser humano al acordeón nos sugestionó de tal manera aquella noche que señaló para siempre nuestro amor por la música de calidad. Se lo señalamos personalmente a Aranzabal cada vez que nos encontrábamos con él, por ejemplo, en Laguardia (Rioja Alavesa), donde pasaba algunas temporadas con su familia. Y se lo he repetido en más de una ocasión a sus hijos. Y es que -me dicen- soy muy reiterativo... *Barkatu*.

J.M. Ayuso

En el Hotel Krabelin, de Arrate, se recordó a Jaime Barriuso

Dentro de las **IX Jornadas de Maridaje entre caza y vino**, que en **Arrate** organizan, en su coqueto Hotel Krabelin, **Mireia Alonso** y su marido, **Jon Odriozola**, el pasado día de San Andres se disfrutó de una exquisita cena, en recuerdo y homenaje a **Jaime Barriuso Villanueva** (q.e.p.d.).

Como se recuerda, Jaime Barriuso fue presidente de la **S.D. Eibar** desde el 19 de junio de 2002, sucediendo a **Juan Luis Mardaras** (éste lo fue durante 14 temporadas), hasta el 27 de enero de 2009, en que traspasó su mandato al actual presidente, **Alex Aranzabal** (¡¡cómo corren los años!!).

Jaime Barriuso falleció en nuestra ciudad el aciago 11 de octubre de este 2012, a la temprana edad de 64 años, víctima de una traicionera enfermedad, después de haber luchado corajudamente contra ella. Pero, de momento, no se ha encontrado el fármaco eficaz para exterminar al traicionero “*karramarro*”.

En el aspecto deportivo, Barriuso modernizó el campo de Ipurua, dotándolo de unas instalaciones que, inauguradas en presencia del presidente de la Real Federación Española de Fútbol, **Angel Villar**, acompañado del de la Liga de Fútbol Profesional, el ex-delantero de la S.D. Eibar, **Jose Luis Astiazaran** -en la cual Barriuso ostentó el cargo de vicepresidente-, así como del presidente de la Federación Guipuzcoana de Fútbol y tesorero de la Española, **Juan Luis Larrea** Sarobe, de las autoridades municipales de nuestra ciudad y numerosas personalidades del deporte que nos ocupa. Esa modernización ha merecido el Certificado de la UEFA, por cumplir con todas las normas de seguridad exigidas.

Como se puede comprobar -por lo que decimos-, su paso por la presidencia del club ha dejado una huella imborrable; y, al coincidir la clausura de la 9ª edición del Maridaje del Vino y la Caza con el día de **San Andres**, de tan arraigada tradición eibarresa, concedió al homenaje un plus de añoranza a su memoria. Retornando a la celebración del homenaje, citaremos que, en la mesa familiar, se encontraba su esposa, **Nerea Astigarraga Acha**, con sus hijos



Leire y **Mikel** y la esposa de éste, **Iratxe Garai**, así como sus hermanas **Marritere**, **Pili**, viuda de **Angel Alberdi**, y **Arrate Muñóz**, viuda de **Luis Maria Barriuso**. Todas ellas, durante el ágape, tuvieron que intentar retener las lágrimas, por el motivo de su estancia y por comprobar que la memoria de Jaime Barriuso no se ha borrado de los asistentes. Entre quienes se encontraban allí, había una amplia representación de la actual directiva del club. Y, por descontado, el alcalde de la ciudad, **Miguel de los Toyos**, a quién acompañaba el ex-alcalde y actual consejero, en funciones, de Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, así como secretario general del PSE-EE en Gipuzkoa, **Iñaki Arriola**.

La anécdota

El menú se compuso de croquetas de ibérico; ensalada de salmón, pasta y langostinos; sopa de pescado; merluza al horno; pichón de Brest asado; y pastel vasco, de postre. Todo ello “casado” con vinos **Campillo fermentado en barrica 2011** (estaba riquísimo este blan-



co), **Campillo Reserva Selecta 2005** y “**Raro**” **Finca Cuesta Clara 2005**, del cual sólo se han embotellado poco más de 5.000 botellas.

Y aquí surgió la anécdota. El director comercial de la empresa vinatera que, en cada cambio de viandas, nos explicaba la situación de viñas y uvas que, convertidas en caldo, íbamos a “trasegar” dis-

frutando de las viandas que preparaba en la cocina Jon Odriozola y nos colocaba en la mesa un profesional y atentísimo servicio, bajo la atenta mirada de Mireia Alonso, había sido **jugador de la S.D. Eibar**. Aunque, todo hay que decirlo, a pesar de que se le fichó a instancia del entonces entrenador (88/90) **Alfonso Barasoain**, pocas veces sudó la camiseta azulgrana; me refiero a **Alberto Roth Azkarraga**, con quien mantuve, posteriormente, una grata conversación. Así que el espíritu futbolero planeó durante toda la noche en las cercanías de la Virgen de Arrate, nuestra patrona comarcal.

Finalizada la degustación, el alcalde entregó a la familia de Barriuso la apreciada **Bola de Grabador**, símbolo indeleble de una actividad eibarresa, instituida por el abuelo y el padre del insigne pintor eibarrés **Ignacio Zuloaga**. Aunque hoy en día, lamentablemente, en nuestra ciudad ese trabajo de artesanía está en clara decadencia. El obsequio fue recogido por Leire y Mikel, hijos del homenajeado, mientras que furtivas lágrimas (sin música) se escapaban de los ojos de sus familiares; y de bastantes asistentes al acto. Tanto Mireia Alonso, incansable anfitriona, como Miguel De los Toyos e Iñaki Arriola, nos ofrecieron una semblanza de Jaime, acompañando en su disertación situaciones disfrutadas con él, lo que, en algunos momentos del comentario, nos permitieron aflojar la tensión con una sonrisa.

Como prueba de cuanto digo, ahí están esas fotografías que, con inmenso placer, no exento de tristeza, me permitieron realizar en ese acto que he intentado describir, con todo cariño hacia Jaime Barriuso, su familia y comensales. Como le describieron los oradores, siempre tuvo a gala ser eibarrés, amigo de sus amigos y amable al pedir “¡¡¡Una cerveza bien fría!!!”.

Mateo Guilabert

Ergonomía

Si acudimos a Wikipedia, nos encontramos con la siguiente definición de Ergonomía, dictada por la International Ergonomics Association: “Es la disciplina relacionada con la comprensión de las interacciones entre los seres humanos y los elementos de un sistema y la profesión que aplica teoría, principios, datos y métodos de diseño para optimizar el bienestar humano y todo el desempeño del sistema”. Una definición bastante ardua. Para una más fácil comprensión de “andar por casa”, podríamos definir la ergonomía como “la disciplina que, incluida en el diseño, estudia la adaptación de los elementos al ser humano para lograr un empleo cómodo y seguro de los mismos”. Así nos queda, además, una definición bastante más ergonómica.

Por mi dedicación profesional, ligada a la fabricación de un producto de uso manual, la aplicación de los principios de ergonomía la he tenido que tener siempre muy presente para la mejora y desarrollo de los productos y su aceptación en el mercado. Tanto es así que, de aquella necesidad, me ha quedado interiorizada una percepción casi obsesiva de los detalles/cualidades ergonómicas de los distintos elementos. Mi mujer se sorprende y enciende cada vez que hago alguna observación sobre la ergonomía de algún producto sobre el que estamos tratando, bien por compra o por su utilización en distintos ámbitos.

Si me siento en el puesto de conducción de un coche, de forma inmediata haré mentalmente el mapa de defectos ergonómicos que detecte. Si me siento en una silla, querré notar su comodidad y cómo la misma podría mejorarse. Si probáis a hacer ejercicios de este estilo, os asombraréis de las barbaridades que, en aras de un diseño (casi exclusivamente estético), se han cometido y que hoy todavía, aunque menos, se siguen cometiendo. Por ejemplo, es casi seguro que, en vuestro coche o el de vuestra familia, el pulsador para las luces de emergencia esté situado en una posición en la que, necesariamente, haya que retirar la vista de la vía para activarlo de forma precisa; justamente en un momento en el que todos los sentidos deben estar centrados en la resolución del problema surgido en el tráfico.

Cuando acudáis al espejo del baño para afeitaros o pintaros el “ojillo” y veáis sombras en vuestra cara que os incor-

dien para una cómoda acción, “eso” es un defecto ergonómico aplicado al diseño de la iluminación. Cuando entréis en la ducha y, al abrir el mando del agua, os tengáis que retirar hacia atrás repentinamente para no recibir el chorro de agua fría, también se trata de ergonomía aplicada a la distribución de los elementos de la ducha. Y todo lo citado, con soluciones muy sencillas si se hubiese tenido la mentalidad ergonómica en el proceso del diseño.

Cuando fuiste a aquel hotel con tu pareja y te asignaron la habitación doble con dos camas y la mesilla entre ambas y retirasteis la mesilla a un lado, juntando las camas, actuásteis con mentalidad ergonómica aplicada a... bueno, con mentalidad ergonómica. La antítesis de la ergonomía la podemos apreciar, por ejemplo, en esos tacones “de aguja” absolutamente interminables y que suponen una agresión, tanto a la comodidad como a la seguridad.



A lo largo de los años han sido numerosas las ocasiones en que me he puesto en contacto con empresas fabricantes o comercializadoras para comentar algún detalle de sus productos. A veces con mayor receptividad que otras; pero, generalmente, muy bien atendido.

Recuerdo una ocasión que, hace ya bastantes años, resultó interesante y divertida. Me preguntaba por qué el “bidé” (o bidet) no tiene asiento de apoyo. Si los inodoros lo tienen, ¿por qué no lo han de tener los bidés? No encontrando respuesta a mi duda, se me ocurrió contactar con una empresa multinacional especializada en mobiliario de baños. Tras llamar, presentarme y plantear que deseaba comentar un tema de producto, me pasaron con

un comercial. Al muy poco tiempo de conversación, se dio cuenta que no podía aclararme nada, así que optó por pasarme con el “Director de Producto”.

Me encontré con un hombre absolutamente receptivo y, como yo, enamorado de la aplicación de las normas de ergonomía y de su importancia en el producto. A los pocos minutos de conversación, ya nos habíamos convertido en “amigos de toda la vida”. Repasamos las incongruencias y defectos de bulto que se encuentran en los baños (es un lugar especialmente propio para toparse con sorpresas inauditas). Como inodoros con asientos de formas insólitas para un cómodo “estacionamiento”. ¡Con la de culos que quedan a mano (perdón por la licencia lingüística) para poder comprobar cómo es su área de proyección horizontal en posición de sentado! O lavabos que, para que uno se pueda mojar las muñecas, las manos han de chocar necesariamente con su pared frontal. Y

urinarios de caballeros en donde la distancia de uno a otro casi no es mayor que las espaldas de cualquier persona, o colocados a una altura tal que algunos casi tienen que dar saltitos para lograr su ansiado alivio, etc.

Respecto del asunto del bidé, el hombre tampoco tenía la respuesta...: “A lo mejor, será porque en bastantes de ellos el agua aflora por los laterales de la parte superior y llega a atemperar el material cerámico...”; pero no, para cuando llegase a tomar cierta temperatura el catarro de vejiga está servido. Además, muchos bidés (hoy en día, prácticamente todos) tienen el sistema de grifo.

Me fue explicando cómo era, en su empresa, la política de nuevos productos; y, sobre todo, cómo afrontaban el diseño de los mismos. Parte de él lo subcontrataban fuera y otra parte lo desarrollaban internamente. Tenían un departamento de 12 diseñadores. Se me ocurrió preguntarle que cuántos de los doce eran mujeres.

- Ninguno, -me respondió, - todos son hombres.

- ¡Vaya! Ahora ya sé por qué los bidés no tienen asiento, -le dije.

- ¿¿...??

- ¡¡¡Los bidés no tienen asiento porque los hombres no tenemos coño!!!

Jacinto Irazola

Crónica de un viaje en autocaravana

Jornada 2 (22-V-2012), Aguilar de Campoo - Santa María de Redondo

La palabra “Campoo”, que tanto abunda en esta zona a caballo entre Palencia, Burgos y Cantabria, procede de la palabra latina “Campodium” y es sinónimo de “valle”. Así pues, la población en la que hemos dormido y que nos disponemos a visitar tiene el bonito nombre de “Valle de las Águilas”. Aguilar de Campoo es una población castellana que, no sólo es atractiva para la vista, sino también para el olfato. En toda la localidad se disfruta de un agradable olor a pastelería. Aquí radica la industria galletera más importante de España. ¡Bendita industria! que, además de producir riqueza, “contamina” el aire con tan exquisito aroma. La presencia del Pisuerga da al lugar un especial encanto, como casi siempre ocurre cuando un río limpio atraviesa una ciudad. Otro encanto añadido: hoy se celebra un mercado bien surtido de fruta, verdura, embutido, queso, miel, ... y otros muchos productos regionales originarios de la zona.

Abandonamos Aguilar después de la visita y remontamos el Pisuerga. Pasado Cervera, una parada en San Salvador de Cantamuda nos permite contemplar la espadaña más esbelta de todo el románico palentino. Adrián, un lugareño que vive en el chalet próximo a la iglesia, se ofrece amablemente a abrirnos el templo para poder visitar su interior. La nota curiosa del interior de la iglesia de San Salvador es un pequeño altar sustentado por columnillas, cuyos fustes y capiteles están decorados con motivos todos diferentes.

El cartel explicativo colocado en el exterior del edificio tiene una frase curiosa: *A finales de este mismo siglo, Alfonso VIII confirma estas donaciones, incluyendo, además, la villa que existía a su alrededor. Era entonces obispo de Palencia don Raimundo, tío de esta comarca, al que sucedería en la prelatura el obispo Alderico.*

co. ¿De quién era tío don Raimundo? ¿De Alfonso VIII? ¿De la comarca? ¿Del obispo Alderico?

En pocos minutos llegamos a nuestro punto de destino de hoy: Santa María de Redondo. En ese pueblo iniciaremos José y yo la excursión que, en dos horas, nos llevará hasta la Cueva del Cobre, el lugar donde tradicionalmente se dice que nace el Pisuerga, el río que nos acompaña desde Aguilar. Por una carretera estrecha llegamos a Santa María; no nos atrevemos a entrar sin mirar cómo de angosta es la calle que tenemos que atravesar. Un aldeano que nos ve dudar nos dice que entremos con toda tranquilidad, que llegaremos a un aparcamiento situado en la parte alta del pueblo.

Así lo hacemos: nos encontramos, efectivamente, en un lugar muy bien preparado. Para nuestra sorpresa, vemos aparcado un autobús de buen tamaño; después nos enteraremos de que se trata de una excursión de adolescentes con una ligera minusvalía síquica, que han llegado para hacer la misma excursión que pensamos hacer nosotros. Estamos en el punto de coordenadas 42,9917 y 4,4279. Desde aquí, tenemos unas estupendas vistas del Pico Tres Mares y de Peña Labra.

Provistos de sendos bocadillos, José y yo iniciamos la excursión. El camino está perfectamente señalizado, pero la subida es dura. Aunque nuestro amigo el aldeano nos ha dicho que tardaríamos dos horas, hemos llegado a la cueva en hora y media; en ella nos hemos encontrado con la excursión de adolescentes. La boca de la cueva es enorme: cuando uno entra en su interior, tiene la sensación de estar en una catedral. El Pisuerga surge misterioso de las entrañas de la tierra y sale al exterior para comenzar su andadura.

La vivencia inicial del Pisuerga se parece a la del Ebro, aunque aquí el hecho se



Aguilar

conoce desde antiguo. Quinientos metros por encima de nosotros, toda el agua que se recoge en el circo del pico Valdecebollas se pierde por diferentes sumideros, el más importante de los cuáles es Sel de la Fuente. Ese agua reaparece en la Cueva del Cobre, nacimiento oficial del río.

Nuestro camino de bajada es, lógicamente, más rápido que el de subida. Hemos tenido ocasión de ver una gran piedra redonda a medio tallar; su origen, según nos hemos enterado después, es que antiguamente, cuando había que cambiar la piedra al molino, la gente del pueblo subía a la cantera, extraían la piedra, la desbastaban y la bajaban rodando y si, por accidente, se rompía en el camino, la dejaban abandonada y volvían a subir a por otra.

En Santa María nos esperan Bego y Clara. Un merecido descanso, un rato de charla, una cena sabrosa, una agradable sobremesa mientras desaparece la luz del día, y a dormir arrullados por el sonido del río.

J.F. Gutiérrez Lazpita



Altar de San Salvador.



El Pisuerga ve la luz.

Joaquin Errasti Suinaga

Joaquin Errasti Suinaga, nacido en Eibar el 1 de agosto de 1889, fue un gran zaguero en la modalidad de pelota a mano. Tenía varios hermanos, entre los que había uno mayor que él, Patxi, que también fue pelotari de mano. El menor de los hermanos, llamado Ciriaco, fue famoso futbolista internacional, con cuya camiseta llegó a jugar 14 partidos... en aquellos tiempos en que se jugaban pocos partidos internacionales. Los niños de aquel tiempo repetían los nombres de la selección como quien recita la tabla de multiplicar; y empezaban, como si aquello no pudiera cambiarse nunca: ¡Zamora, Ciriaco, Quincoces, ...! Jugó en el Real Madrid desde 1929 hasta 1936, año del comienzo de la Guerra Civil.

Uno de los partidos que jugó Joaquín en sus comienzos fue el año 1915, emparejado con su hermano Patxi, en el Frontón Municipal de San Sebastián, contra el campeón manomanista de aquel tiempo, "Zapaterito de Lekeitio", con victoria del campeón por 24-3. Mal lo debieron de pasar los hermanos eibarreses ese día.

En esta misma revista, nº 22 (marzo de 1959), el periodista eibarrés Antonio Urreta dio a conocer una serie de datos y curiosidades, de entre las que transcribimos lo relacionado con Errasti: "Era el año 1919 y en el 'Astelena', en el mes de febrero, en los cinco festivales celebrados, la asistencia total de público a los mismos fue de 2.049 espectadores y fue el festival

celebrado el día 2 el que más contingente dio, ya que, según datos, señalaban el número de 879. Dicho día se celebró el siguiente partido: Txikito de Azkoitia y Joaquin Errasti contra Cantabria, Modesto y Romualdo. El partido resultó encarnizado y competido, siendo muy del agrado del respetable público. El de Azkoitia y nuestro paisano Joaquin Errasti lograban la victoria por 22-18. (...) El total de espectadores que concurrieron en los siete festivales celebrados durante el mes de marzo fue de 2.969, y el festival que mayor entrada registró fue el celebrado el día 30, entre Txikito de Azkoitia y Joaquin Errasti contra los Etxabe III y II, festival que presenciaron 795 espectadores. En el mismo se da la grata novedad de ver actuar juntos a los hermanos Etxabe, que luego llegarían a formar la mejor pareja de su tiempo. Fue esta la primera vez que actuaron encuadrados en un partido de esta categoría, enfrentándose contra Txikito de Azkoitia -el mejor delantero- y Joaquin Errasti. A pesar de que la pareja fraterna salió derrotada, dejó constancia de lo que serían en el futuro. (...) El pelotari que más cobraba en aquella época era el que fue el gran caballero de las canchas: Joaquin Larrañaga, 'Txikito de Azkoitia'. Cobraba 100 pesetas por partido. El riojano Bojas cobraba lo mismo. Les seguía Joaquin Errasti, con 80 pesetas; "Pequeño", los Etxabe, Baltasar, Fernández, etc.; y, en los segundos partidos de las luchas individua-



Ciriaco, hermano de Joaquin Errasti, fue un renombrado jugador de fútbol.

les, el sueldo que percibían era de 30 y 25 pesetas. El ascenso en la profesión era muy duro, ya que después de una buena serie de partidos en individual, en los llamados primeros partidos debutaban en trío. En aquel entonces, se jugaban con frecuencia partidos 'estelares' de parejas, tríos, luchas y clases de partidos tan poco frecuentes en estos últimos años".

En otra ocasión, Antonio Urreta entrevistaba al pelotari Txikito de Lekeitio y sus opiniones se publicaron en esta misma revista nº 17 (agosto-septiembre de 1958), en la que Txikito de Lekeitio manifestaba: "... en compañía de aquel gran pelotari, Juan Bautista Azcarate 'Mondragonés', llegué a jugar más de un centenar de partidos, y el de mayor recuerdo es aquel que jugamos en Bergara el año 1922, por Pascua de Pentecostés, contra Etxabe III y Errasti; tras un partido memorable, resultamos vencedores por 22-20, y tan feliz actuación tuve que el público, emocionado con mis jugadas, me lanzó a la cancha, en el transcurso del partido, hasta 27 duros".

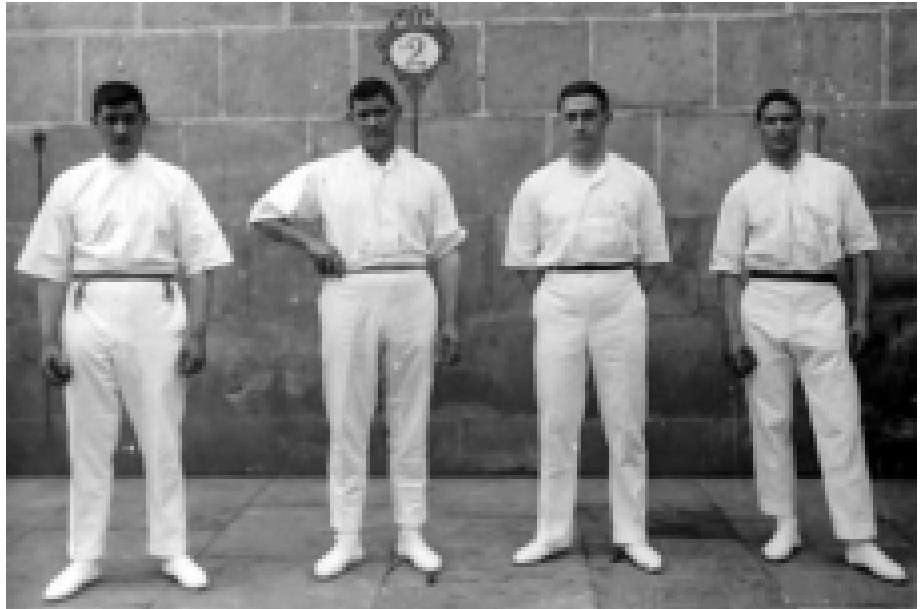
También se publicó en esta misma revista, nº 42 (mayo-julio de 1961), otra entrevista realizada por Antonio Urreta al pelotari Marino, quien dijo que, emparejado con Joaquin Errasti, obtuvieron en 1924 un gran triunfo en el Frontón Astelena, contra Ulazia y Bojas: "El partido despertó una extraordinaria expectación. En aquel entonces, la pareja Ulazia y Bojas, al mismo tiempo que era considerada



Pelotaris de una época de oro de la pelota a mano (1925 a 1936). De izquierda a derecha, de pie: X, Artazo II, Irureta II, Atano II, Atano III y Altuna; sentados, Ulazia, Marino, Mondragonés, Joaquin Errasti, Txapasta, Zabala y Artamendi. 1927. Ojangueren

como una de las mejores parejas, estaba formada por los más ágiles y resistentes. Para conseguirles un tanto, había que doblegarles por la violencia. Pues bien, aquella tarde, Marino destapó del tarro de su esencia pelotística tal calidad de juego, bordando juego en todas las direcciones y en todos los terrenos y sin concederles tregua en ningún momento, que hizo a aquellos galgos once tantos, y estuvieron tan bien bordadas y concebidas las jugadas, fue tan prodigiosa aquella marca en aquella época, que los que no tuvieron la dicha de presenciar aquel memorable partido victorioso para Marino y Errasti no podían creer que pelotari alguno sería capaz de realizar dicha proeza contra Ulazia y Bojas”.

Para conocer las cualidades pelotísticas de Errasti, dejemos que sea el que fuera gran periodista y escritor deportivo Juan de Irigoyen el que nos describa las características principales de Joaquin, en su libro *El Juego a Mano*, editado en 1926: “Es un muchacho ‘bien’, que juega a la pelota alternando con profesionales y haciendo lucidísimo papel en cualquiera de las ‘buenas combinaciones’. Esto parece viéndole jugar con su alegría tan simpática, con su apostura de buen tono, de ‘gentleman’, ganando y perdiendo los tantos con toda la corrección y mesura de un perfecto caballero, practicante del ‘fair play’. Ni un ademán descompuesto, ni una infantil jactancia al ganar el tanto; nada, en fin, que no sea ‘jugar fino’ y portarse como el sportman más correcto. Algo hay, en efecto, que justifica este perfil inconfundible del gran Joaquin. Lanzado al pelotarismo por pura afición, por ser compatible con su ‘negocio bonito’ de armas, en buena marcha; por tradición legítima eibarresa, que cultivaba -hasta estos tiempos del foot ball- con amor, el juego en el que fue maestro Indalezio Sarasketa, dedicándose a él y destacándose con fortuna, desde el culto doctor -don Ciriaco Agirre- pasando por el sacerdote -‘El Cura Noche’-, y terminando por todas las honradísimas representaciones de las clases sociales, sin distinguos, ni prejuicios, que en la pelota se desvanecían en una fraternal camaradería. (...) Joaquín Errasti es de los jugadores que salió hecho ya, cuajado, sin el obligado aprendizaje de los que salen ‘novatos’ y que, mientras completan su



Ezkerretik eskumara, Etxabe III.a, Etxabe II.a, Errasti eta Ulazia. Ojanguren

desarrollo, adquieren la obligada técnica, batiéndose con ‘mayorongos’ y notándose los progresos en el par de años dedicados a este entrenamiento.

Errasti entró en el juego por la puerta grande, gracias a la potencialidad de su brazo, que le permitía extender mucho, con facilidad y constancia ‘muy de zaguero’. Declinaba ya Baltasar, el ‘zaguero obligado’, y, ante el fulminante ‘látigo’ de Mondragonés, era necesario oponer un contrario que no entregara materialmente la pelota, manteniéndose decorosamente a fuerza de ‘pegada’ también: empresa no muy fácil de llenar, y que cumplió Errasti desde la primera actuación. Para una exhibición artística o para ‘la exportación’, es nuestro jugador el zaguero vistoso, de magnífica presencia atlética, suelto de movimiento y estilizada línea estatuaria. Su postura en la espera de la pelota, en el momento del golpe y en la actitud posterior a la salida de ésta, tienen la gracia y acordada proporción de los mármoles helénicos, en los que el impulso y violencia del esfuerzo se acusan sin dislocación de porciones, dando la perfecta sensación de un ritmo interno de augusta serenidad. Pisa la cancha con tranquilidad y perfecto conocimiento de la colocación, desplazándose rápidamente hacia atrás, con pequeños saltos, que le permiten alcanzar pelotas pasadas, sin esfuerzo aparente y acudiendo certero, también, a la jugada corta, con facultades que nunca se ven agotadas. Entrando en el análisis de su juego, quizá le señaláramos, como defecto, una claridad y nobleza reflejo de su carácter y ‘bonhomie’ de

‘buen chico’... Es su manera de pegar la pelota la corriente de abajo arriba y, en su preparación, se adivina la salida, sin excesiva elevación y con la suficiente fuerza para que el bote tienda un poco a correr, en cuya forma es más fácil de ‘palmar’ por el contrincante. (...)

Tan alegre en la cancha como fuera de ella, Joaquin es un perfecto eibarrés, campechano y jovial, que procura hacer de la vida algo más que un valle de lágrimas. Le hemos visto en fiestas y romerías de nuestras villas, sentado a buena mesa, con mejor compañía, derrochando humor... y apetito; dedicado con fervor de artista a la contemplación de las ‘chavalas’ y bailando parsimonioso el ‘fox’, con pañuelito al cuello y riendo, con su risa de hombre ingenuo, optimista, joven y fuerte, para quien la vida reserva aún días hermosos. (...)

Como era de esperar, después de lo que nos cuenta Juan de Irigoyen, Joaquín se casó, y lo hizo con Prudencia Unzueta, hermana del conocidísimo periodista eibarrés Cleto Unzueta; y, a su vez, hermana de María, la primera mujer pelotari de cesta-punta; e hija de Santos, el “pelotero” que acompañaba a Txikito de Eibar en sus viajes a Argentina. Tuvieron tres hijos y dos hijas: Martín, Juanito, Ciriaco, Herminia y María Pilar.

Joaquin falleció en Eibar el 22 de junio de 1963, a los 74 años de edad. Su descendencia sigue actualmente, con sobrinos, sobrinas... pues este mismo año murió Herminia, la única que vivía de sus hijos e hijas.

Jose Agustín Larrañaga

Datos recogidos de la revista ...eta kitto!, referentes a OCTUBRE, NOVIEMBRE y DICIEMBRE

Defunciones

- **Crescencia Ortíz de Villalba Bengoa.** 93 urte. 2012-X-1.
- **Rafael Monge Aranzabal.** 65 urte. 2012-X-1.
- **Maite Ziaran Dávila.** 80 urte. 2012-X-2.
- **Jesus Arando Alberdi.** 73 urte. 2012-X-2.
- **Esteban Ziarsolo Alberdi.** 78 urte. 2012-X-6.
- **Clara Barinagarrementeria Gandiaga.** 90 urte. 2012-X-8.
- **Jose M^a Armendariz Janariz.** 81 urte. 2012-X-8.
- **Jaime Barriuso Villanueva.** 64 urte. 2012-X-11.
- **Pako Alberdi Peña.** 78 urte. 2012-X-12.
- **Eusebio Ajuriagerra Bengoa.** 91 urte. 2012-X-14.
- **Ignacio Sola Arco.** 58 urte. 2012-X-15.
- **Ignacio Alkorta Benco.** 73 urte. 2012-X-16.
- **M^a Antonia González Vázquez.** 89 urte. 2012-X-6.
- **Luis Osoro Bastida.** 76 urte. 2012-X-17.
- **Eugenia Solaun Abín.** 90 urte. 2012-X-19.
- **Fernando Badiola Garramiola.** 79 urte. 2012-X-22.
- **Carmen Iburguren Unanue.** 89 urte. 2012-X-23.
- **Vidal Martínez Zudaire.** 92 urte. 2012-X-25.
- **Jose Ignacio Biteri Castrillo.** 72 urte. 2012-X-25.
- **Jose M^a Cornago García.** 62 urte. 2012-X-25.
- **Jose Manuel Llorente Duque.** 55 urte. 2012-X-27.
- **M^a Luisa Etxaniz San Martín.** 82 urte. 2012-X-28.
- **Miguel Castrillo Molleja.** 87 urte. 2012-X-29.
- **Gloria Barrasa Arnaiz.** 90 urte. 2012-X-30.
- **Carlos Casado Guilarte.** 72 urte. 2012-X-30.
- **Felisa Areitio Arkarazo.** 90 urte. 2012-X-31.
- **M^a Luisa Bimendi Abascal.** 80 urte. 2012-X-31.
- **Felipa Gudiña Moya.** 91 urte. 2012-XI-1.
- **Javier Castañón Agirre.** 92 urte. 2012-XI-2.
- **M^a Carmen Biteri Arana.** 77 urte. 2012-XI-3.
- **Claudio Hernández Sevillano.** 84 urte. 2012-XI-4.
- **Jose M^a Oiarzabal Landa.** 82 urte. 2012-XI-5.
- **M^a Asuncion Zabaleta Azkarraga.** 85 urte. 2012-XI-8.
- **Amaia Egaña Txopitea.** 53 urte. 2012-XI-9.
- **Antonio Yarza Zendoia.** 89 urte. 2012-XI-9.
- **M^a Asuncion Loitxate Mugerza.** 97 urte. 2012-XI-10.
- **Juan Vallejo Santamaria.** 91 urte. 2012-XI-11.
- **Nerea López Peral.** 89 urte. 2012-XI-12.
- **Jon Barandika Goiti.** 54 urte. 2012-XI-13.
- **M^a Teresa Azkoaga Olabe.** 90 urte. 2012-XI-13.
- **Bartolome Egurrola Azpiazu.** 86 urte. 2012-XI-14.
- **Jose Narbaiza Gastelu.** 72 urte. 2012-XI-14.
- **Telesforo García Martínez.** 81 urte. 2012-XI-14.
- **Teresa Seara Cid.** 80 urte. 2012-XI-17.
- **Vicente Egurrola Bustinduy.** 88 urte. 2012-XI-17.
- **Jose Luis Puerto Díez.** 59 urte. 2012-XI-18.
- **Sara Padierna García.** 81 urte. 2012-XI-18.
- **Jesusa Monge Salaberria.** 90 urte. 2012-XI-20.
- **Bartolome Arriola Garate.** 99 urte. 2012-XI-22.
- **Jesusa Unzetabarrenetxea Zabala.** 94 urte. 2012-XI-25.
- **Natividad Aginaga Aierbe.** 97 urte. 2012-XI-30.
- **Jesusa Unzetabarrenetxea Epelde.** 94 urte. 2012-XII-1.
- **Juana Astigarraga Azpiazu.** 79 urte. 2012-XII-1.
- **Angeles Domingo Merino.** 87 urte. 2012-XII-1.
- **Horacio Vecilla Vázquez.** 82 urte. 2012-XII-3.
- **Juan Domingo Pildain Abarrategi.** 55 urte. 2012-XII-4.
- **Antonio Mateos Cabezas.** 73 urte. 2012-XII-5.
- **Miguel Marín Montero.** 81 urte. 2012-XII-5.
- **Concepción Aizpurua Idiakez.** 89 urte. 2012-XII-9.
- **Sabino Ruíz López.** 88 urte. 2012-XII-10.
- **Gorka Etxebarria Madariaga.** 2012-XII-10.
- **Andres Salgado Segura.** 76 urte. 2012-XII-11.
- **Albertina Márquez Conde.** 86 urte. 2012-XII-11.
- **Isabel Astigarraga Astigarraga.** 90 urte. 2012-XII-11.
- **Carmen Sáez García.** 91 urte. 2012-XII-13.
- **Micaela Honrubia Cavero.** 89 urte. 2012-XII-16.

Nacimientos

- **Izadi Flores Azpitarte.** 2012-X-2.
- **Itxaso Marcos González.** 2012-X-2.
- **Jule Arévalo Agirregomezkorta.** 2012-X-5.
- **Laia Prieto Cófreces.** 2012-X-8.
- **Peru Sasieta Chimeno.** 2012-X-11.
- **David Linares Silva.** 2012-X-11.
- **June Lazkano Diéguez.** 2012-X-11.
- **Aitor Gisasola Arizmendiarieta.** 2012-X-12.
- **Rayan El Haddan.** 2012-X-12.
- **Mikel Colmenero Modrego.** 2012-X-17.
- **Sare Gamero Etxebarria.** 2012-X-17.
- **Libe Ortuoste Serna.** 2012-X-18.
- **Miren mazkarian Osinalde.** 2012-X-23.
- **Iyad El Haddan.** 2012-X-23.
- **Saqlain Waris.** 2012-X-24.
- **Oinatz Chiches Olmedo.** 2012-X-26.
- **Mikel Plaza Agirrebeña.** 2012-X-27.
- **Edurne Telletxea García.** 2012-X-28.
- **Martin Baskaran Velasco.** 2012-X-30.
- **Beñat Hernández Pérez.** 2012-XI-5.
- **Miren De Andres Errasti.** 2012-XI-8.
- **Mario Atxiaga Villaverde.** 2012-XI-11.
- **Paula Irina Bejarano Trujillo.** 2012-XI-11.
- **Yara Marcos Velasco.** 2012-XI-12.
- **Ibai Quicios Poza.** 2012-XI-13.
- **Irene Zubiaur De los Ojos.** 2012-XI-13.
- **Paule Gesalaga Aranberri.** 2012-XI-13.
- **Oier Atondo Pedrera.** 2012-XI-24.
- **Rayan Chliah.** 2012-XI-28.
- **Nahikari Hernández Esteban.** 2012-XI-29.
- **Kerman Iraolagoitia Ramirez.** 2012-XII-2.
- **Inhar Mallagarai Aierza.** 2012-XII-3.
- **Telmo Aizpitarte Martín.** 2012-XII-3.
- **Saad Bensellam.** 2012-XII-4.
- **Maddi Unamuno Torre.** 2012-XII-4.

Y por San Andres y el Centenario... ¡en autobús a Eibar!

Y así fue. La colonia eibartarra de Vitoria-Gasteiz rompió con la tradición habitual de la cena de San Andres en la capital vasca para dirigirse, en este caso, al corazón de Euskadi, a su querida Eibar. Desde el año 1999 viene celebrándose ininterrumpidamente en Gasteiz; pero, en esta ocasión, con motivo del Centenario de la Escuela de Armería, optaron por honrar al patrón en el propio Eibar. Realmente mereció mucho la pena, como demostró el alcalde de la ciudad, Miguel de los Toyos, abriéndonos el Ayuntamiento para la foto oficial. Con él estuvieron el director de Armeria Eskola, Jose Luis Novoa, y los aionas y amonas de la jornada -Julio Txurruka y Lorea Garate-: *"Son más de 40 años ya viviendo en Vitoria y, quieras o no, nos hacía ilusión por ver cómo ha cambiado Eibar. Ha merecido la pena"*.



El ambiente en la cena fue extraordinario y se brindó como se merece.



En el Ayuntamiento de Eibar, junto al alcalde y el director de Armeria Eskola.



Juan Fernando Delgado Baglietto, siguiendo el chorro de voz de Rafael del Amo.

La cita, organizada por Juan Mari Aretxabaleta y Aitor Buendía, congregó a una treintena de personas en el Hotel Unzaga Plaza, en donde hubo hasta sorteo de regalos, gracias a Armeria Eskola, Urkotronik y el Ayuntamiento de Eibar. Hubo, incluso, tiempo para la velada musical, a cargo de Juan Luis Agirre, y con las voces de Rafael del Amo, Jose Mari Etxebarria Madina y Miguel Angel Lazpita. Juan Luis Santamaria y Ana Arana tampoco perdieron comba a la hora de recordar viejos tiempos, junto a Isabel Lekunberri y Maite Fernández. Eli Artamendi agradeció la visita de su buena amiga Carmen Ruiz de Alegría que, aunque ahora ya vive en Deba, cantó su tradicional "La chica del 17", junto a los hermanos Kike y Fernando Arrieta. Y hubo hasta quien debutó en la cita anual, como es el caso de Juan Fernando Delgado Baglietto. El año que viene ya hay quien está pensando en repetir la experiencia en Eibar... aunque habrá que buscar otra excusa tan buena como la del Centenario, ¡por lo menos!

MÁS INFORMACIÓN: <http://www.eibar.gasteiz.blogspot.com/es/>

Exitoso VII Memorial de Don Pedro Celaya

M^a Luz Rodríguez ofreció la reseña del VI Memorial Don Pedro Celaya; hoy vive, con Don Pedro, en el reino de la Luz y de la Paz. Desde allí, gozosos contemplarán a estas intrépidas trabajadoras de las parroquias de Eibar que, un año más, se han lanzado a la aventura de organizar, vender boletos, pedir ayuda a los comercios etc., fieles al testigo que llegó a sus manos. Desde estas líneas, también queremos agradecer al comercio eibarrés, a los particulares, y a todas esas etxekoandres que han encontrado un hueco en sus quehaceres para vestir tan maravillosamente bien a todos los muñecos y muñecas que se han sorteado y... ¡cómo no! nuestro agradecimiento al propietario del local que, de-



sinteresadamente, nos lo cede. **La recaudación ha sido de 13.989 euros**, que se enviarán a los misioneros eibarrés: Tere Arrieta (Costa de Marfil), Arturo Gonzalez (Guantánamo), Mila-

gros Zulaika (Filipinas), Arturo Gómez (Congo) e Isabel Nogales (El Salvador). Las cestas -todas entregadas- han correspondido a Maruja Garcia, Josefina Txurruka y Ander Muñóz.



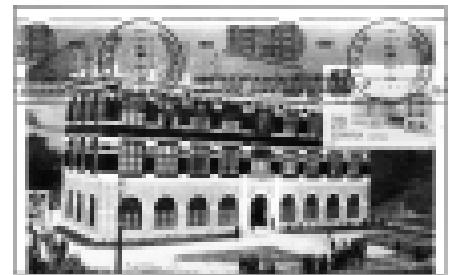
Mural de Azpilikueta en la Estación

La Estación principal de Eibar se inauguró el 19 de setiembre de 1887 y el 29 de noviembre de 2012, víspera de San Andrés, se descubrió el mural realizado por el pintor y profesor eibarrés Jose Antonio Azpilikueta, inaugurándose, al mismo tiempo, la rehabilitación de la mencionada estación.

La fachada principal de la estación de Eibar está coronada por un reloj, sobre el que figura, en grandes caracteres, la fecha de 1909, lo que a algunos ha hecho pensar que este edificio se levantó el citado año. Sin embargo, el ferrocarril que pasa por la villa armera se inauguró muchos años antes -en concreto, el 19 de setiembre de 1887-, en acto que fue presidido por la Reina Regente Maria Cristina de Habsburgo y Lorena, tal como recogió la prensa de la época.

Homenaje de Exfibar

Gracias al trabajo de los miembros de la Asociación Filatélica Arrate, una nueva edición de la exposición de sellos Exfibar -que este año alcanzó su 43 edición- llegó a la sala de exposiciones de Portalea. La tradicional muestra filatélica homenajeó este año a la Escuela de Armería, centro emblemático de nuestra localidad. En San Andrés, la tradicional muestra de sellos vuelve a convertir a Portalea en un gran salón del sello, con colecciones del más alto nivel, procedentes de todo el Estado; cada año, una persona, institución o asociación protagoniza la muestra, y este año el matasellos de Exfibar se ha dedicado a la Escuela de Armería.



Apoyo a las familias más desfavorecidas

El departamento de Servicios Sociales del Ayuntamiento, junto a la Cruz Roja, Eroski y Cáritas van a llevar a cabo una campaña coordinada de apoyo a las familias más desfavorecidas de Eibar, Ermua y Mallabia. Dentro de esa campaña se incluye el reparto de kits para bebés e infancia, kits de higiene para bebés y kits de alimentación para bebés de 0 a 18 meses. También se llevarán a cabo repartos de lotes de material escolar, de higiene para personas sin hogar, de tickets de ducha, sacos de dormir, así como todo lo relacionado con el apoyo escolar.

Don Felixek 50 urte Azitainen

Don Felix Bergara Zurutuza Eibarren jaixo zan 1930eko uztailaren 10ian. Gazte gaztetatikan odollian daroia edozeiñeri laguntzeko mamiña eta laster igarri zeban Jaungoikuaren deia. 1954an seminari-xora jua zan apaiz ikasketak egittera eta, zortzi urte geruago -1962xan- Jaime Font y Andreu-k goztaiñak apaizgintza sakramentua emon zetsan. Gero, Madrillera jua eta lau urte egin zittuan Gizarte Zientziak ikasten, Leon 13 Institutuan. Ikasketak 1966xan amaittu eta Eibarrera bueltau zan. 1968xan Azittaingo parrokixara etorri eta, danon zorionerako, parroko izendatu zeben... gaur arte.



Oregi eibartarra Ingurumen eta Garraio sailburua

Ana Isabel Oregi Bastarrika (Eibar, 1965) izango da Eusko Jaurlaritza eratu berriko Ingurumen eta Garraio sailburua. Oregik hirigintza-arkitektura ikasketak egin zituen Nafarroako Unibertsitateko Goi-Mailako Arkitektura Eskola Teknikoan eta Hirigintza-zuzenbidean diplomatua da. Horrez gain, musika irakasle ikasketak ere egin ditu, piano espezialitatean. Azken 3 urteetan urtez

Gasteizko udaletxeko funtzionarioa izan da, batez ere hirigintzarekin zerikusia daukaten karguetan. Aurretik 2000ko uztailan, Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro Saileko ordezkariz izendatu zuten Araban eta handik urtebetera, Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza Zuzendari. Eta 2001eko irailean, Eusko Jaurlaritzako uren Zuzendari izatera pasatu zen.



Bakillauaren Kofradixako kofrade barriak

San Andres jai egitarauen barruan, ofizialtasuna irabazi duen ekitaldien barruan dago Bakillauaren Kofradixako kapituluarena. Aurten Ander Romarate igerilariak, Ernesto Ezpeleta "Bihurri" aizkolariak eta Ibon Uzkudun telebista aurkezleak egin zuten juramentua, kofrade berriak bihurtuz.

Correos-eko beharginak greban

Abenduaren 3an ekin zioten greba mugagabeari Eibarko Correos-eko beharginek, postarien asanbladak eta Gipuzkoako Correos-eko ordezkaritza sindikalak (CC.OO., UGT, ESK, LAB eta ELA) osotasunean egindako deialdiarekin bat eginda. Correos-eko zuzendaritzak etxerik etxe ibiltzen diren postarietako bost kaleratu nahi dituztela salatu nahi

dute horrela. Biharginen berbetan, *"Eibarko etxeetara kartak-eta banatzen dituzten postarien kopurua %23 jaitsi nahi dute: 14tik 9ra"*. Murrizketek, beharginei ez eze, herritarrei ere eragingo dietela azpimarratu nahi dute: *"Zerbitzuaren kalitateak okerrera egingo du eta, besteak beste, entrega-epeal luzatu egingo dira"*.



El rostro humano de Dios

La palabra de Dios se ha hecho carne (Jn 1, 1-18)

El cuarto evangelio comienza con un prólogo muy especial. Es una especie de himno que, desde los primeros siglos, ayudó decisivamente a los cristianos a ahondar en el misterio encerrado en Jesús. Si lo escuchamos con fe sencilla, también hoy nos puede ayudar a creer en Jesús de manera más profunda. Sólo nos detenemos en algunas afirmaciones centrales.

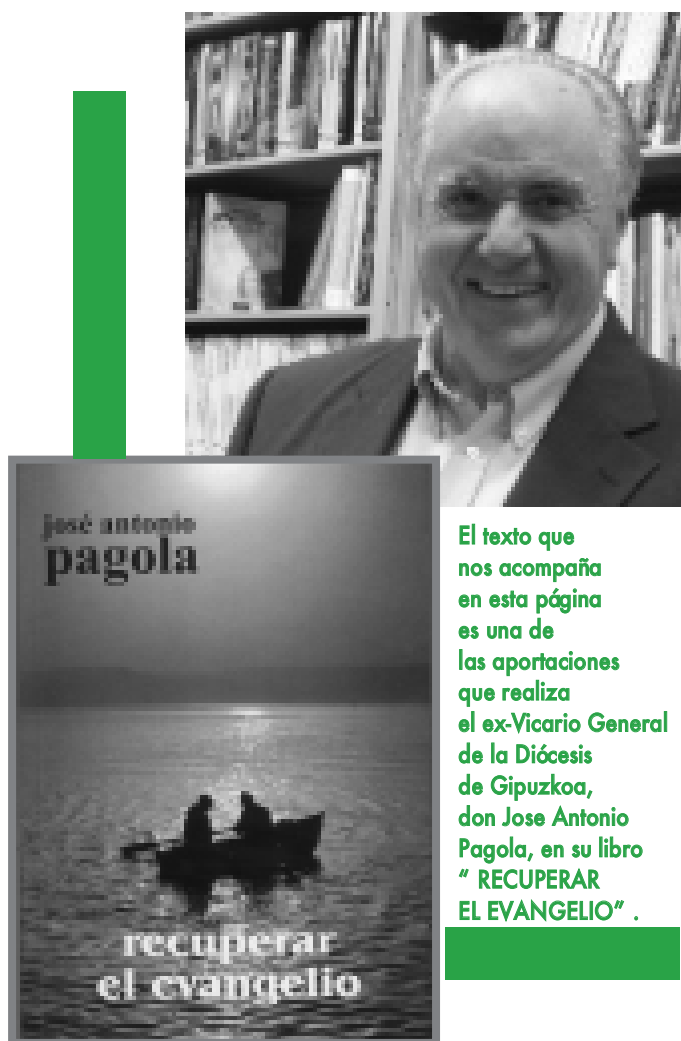
“La Palabra de Dios se ha hecho carne”. Dios no es mudo. No ha permanecido callado, encerrado para siempre en su Misterio. Dios se nos ha querido comunicar. Ha querido hablarnos, decirnos su amor, explicarnos su proyecto. Jesús es sencillamente el Proyecto de Dios hecho carne.

Dios no se nos ha comunicado por medio de conceptos y doctrinas sublimes que sólo pueden entender los doctos. Su Palabra se ha encarnado en la vida entrañable de Jesús, para que lo puedan entender hasta los más sencillos, los que saben conmovirse ante la bondad, el amor y la verdad que se encierra en su vida.

Esta Palabra de Dios “*ha acampado entre nosotros*”. Han desaparecido las distancias. Dios se ha hecho “carne”. Habita entre nosotros. Para encontrarnos con él, no tenemos que salir fuera del mundo, sino acercarnos a Jesús. Para conocerlo, no hay que estudiar teología, sino sintonizar con Jesús, comulgar con él.

Dios no es mudo. No ha permanecido callado, encerrado para siempre en su Misterio. Dios se nos ha querido comunicar. Ha querido hablarnos, decirnos su amor, explicarnos su proyecto. Jesús es sencillamente el proyecto de Dios hecho carne.

“*A Dios nadie lo ha visto jamás*”. Los profetas, los sacerdotes, los maestros de la ley hablaban mucho de Dios, pero ninguno había visto su rostro. Lo mismo sucede hoy entre nosotros: en la Iglesia hablamos mucho de Dios, pero nadie lo hemos visto. Sólo Jesús, “*el*



El texto que nos acompaña en esta página es una de las aportaciones que realiza el ex-Vicario General de la Diócesis de Gipuzkoa, don Jose Antonio Pagola, en su libro “RECUPERAR EL EVANGELIO”.

Hijo de Dios, que está en el seno del Padre es quien lo ha dado a conocer”.

No lo hemos de olvidar. Sólo Jesús nos ha contado cómo es Dios. Sólo él es la fuente para acercarnos a su Misterio. Cuántas ideas raquíticas y poco humanas de Dios hemos de desaprender y olvidar para dejarnos atraer y seducir por ese Dios que se nos revela en Jesús.

Cómo cambia todo cuando uno capta por fin que Je-

sús es el rostro humano de Dios. Todo se hace más simple y más claro. Ahora sabemos cómo nos mira Dios cuando sufrimos, cómo nos busca cuando nos perdemos, cómo nos entiende y perdona cuando lo negamos. En él se nos revela “*la gracia y la verdad*” de Dios.

J.A. Pagola

DEL LIBRO
“Recuperar el Evangelio”



gizarte
kutxa